叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 火灾与消防员：摘自《外国文学、(fires And Firemen From The Eclectic) 000001

2. 火灾与消防员：摘自《外国文学、(fires And Firemen From The Eclectic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

火灾与消防员：摘自《外国文学、(Fires and Firemen from the Eclectic)

第1/2页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] ['kiːnə(r)] .
This eBook was prepared by Gordon Keener .
这 电子书 曾是 准备 经过 戈登 基纳 .

这本电子书由戈登·基纳编写。

[ðə; ði] [ɪ'klektɪk] [ˌmægə'ziːn]
The Eclectic Magazine
这 兼收并蓄的 杂志

《折衷杂志》

[ɒv; əv] ['fɒrən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['saɪəns] , [ænd; ənd] [ɑːt]
of Foreign Literature , Science , and Art
的 外国的 文学 , 科学 , 和 艺术

外国文学、科学与艺术

[vɒl] [ˌɛks'ɛks'faɪv] . — [nəʊ] .
Vol XXXV . — No .
沃尔 xxxv . — 不 .

第 35 卷—第 1 期

[ai]
I
我

我

[meɪ] , - .
May , 1855 .
可能 , - .

1855年5月。

[wʌn] : ['faɪərz][ænd; ənd] ['faɪəmən]
1 : Fires and Firemen
1 : 火灾 和 消防员

1：火灾和消防员

['ænjuəl] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [brɪ'geɪd]
Annual Reports of Mr . Braidwood to the Committee of the Fire Brigade
年度的 报告 的 先生 . 布雷德伍德 到 这 委员会 的 这 火 旅

布雷德伍德先生向消防队委员会提交的年度报告

[[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː]]
[From the Quarterly Review]
[从 这 季刊 审查]

[摘自季刊]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)]['seɪliənt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] [wɪtʃ] ['ɪnstəntli] [straɪk] [ðə; ði]
Among the more salient features of the Metropolis which instantly strike the
之中 这 更多的 显著的 特征 的 这 都会 哪个 即刻 罢工 这
[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['steɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [brɪ'geɪd] .
attention of the stranger are the stations of the Fire Brigade .
注意力 的 这 陌生人 是 这 车站 的 这 火 旅 .

大都会最引人注目的特色之一，就是消防站，它能立刻吸引陌生人的注意力。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [faindz] [ðə; ði] ['sentɪn(ə)l] [ɒn] ['djuːti] ,
Whenever he happens to pass them , he finds the sentinel on duty ,
每当 他 发生 到 经过 他们 , 他 发现 这 哨兵 在 责任 ,

每当他路过那里时，总能发现哨兵正在执勤。

[hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] " [red] [ɑː'tɪləri] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒlɪʃt] ['æks(ə)l] , [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [brɑːntʃ] ,
he sees the " red artillery " of the force ; and the polished axle , the gleaming branch ,
他 看到 这 " 红色的 炮兵 " 的 这 力量 ; 和 这 抛光 轴 , 这 闪闪发光 分支 ,

他看到了部队的“红色炮兵”；还有擦亮的车轴，闪闪发光的树枝，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [tʃeɪn] , ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,
and the shining chain , testify to the beautiful condition of the instrument ,
和 这 灼灼 链 , 作证 到 这 美丽的 状况 的 这 乐器 ,

闪亮的链条也证明了这件乐器保存完好。

['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['moʊmənts] ['nəʊtɪs] .
ready for active service at a moment's notice .
准备好 为了 积极的 服务 在 一个 瞬间 注意 .

随时准备投入使用。

[ɪn'skɒnst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
Ensconced in the shadow of the station ,
安顿下来 在 这 阴影 的 这 车站 ,

隐匿在车站的阴影中，

[ðə; ði] ['lɪvərid] ['wɒtʃmən] [lʊk] [laɪk] ['hʌntəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [preɪ] — [nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [muːv] ['kwɪkə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] [æt; ət] [ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [liːf] ,
the liveried watchmen look like hunters waiting for their prey — nor does the hunter move quicker to his quarry at the rustle of a leaf ,
这 身着制服的 守望者 看 喜欢 猎人 等待 为了 他们的 猎物 — 也不 做 这 猎人 移动 更快 到 他的 采石场 在 这 沙沙 的 一个 叶子 ,

身着制服的守卫看起来像是在等待猎物的猎人——猎人也不会因为树叶沙沙作响就加快脚步追赶猎物。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['faɪəmən] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['rʌdi] [gləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
than the Firemen dash for the first ruddy glow in the sky .
比 这 消防员 短跑 为了 这 第一的 红润 辉光 在 这 天空 .

消防员们冲向天空中第一缕曙光。

[nəʊ] ['suːnə(r)] ['kʌmz] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ðæn; ðən] [wʌn] [siːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] [ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['endʒɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [striːts] — [ðə; ði] ['teərɪŋ] ['hɔːsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [fəʊm] — [ðə; ði] ['hevi] ['viːəkl] ['swɜːrvɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ,
No sooner comes the alarm than one sees with a shudder the rush of one of these engines through the crowded streets — the tearing horses covered with foam — the heavy vehicle swerving from side to side ,
不 很快 来 这 警报 比 一 看到 和 一个 不寒而栗 这 匆忙 的 一 的 这些 发动机 通过 这 挤 街道 — 这 撕裂 马匹 涵盖 和 泡沫 — 这 重的 车辆 急转弯 从 边 到 边 ,

警报刚一响起，人们便会不寒而栗地看到其中一辆引擎呼啸着穿过拥挤的街道——奔腾的马匹身上沾满了泡沫——沉重的车辆左右摇摆。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] ['helmɪtɪd] [ə'tendənts] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
and the black helmeted attendants swaying to and fro .
和 这 黑色的 戴头盔 服务员 摇晃 到 和 弗 .

还有戴着黑色头盔的侍从们来回摇摆。

[ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɪz] [ðæt] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)] [men] ['evə(r)] [get] ['seɪfli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ;
The wonder is that horses or men ever get safely to their destination ;
这 想知道 是 那 马匹 或者 男人 曾经 得到 安全 到 他们的 目的地 ;

令人惊奇的是，马匹或人最终都能安全到达目的地；

[ðə; ði]['wʌndə(r)][ɪz] [stɪl] ['greɪtə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪz] ['rɪdn] ['əʊvə(r)][ɪn][ðeə(r)]['fjʊəriəs] [draɪv] .
the wonder is still greater that no one is ridden over in their furious drive .
这 想知道 是 仍然 更大的 那 不 一 是 骑 超过 在 他们的 狂怒 驾驶 .

更令人惊讶的是，在他们疯狂的驾车过程中竟然没有人被撞倒。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
Arrived at the place of action ,
到达的 在 这 地方 的 行动 ,

到达行动地点，

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði]['faɪəmən][ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ə'tæk] [æn; ən] ['elɪmənt]
the hunter's spirit which animates the fireman and makes him attack an element
这 猎人的 精神 哪个 动画 这 消防队员 和 制作 他 攻击 一个 元素
[æz; əz] [dɪ'tɜːmɪndli] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] ,
as determinedly as he would a wild beast ,
作为 坚定地 作为 他 会 一个 荒野 兽 ,

猎人的精神赋予了消防员活力，使他像对待野兽一样坚定地与元素战斗。

[bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
becomes evident to the spectator .
变成 明显 到 这 旁观者 .

这一点对观众来说显而易见。

[ðə; ði] [siːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lʌndən] ['faɪə(r)]['prez(ə)nts][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] :
The scene which a London fire presents can never be forgotten :
这 场景 哪个 一个 伦敦 火 礼物 能 绝不 是 被遗忘的 :

伦敦大火的景象令人永生难忘：

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['əupənz][tuː; tə][let][ðə; ði]['endʒɪnz] [dɑːt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
the shouts of the crowd as it opens to let the engines dart through it ,
这 喊叫 的 这 人群 作为 它 打开 到 让 这 发动机 镖 通过 它 ,

当大门打开，引擎疾驰而过时，人群发出阵阵欢呼声。

[ðə; ði] ['fəʊmɪŋ] [hed] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
the foaming head of water springing out of the ground ,
这 起泡 头 的 水 弹簧 出去 的 这 地面 ,

从地面喷涌而出的泡沫状水柱，

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [brɔːd] ['mɪrə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]
and spreading over the road until it becomes a broad mirror reflecting the
和 传播 超过 这 路 直到 它 变成 一个 广阔 镜子 反思 这
['gləʊɪŋ] [bleɪz] — [ðə; ði] [blæk] ,
glowing blaze — the black ,
发光 火焰 — 这 黑色的 ,

并蔓延到路面上，直到变成一面宽阔的镜子，映照出耀眼的火焰——黑色的，

[sneɪk] - [laɪk] [kɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leðə(r)] [həʊz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [laɪk] [θɪŋz] [ɒv; əv][laɪf] ,
snake - like coils of the leather hose rising and falling like things of life ,
蛇 - 喜欢 线圈 的 这 皮革 软管 上升 和 坠落 喜欢 事物 的 生活 ,

皮革软管像蛇一样盘绕着，上下起伏，如同生命中的事物一般。

[waɪlst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑːmz] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [pʌmp] ,
whilst a hundred arms work at the pump ,
而 一个 百 武器 工作 在 这 泵 ,

当一百只手臂在水泵旁工作时，

[ðeə(r)] ['sentrəl] [hɑːt] — [ðə; ði] [ə'plɔːz] [ðæt] [rɪŋz] [aʊt] [klɪə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [fleɪm] [æz; əz]
their central heart — the applause that rings out clear above the roaring flame as
他们的 中央 心 — 这 掌声 那 戒指 出去 清除 多于 这 咆哮 火焰 作为
[ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [bænd] [θrəʊ] [ðə; ði] [fɜːst] ['hɪsɪŋ] [dʒet] — [tʃɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [tʃɪə(r)] ,
the adventurous band throw the first hissing jet — cheer following cheer ,
这 冒险的 乐队 扔 这 第一的 嘶嘶声 喷射 — 欢呼 下列的 欢呼 ，

他们的核心——当这支充满冒险精神的乐队喷射出第一股嘶嘶作响的火焰时，响彻熊熊烈火之上的掌声——一波又一波的欢呼声，

[æz; əz] [striːm] ['ɑːftə(r)] [striːm] [ʃuːts] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [mæs] ,
as stream after stream shoots against the burning mass ,
作为 溪流 后 溪流 芽 反对 这 燃烧 大量的 ，

一股股水流喷射到燃烧的火团上，

[naʊ] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɒkɪt] - [həʊlz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [set] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] - [frʌnt] ,
now flying into the socket - holes of fire set in the black face of the house - front ,
现在 飞行 进入 这 插座 - 孔 的 火 放 在 这 黑色的 脸 的 这 房子 - 正面 ，

现在正飞入房屋正面黑色墙面上设置的火坑里，

[naʊ] ['dæʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃɜː(r)] - [ɑː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [freɪm] [ænd; ənd] [wɔːl] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɪn] ['brəʊkən] ['ʃaʊərz] .
now dashing with a loud shir - r against the window - frame and wall , and falling off in broken showers .
现在 帅气 和 一个 大声 衬衫 - r 反对 这 窗户 - 框架 和 墙 ， 和 坠落 离开 在 破碎的 淋浴 .

现在它发出响亮的“嘶嘶”声，猛烈地撞击窗框和墙壁，然后摔下来，碎片四溅。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃrɪl] [kraɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['feɪsɪz] [ɪz] [ˌʌp'tɜːnd] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['ʃriːkɪŋ] [retʃ] [hæŋz] ['fræntɪkli] [tuː; tə] [æn; ən] ['ʌpə(r)] ['wɪndəʊ] - [sɪl] .
Suddenly there is a loud shrill cry and the bank of human faces is upturned to where a shrieking wretch hangs frantically to an upper window - sill .
突然 那里 是 一个 大声 尖锐 哭 和 这 银行 的 人类 面孔 是 翻转 到 在哪里 一个 尖叫 可怜虫 悬挂 疯狂地 到 一个 上 窗户 - 窗台 .

突然传来一声凄厉的尖叫，人群中的一张张面孔被掀了起来，只见一个可怜的家伙正疯狂地挂在上层的窗台上，发出凄厉的惨叫。

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ʃaʊt] [gəʊz] [fɔːθ] , [æz; əz] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] ['kɒmz] [fʊl] [swɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] :
A deafening shout goes forth , as the huge fire - escape comes full swing upon the scene :
一个 震耳欲聋 喊 去 前进 ， 作为 这 巨大的 火 - 逃脱 来 满的 摇摆 之上 这 场景 ：

一声震耳欲聋的喊叫声响起，巨大的防火梯猛地倾泻而下：

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔːz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [stɪl] , [seɪv] [ðə; ði] [biːt] , [biːt] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtə(r)] ['pʌlsɪz] ,
a moment's pause , and all is still , save the beat , beat , of the great water pulses ,
一个 瞬间 暂停 ， 和 全部 是 仍然 ， 节省 这 打 ， 打 ， 的 这 伟大的 水 脉冲 ，

片刻的停顿，万籁俱寂，只剩下巨大的水流脉动的节拍。

[waɪlst] ['evri] [aɪ] [ɪz] [streɪnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['gɑːmənts] [flæpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
whilst every eye is strained towards the fluttering garments flapping against the wall .
而 每一个 眼睛 是 紧张 向 这 飘动 服装 扑 反对 这 墙 .

所有人的目光都紧紧盯着墙上飘动的衣物。

[wɪl] [ðə; ði]['lædə(r)] [riːtʃ] , [ænd; ənd][nɒt] [dɪs'lɒdʒ] [ðəʊz] ['wɪəri] [hændz] ['klʌtʃɪŋ] [səʊ] [kən'vʌlsɪvli]
Will the ladder reach , and not dislodge those weary hands clutching so convulsively
将要 这 梯子 抵达 ， 和 不是 松动 那些 厌倦 双手 紧握 所以 痉挛地
[tuː; tə][ðə; ði][hɒt] [stəʊn] ?
to the hot stone ?
到 这 热的 石头 ？

梯子够得着吗？会不会把那双紧紧抓住滚烫石头、疲惫不堪的手弄掉？

[wɪl] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l]['fɪgə(r)] [geɪn][ðə; ði]['tɒpməʊst] [rʌŋ] [eə(r)]['neɪtʃə(r)][feɪlz] ?
Will the nimble figure gain the topmost rung ere nature fails ?
将要 这 灵活 数字 获得 这 最顶层 梯子 埃雷 自然 失败 ？

在自然法则失效之前，这位身手敏捷的选手能否登上顶峰？

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [hɑːts] [rʌnz] [kəʊld] ,
The blood in a thousand hearts runs cold ,
这 血 在 一个 千 心 跑步 寒冷的 ，

千颗心脏中的血液都冷却了，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [breɪk] [fɔːθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tʃɪəz] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ]['deərɪŋ]['reskjuː] .
and then again break forth a thousand cheers to celebrate a daring rescue .
和 然后 再次 休息 前进 一个 千 干杯 到 庆祝 一个 大胆 救援 .

然后，众人再次爆发出雷鸣般的欢呼声，庆祝这次英勇的救援行动。

[sʌtʃ] [siːnz] [æz; əz] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['naɪtli] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'trɒpəlɪs] .
Such scenes as this are of almost nightly occurrence in the Great Metropolis .
这样的 场景 作为 这 是 的 几乎 每晚 发生 在 这 伟大的 都会 .

在大都会，这样的场景几乎每晚都会上演。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] [jet] ['dredf(ə)l] [saɪt] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] [,kɔnflə'greiʃən] [ɒv; əv]
A still more imposing yet dreadful sight is often exhibited in the conflagrations of
一个 仍然 更多的 气势磅礴 然而 可怕 视线 是 经常 展出 在 这 大火 的
[ðəʊz] [vɑːst] [paɪlz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɪld] [wɪð] [ɪn'flæməb(ə)l] ['mɜːtʃəndaɪs] .
those vast piles of buildings in the City filled with inflammable merchandise .
那些 广阔的 堆 的 建筑物 在 这 城市 已填 和 易燃 商品 .

在城市里，那些堆满易燃货物的庞大建筑物燃起熊熊大火，常常会展现出更加壮观也更加可怕的景象。

[hɪə(r)][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['endʒɪnz] [siːm] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][mɪə(r)] [skwɜːt] ;
Here the most powerful engines seem reduced to mere squirts ;
这里 这 最多 强大的 发动机 似乎 减少 到 仅仅 喷射 ;

在这里，最强大的引擎似乎也只能喷射出微弱的动力；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [brɪ'geɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ]
and the efforts of the adventurous Brigade men are confined to keeping
和 这 努力 的 这 冒险的 旅 男人 是 受限 到 保持
[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [əʊn] [baʊndz] .
the mischief within its own bounds .
这 恶作剧 之内 它是 自己的 界限 .

而这支充满冒险精神的旅团成员的努力也仅限于将这场灾难控制在它自己的范围内。

[wen] [wiː; wi] [,rekə'lekt] [ðæt] ['lʌndən] ['prez(ə)nts][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] - [skweə(r)][maɪlz] , ['kʌvəd] [wɪð]
When we recollect that London presents an area of 36 square miles , covered with
什么时候 我们 追忆 那 伦敦 礼物 一个 区域 的 - 正方形 英里 ， 涵盖 和
- ,
21 ,
- ，

当我们回想起伦敦的面积为36平方英里，覆盖着21，

- [skweə(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [brɪks] [ænd; ənd] ['mɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , -
600 square acres of bricks and mortar , and numbers more than 380 , 000
- 正方形 英亩 的 砖块 和 砂浆 , 和 数字 更多的 比 - , -
['haʊzɪz] ;
houses ;
房屋 ;

占地 600 英亩的砖瓦建筑，拥有超过 38 万栋房屋；

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪtli] ['θret(ə)nd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [baɪ] [æn; ən]
that all the riches it contains are nightly threatened in every direction by an
那 全部 这 财富 它 包含 是 每晚 威胁 在 每一个 方向 经过 一个
['evə(r)] - ['prez(ə)nt] ['enəmi] ;
ever - present enemy ;
曾经 - 展示 敌人 ;

它所蕴含的所有财富每晚都受到无处不在的敌人的四面八方的威胁；

[ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] [mætʃ] , [ðə; ði] [spɒn'teɪniəs] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drʌŋkəd]
that the secret match , the spontaneous fire , and the hand of the drunkard
那 这 秘密 匹配 , 这 自发的 火 , 和 这 手 的 这 酒鬼
,
,
,

那秘密的火柴、自燃的火焰和醉汉的手，

[ɑː(r); ə(r)] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜːk] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fɔːs] [ðə; ði] [məʊst]
are busily at work , it is evident that nothing but a force the most
是 忙碌地 在 工作 , 它 是 明显 那 没有什么 但 一个 力量 这 最多
['dɪsəplɪnd] ,
disciplined ,
纪律严明的 ,

他们正忙于工作，显然只有一支纪律最严明的部队才能胜任。

[ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fektɪv] , [kæn; kən] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [səʊ]
and implements the most effective , can be competent to cope with so
和 实施 这 最多 有效的 , 能 是 胜任的 到 应付 和 所以
['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [ə; eɪ] [fəʊ] .
sudden and persevering a foe .
突然 和 坚持不懈 一个 敌人 .

并实施最有效的措施，能够应对如此突然且顽强的敌人。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] ['twenti] - [tuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['prɒpə(r)] ['faɪə(r)] [pə'liːs] [tuː; tə]
As late as twenty - two years ago there was no proper fire police to
作为 晚的 作为 二十 - 二 年 前 那里 曾是 不 恰当的 火 警察 到
[prə'tekt] [ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] [ə'genst] [wɒt] [ɪz] ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɔːl] - [dɪ'vaʊərɪŋ] ['elɪmənt] .
protect the Metropolis against what is commonly called the " all - devouring element .
保护 这 都会 反对 什么 是 通常 称为 这 " 全部 - 吞噬 元素 .

直到二十二年前，还没有像样的消防警察来保护大都会免受俗称"吞噬一切的元素"的侵害。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
" There was , it is true ,
" 那里 曾是 , 它 是 真的 ,

"确实有，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - [pə'rəʊkiəl] ['endʒɪnz] [set] [ɒn] [fʊt] [baɪ] [ækts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst]
a force of 300 parochial engines set on foot by Acts which were passed
一个 力量 的 - 教区 发动机 放 在 脚 经过 使徒行传 哪个 是 通过了

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] - - - — [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] — [bʌt; bət] [ðiːz]
between the years 1768 - 74 — Acts which are still in existence — but these
之间 这 年 - - - — 使徒行传 哪个 是 仍然 在 存在 — 但 这些

['endʒɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːd(ə)l] [ænd; ənd]
engines are under the superintendence of the beadles and
发动机 是 在下面 这 督察 的 这 珠子 和

['pærɪʃ] [ˌendʒə'nɪr] ,
parish engineers ,
教区 工程师 ,

根据 1768 年至 1774 年间通过的法令（这些法令至今仍然有效），组建了 300 支教区巡逻队，但这些巡逻队由教区执事和教区工程师监督管理。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] ['æktɪv] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] ['nɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['raizəz] .
who are not the most active of men or nimble of risers .
WHO 是 不是 这 最多 积极的 的 男人 或者 灵活 的 立管 .

他们不是最活跃的人，也不是最敏捷的起床者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [leɪt] ;
It may easily be imagined , therefore , that the machines arrived a little too late ;
它 可能 容易地 是 想象 , 所以 , 那 这 机器 到达的 一个 小的 也 晚的 ;

因此不难想象，这些机器到达得有点晚了；

[ænd; ənd] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ]
and , when brought into service , were often found to be out of working
和 , 什么时候 带来 进入 服务 , 是 经常 成立 到 是 出去 的 在职的

['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

而且，投入使用时，经常发现它们无法正常工作。

[hens] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [dɪd] [nɒt] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['endʒɪnz] [kept] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
Hence their employment did not supersede the private engines kept by some of
因此 他们的 就业 做过 不是 取代 这 私人的 发动机 保留 经过 一些 的

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['ɑː.fɪsɪz] [lɒŋ] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
the insurance offices long prior to their existence .
这 保险 办公室 长的 事先的 到 他们的 存在 .

因此，他们的雇佣并没有取代一些保险公司在成立之前很久就拥有的私人发动机。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðɪs]
On the contrary , owing to the increase of business which took place about this
在 这 相反 , 欠款 到 这 增加 的 商业 哪个 采取 地方 关于 这

[taɪm] ,
time ,
时间 ,

相反，由于这一时期业务的增长，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [ðeə(r)] [waɪl] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)]
the different companies thought it worth their while to strengthen their former
这 不同的 公司 想法 它 值得 他们的 尽管 到 加强 他们的 以前的

[i'stæblɪʃmənt] ,
establishments ,
机构 ,

各公司都认为有必要加强其原有机构的建设。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prəʊses] [kən'tɪnjuːd] [waɪl] [ðə; ði] [pə'rəʊkiəl] ['endʒɪnz] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɒnərəb(ə)l]

and this process continued while the parochial engines , with a few honorable

和 这 过程 持续 尽管 这 教区 发动机 , 和 一个 很少 光荣的

[ɪk'sepʃnz] , [wɜː(r); wə(r)] ['drɒpɪŋ] ['ɪntuː][dɪs'juːs] .

exceptions , were dropping into disuse .

例外情况 , 是 下降 进入 废弃 .

而与此同时，除了少数值得称道的例外情况外，地方性引擎逐渐被废弃。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] ,

About the year 1833 - it became evident that much was lost ,

关于 这 年 - 它 成为 明显 那 很多 曾是 丢失的 ,

大约在1833年，人们逐渐意识到很多东西都丢失了。

[bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] ,

both to the public and to the insurance companies ,

两个都 到 这 民众 和 到 这 保险 公司 ,

无论对公众还是对保险公司而言，

[baɪ] ['evri] ['endʒɪn] ['æktɪŋ] [ɒn][ɪts] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] — [ə; eɪ] ['fɒli] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ]

by every engine acting on its own responsibility — a folly which is the cause of such

经过 每一个 引擎 表演 在 它是 自己的 责任 — 一个 蠢事 哪个 是 这 原因 的 这样的

['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪəmən][æt; ət]['bɒstən] ([ju'naɪtɪd] [steɪts]) ,

jealousy among the firemen at Boston (United States) ,

妒忌 之中 这 消防员 在 波士顿 (团结的 各州) ,

每台消防车都各自为政——这种愚蠢的做法正是波士顿（美国）消防员们如此嫉妒的原因。

[ðæt] ['raɪv(ə)l] ['endʒɪnz] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [stɒp] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə]

that rival engines have been known to stop on their way to a fire to

那 竞争对手 发动机 有 到过 已知 到 停止 在 他们的 方式 到 一个 火 到

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃɒts] [frɒm; frəm] [rɪ'vɔlvəz] .

exchange shots from revolvers .

交换 镜头 从 左轮手枪 .

据说，敌对的消防车在赶往火场的途中会停下来，用左轮手枪互相射击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪn'kɔːpəreɪt] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [fɔːs] ,

It was therefore determined to incorporate the divided force ,

它 曾是 所以 决定 到 包含 这 分割 力量 ,

因此决定将分散的兵力整合起来。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][wʌn] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [iːtʃ] ['ɒfɪs]

and place it under the management of one superintendent , each office

和 地方 它 在下面 这 管理 的 一 校长 , 每个 办公室

['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tə'wɔːdz] [ɪts] [sə'pɔːt] ,

contributing towards its support ,

贡献 向 它是 支持 ,

并将其置于一名主管的管理之下，每个办事处都为其提供支持。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['bɪznəs] .

according to the amount of its business .

根据 到 这 数量 的 它是 商业 .

根据其业务量而定。

[ɔːl][ðə; ði][əʊld] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌmpəniz] , [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [*] ['ʃɔːtli] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]

All the old established companies , with one exception , [*] shortly came into the

全部 这 老的 已确立的 公司 , 和 一 例外 , [*] 不久 来了 进入 这

[ə'reɪndʒmənt] ,

arrangement ,

安排 ,

除一家公司外，所有老牌企业[*]很快都加入了这项安排。

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - ['endʒɪnz] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] ,
and Mr . Braidwood , the master of the fire - engines of Edinburgh ,
和 先生 . 布雷德伍德 , 这 掌握 的 这 火 - 发动机 的 爱丁堡 ,
['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
being invited to take the command ,
存在 受邀 到 拿 这 命令 ,

于是，爱丁堡消防局局长布雷德伍德先生受邀担任指挥。

['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [naʊ] ['selɪbreɪtɪd] ['lʌndən] ['faɪə(r)] [brɪ'geɪd] . [*]
organized the now celebrated London Fire Brigade . [*]
组织 这 现在 著名 伦敦 火 旅 . [*]

他组建了如今闻名遐迩的伦敦消防队。[*]

[ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['faɪə(r)] - ['ɒfɪs] , [wɪtʃ] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['endʒɪnz]
The West of England Fire - Office , which retains the command of its own engines
这 西方 的 英格兰 火 - 办公室 , 哪个 保留 这 命令 的 它是 自己的 发动机
.
.
.

英格兰西部消防局保留对其自身消防车的指挥权。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] , [ðen] , [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['faɪə(r)] [ɪn] ['lʌndən] [kən'sɪsts] ,
At the present moment , then , the protection against fire in London consists ,
在 这 展示 片刻 , 然后 , 这 保护 反对 火 在 伦敦 由 ,
['fɜːstli] ,
firstly ,
首先 ,

因此，目前伦敦的防火措施首先包括：

[ɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɒd] ['pærɪʃ] ['endʒɪnz] ([tuː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pærɪʃ]) ,
in the 300 and odd parish engines (two to each parish) ,
在 这 - 和 奇怪的 教区 发动机 (二 到 每个 教区) ,

在300多台教区发动机中（每个教区两台），

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪts] .
which are paid for out of the rates .
哪个 是 有薪酬的 为了 出去 的 这 利率 .

这些费用从税费中支付。

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
The majority of these are very inefficient ,
这 多数 的 这些 是 非常 效率低下 ,

其中大多数效率非常低下。

[nɒt] ['hævɪŋ] ['eni] ['pɜːsənz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt]
not having any persons appointed to work them who possess a competent
不是 拥有 任何 人 任命 到 工作 他们 WHO 具有 一个 胜任的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
knowledge of the service .
知识 的 这 服务 .

没有任命任何具备相关服务专业知识的人员来负责这些工作。

['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [juːst] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] [pəʊst] [ɒv; əv] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Even women used now and then to fill the arduous post of director
甚至 女性 用过的 现在 和 然后 到 充满 这 艰巨 邮政 的 导演
;
;
;

甚至偶尔也会有女性担任导演这一艰巨的职位；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['mɪsɪz] . [smɪθ] , [ə; eɪ]['wɪdəʊ] , [mait] [biː; bi] [siːn]
and it is not long since a certain Mrs . Smith , a widow , might be seen
和 它 是 不是 长的 自从 一个 肯定 太太 . 史密斯 , 一个 寡妇 , 可能 是 已见
[æt; ət] [ˌkɔnflə'greiʃən] ,
at conflagrations ,
在 大火 ,

不久前，人们还经常能在火灾现场看到一位名叫史密斯太太的寡妇。

['hʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['pætən] , [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]['faɪəmən][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['endʒɪn] ,
hurrying about in her pattens , directing the firemen of her engine ,
匆忙 关于 在 她 图案 , 导演 这 消防员 的 她 引擎 ,

她穿着木屐匆匆忙忙地走来走去，指挥着消防车上的消防员。

[wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['pæriʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] ['rɔɪəl] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .
which belonged to the united parishes of St . Michael Royal and St .
哪个 属于 到 这 团结的 教区 的 英石 . 迈克尔 皇家 和 英石 .
['mɑːtɪn] ['vaintri] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Martin Vintry , in the city .
马丁 温特里 , 在 这 城市 .

该教堂隶属于圣米迦勒皇家教堂和圣马丁文特里联合教区。

[wiː; wi] ['kwestʃən] , [ɪn'diːd] ,
We question , indeed ,
我们 问题 , 的确 ,

我们确实对此表示质疑。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] - ['endʒɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)]
if at the present moment any of the parish - engines are much better
如果 在 这 展示 片刻 任何 的 这 教区 - 发动机 是 很多 更好的
['ɒfɪsə(r)] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɪdəʊ] [smɪθ] ,
officered than in the days of widow Smith ,
警官 比 在 这 天 的 寡妇 史密斯 ,

如果说目前任何教区消防队的管理水平比史密斯寡妇在世时要好得多，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hækni] , ['waɪttʃæpəl] , ['ɪzlɪŋtən] , [ænd; ənd] [pə'hæps]
with the exception of those of Hackney , Whitechapel , Islington , and perhaps
和 这 例外 的 那些 的 哈克尼 , 白教堂 , 伊斯灵顿 , 和 也许
[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)z] .
two or three others .
二 或者 三 其他的 .

除了哈克尼、白教堂、伊斯灵顿以及其他两三个地区之外。

['sekəndli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['praɪvət] ['endʒɪnz] [kept] [ɪn]['pʌblɪk]
Secondly , there are an unknown number of private engines kept in public
第二 , 那里 是 一个 未知 数字 的 私人的 发动机 保留 在 民众
['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ˌmænju'fæktəri] ,
buildings , and large manufactories ,
建筑物 , 和 大的 工厂 ,

其次，还有数量不明的私人发动机存放在公共建筑和大型工厂中。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [duː; də] [gʊd] ['sɜːvɪs] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] ['ɜːli] [æt; ət] [smɔːl] ['faɪərz][ɪn][ðeə(r)]
which sometimes do good service when they arrive early at small fires in their
哪个 有时 做 好的 服务 什么时候 他们 到达 早期的 在 小的 火灾 在 他们的
['neɪbəhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

它们有时能在社区小火灾发生后及时赶到现场发挥重要作用。

[ɔːl'ðəʊ] , ['sɪŋgjələli] [ɪ'nʌf] , [wen] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)]
although , singularly enough , when called upon to extinguish a conflagration in their
虽然 , 单独地 足够的 , 什么时候 称为 之上 到 熄灭 一个 大火 在 他们的
[əʊn] [i'stæbliʃmənt] ,
own establishments ,
自己的 机构 ,

然而，奇怪的是，当被要求扑灭自己场所发生的火灾时，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] " [luːz] [ðeə(r)] [hedz] , " [æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [men] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ,
they generally " lose their heads , " as the Brigade men express it ,
他们 一般来说 " 失去 他们的 头部 , " 作为 这 旅 男人 表达 它 ,

正如旅部士兵所说，他们通常会"失去理智"。

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [weə(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pærɪʃ] - ['endʒɪnz] [hæv; həv]
and very many instances have occurred where even the parish - engines have
和 非常 许多 实例 有 发生 在哪里 甚至 这 教区 - 发动机 有
[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] ['premɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt]
arrived and set to work before the one on the premises could be brought
到达的 和 放 到 工作 前 这 一 在 这 前提 可以 是 带来
[tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
to bear upon the fire .
到 熊 之上 这 火 .

很多情况下，甚至连教区的消防车都比现场的消防车先到达并开始灭火。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz][klɪə(r)] .
The cause is clear .
这 原因 是 清除 .

原因很明显。

[ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['meθəd] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][kæn; kən]['eksəsaɪz][səʊ]
The requisite coolness and method which every one can exercise so
这 必需品 凉爽 和 方法 哪个 每一个 一 能 锻炼 所以
[ˌfɪlə'sɒfɪkli] [ɪn]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [mis'fɔːtʃənz] ,
philosophically in other people's misfortunes ,
从哲学角度来看 在 其他 人们的 不幸 ,

在面对他人不幸时，每个人都能表现出必要的冷静和理性，这种冷静和理性体现了每个人看待不幸的哲学态度。

['ʌtəli] [feɪl][ðem; ðəm] [wen] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] .
utterly fail them when in trouble themselves .
完全地 失败 他们 什么时候 在 麻烦 他们自己 .

当自己遇到麻烦时，却彻底辜负了他们。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪz]['waɪzə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
The doctor is wiser in his generation ,
这 医生 是 更明智 在 他的 一代 ,

这位医生在他那一代人中算是比较睿智的。

[ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz]
and is never so foolish as to prescribe for himself or to attend his
和 是 绝不 所以 愚蠢 作为 到 规定 为了 他自己 或者 到 出席 他的
[əʊn] ['fæməli] .
own family .
自己的 家庭 .

他绝不会愚蠢到为自己开药或照顾自己的家人。

['θɜːdli] , [wiː; wi][hæv; həv] ,
Thirdly , we have ,
第三 , 我们 有 ,

第三，我们有，

[ɪn]['kɒntrɑ:st][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mens] ['ræbl] [ɒv; əv]['bʌmb(ə)l]['endʒɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:ʃi] - [bə'zu:ks] [ɒv; əv]['praɪvət] [i'stæbliʃmənt] ,
in contrast to the immense rabble of Bumble engines and the Bashi - Bazouks of private establishments ,
在 对比 到 这 巨大 乌合之众 的 大黄蜂 发动机 和 这 巴什 - 巴祖克 的 私人的 机构 ,

与数量庞大的Bumble引擎和私人机构的Bashi-Bazouks相比，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [brɪ'geɪd] .
the small complement of men and material of the Fire Brigade .
这 小的 补充 的 男人 和 材料 的 这 火 旅 .

消防队的人员和物资都很少。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] [lɑ:dʒ] [hɔ:s] - ['endʒɪnz] ,
It consists of twenty - seven large horse - engines ,
它 由 的 二十 - 七 大的 马 - 发动机 ,

它由二十七台大型马力发动机组成，

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - ['gælənz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] ,
capable of throwing 88 gallons a minute to a height of from 50 to 70 feet ,
有能力的 的 投掷 - 加仑 一个 分钟 到 一个 高度 的 从 - 到 - 脚 ,

能够以每分钟 88 加仑的流量将水喷射到 50 至 70 英尺的高度。

[ænd; ənd] [naɪn] [smɔ:lə(r)] [wʌnz] [drɔ:n] [baɪ] [hænd] .
and nine smaller ones drawn by hand .
和 九 较小的 一个 绘制 经过 手 .

还有九幅较小的手绘作品。

[tu:; tə] [wɜ:k] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [twelv] [ˌendʒə'nɪr] , ['sev(ə)n] [sʌb] - [ˌendʒə'nɪr] , ['θɜ:ti] - [tu:] ['si:niə(r)] ['faɪəmən] , ['θɜ:ti] - [naɪn] ['dʒu:niə(r)] ['faɪəmən] ,
To work them there are twelve engineers , seven sub - engineers , thirty - two senior firemen , thirty - nine junior firemen ,
到 工作 他们 那里 是 十二 工程师 , 七 子 - 工程师 , 三十 - 二 高级的 消防员 , 三十 - 九 初级 消防员 ,

负责操作这些设备的有十二名工程师、七名助理工程师、三十二名高级消防员和三十九名初级消防员。

[ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] ['draɪvəz] , [ɔ:(r)] - [men] [ænd; ənd] - ['hɔ:sɪz] .
and fourteen drivers , or 104 men and 31 horses .
和 十四 司机 , 或者 - 男人 和 - 马匹 .

还有十四名司机，或者说 104 人和 31 匹马。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [p'ɜ:sənz] , [hu:] [fɔ:m] [ðə; ði] [meɪn] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪʃnz] ,
In addition to these persons , who form the main establishment , and live at the different stations ,
在 添加 到 这些 人 , WHO 形式 这 主要的 建立 , 和 居住 在 这 不同的 车站 ,

除了这些构成主要机构并居住在各个站点的人员之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ekstrə] [stɑ:f] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['faɪəmən] , [fɔ:(r)] ['draɪvəz] , [ænd; ənd] [eɪt] ['hɔ:sɪz] .
there is an extra staff of four firemen , four drivers , and eight horses .
那里 是 一个 额外的 职员 的 四 消防员 , 四 司机 , 和 八 马匹 .

另有四名消防员、四名司机和八匹马。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsʌplɪ'mentri] [fɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [lɒdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃnz] ,
The members of this supplementary force are also lodged at the stations ,
这 成员 的 这 补充 力量 是 还 已提交 在 这 车站 ,

这支增援部队的成员也驻扎在各驻地。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kləʊðd] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [peɪd] [wen] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,
as well as clothed but are only paid when their services are required ,
作为 出色地 作为 穿着衣服 但 是 仅有的 有薪酬的 什么时候 他们的 服务 是 必需的 ,

他们衣着整洁，但只有在需要他们提供服务时才会获得报酬。

[ænd; ənd] [pə'sjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðeə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
and pursue in the daytime their ordinary occupations .
和 追求 在 这 白天 他们的 普通的 职业 .

白天则从事他们日常的工作。

[ðɪs] [nɒt] ['veri] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [men] [ænd; ənd] - ['hɔːsɪz] ,
This not very formidable army of 104 men and 31 horses ,
这 不是 非常 强大 军队 的 - 男人 和 - 马匹 ,

这支实力并不强大的军队只有104名士兵和31匹马。

[wɪð] [ɪts] [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv] [eɪt] [men] [ænd; ənd] [eɪt] ['hɔːsɪz] , [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt]
with its reserve of eight men and eight horses , is distributed throughout
和 它是 预订 的 八 男人 和 八 马匹 , 是 分布式 自始至终
[ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] ,
the Metropolis ,
这 都会 ,

加上八名士兵和八匹马的后备力量，分散部署在整个大都会区。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['dɪstrɪkts] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
which is divided into four districts as follows : — On the north side of the river
哪个 是 分割 进入 四 地区 作为 跟随 : — 在 这 北 边 的 这 河
— 1st .
— 1st .
— 1st .

它分为以下四个区：—在河的北岸—1.

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstwəd] [tuː; tə] [pɔːlz] [tʃeɪn] , [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['tʃɜːtʃjɑːd] , ['ɔːldərzˌgeɪt] - [striːt] ,
From the eastward to Paul's Chain , St . Paul's Churchyard , Aldersgate - street ,
从 这 向东 到 保罗的 链 , 英石 . 保罗的 墓地 , 奥尔德斯盖特 - 街道 ,
[ænd; ənd] ['gɑːzwel] - [striːt] - [rəʊd] ; 2d .
and Goswell - street - road ; 2d .
和 戈斯韦尔 - 街道 - 路 ; 2d .

从东至保罗链、圣保罗教堂墓地、奥尔德斯盖特街和戈斯韦尔街路；2d。

[frɒm; frəm] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] , & [siː] . , [tuː; tə] ['tɑːtnəm] [kɔːt] - [rəʊd] , [kraʊn] [striːt] , [ænd; ənd] [ˌes 'tiː]
From St . Paul's , & c . , to Tottenham court - road , Crown street , and St
从 英石 . 保罗的 , & c . , 到 托特纳姆热刺 法庭 - 路 , 王冠 街道 , 和 英石
. ['mɑːrtɪnz] - [leɪn] ; 3d .
. Martin's - lane ; 3d .
. 马丁的 - 车道 ; 3d .

从圣保罗教堂等地到托特纳姆法院路、皇冠街和圣马丁巷；3便士。

[frɒm; frəm] ['tɑːtnəm] - [kɔːt] - [rəʊd] , & [siː] . , ['westwəd] , 4th .
From Tottenham - court - road , & c . , westward , 4th .
从 托特纳姆热刺 - 法庭 - 路 , & c . , 向西 , 4th .

从托特纳姆法院路等地向西，4。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The entire south side of the river .
这 全部的 南 边 的 这 河 .

河流的整个南岸。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːmən] ,
At the head of each district is a foreman ,
在 这 头 的 每个 区 是 一个 领班 ,

每个区都设一名工头，

[huː] ['nevə(r)] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
who never leaves it unless acting under the superior orders of Mr .
WHO 绝不 树叶 它 除非 表演 在下面 这 优越的 订单 的 先生 .
['breɪdwʊd] ,
Braidwood ,
布雷德伍德 ,

除非奉布雷德伍德先生的上级命令，否则他绝不会离开这里。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] , [huːz] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['wɑːtlɪŋ] -
the superintendent or general - in - chief , whose head - quarters are in Watling -
这 校长 或者 一般的 - 在 - 首席 , 谁 头 - 四分之一 是 在 沃特林 -
[striːt] .
street .
街道 .

总督或总司令，其总部位于沃特林街。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['sɪtɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːs] [siːm] ['truːli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
In comparison with the great Continental cities such a force seems truly insignificant .
在 比较 和 这 伟大的 大陆 城市 这样的 一个 力量 似乎 真的 微不足道 .

与大陆上的伟大城市相比，这种力量显得微不足道。

['pærɪs] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]['kʌvə(r)][ə; eɪ] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
Paris , which does not cover a fifth part of the ground of London ,
巴黎 , 哪个 做 不是 覆盖 一个 第五 部分 的 这 地面 的 伦敦 ,

巴黎的面积还不到伦敦的五分之一。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɜːd] [æz; əz] ['pɒpjələs] , [bəʊsts] - [sæ'pɜːrz] -
and is not much more than a third as populous , boasts 800 sapeurs -
和 是 不是 很多 更多的 比 一个 第三 作为 人口众多 , 吹嘘 - 萨普尔人 -
['pɒmpiə(r)] :
pompiers :
消防员 :

人口不过是它的三分之一多一点，却拥有 800 名消防员：

[wiː; wi] [meɪk] [ʌp] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [baɪ][æk'tɪvəti] .
we make up , however , for want of numbers by activity .
我们 制作 向上 , 然而 , 为了 想 的 数字 经过 活动 .

然而，我们以活跃度弥补了人数上的不足。

[ə'gen] , ['aʊə(r)] ['lʊkaʊt] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] : [ðə; ði][sɪks] , - [pə'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] ,
Again , our lookout is admirable : the 6 , 000 police of the metropolis ,
再次 , 我们的 瞭望台 是 令人钦佩的 : 这 6 , - 警察 的 这 都会 ,

再次强调，我们的警戒工作令人钦佩：这座大都市拥有6000名警察，

[pə'troʊlɪŋ] ['evri] ['æli] [ænd; ənd] [leɪn] [θruː'aʊt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] ,
patrolling every alley and lane throughout its length and breadth ,
巡逻 每一个 胡同 和 车道 自始至终 它是 长度 和 宽度 ,

巡逻遍及整个街区的每一条小巷和街道，

[wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][æz; əz] ['teriːəz] [wɒtʃ] [æt; ət][ræt] - [həʊlz] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪz]
watch for a fire as terriers watch at rat - holes , and every man is
手表 为了 一个 火 作为 梗犬 手表 在 鼠 - 孔 , 和 每一个 男人 是
['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
stimulated by the knowledge ,
刺激 经过 这 知识 ,

像猎犬守着老鼠洞一样警惕火灾，每个人都会因这种知识而受到鼓舞。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪʃnz] ,
that if he is the first to give notice of it at any of the stations ,
那 如果 他 是 这 第一的 到 给 注意 的 它 在 任何 的 这 车站 ,

如果他是第一个在任何站点发出通知的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːf][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
it is half a sovereign in his pocket .
它 是 一半 一个 主权 在 他的 口袋 .

他口袋里装着半枚金币。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ,
In addition to the police ,
在 添加 到 这 警察 ,

除了警察之外，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['iːgə(r)] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['kæbmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊsləs]
there are the thousand eager eyes of the night cabmen and the houseless
那里 是 这 千 渴望的 眼睛 的 这 夜晚 出租车司机 和 这 无家可归者
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

夜班出租车司机和无家可归的穷人，都睁着无数双渴望的眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæbmən][tuː; tə] [ɜːn] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['ʃɪlɪŋ]
It is not at all uncommon for a cabman to earn four or five shillings
它 是 不是 在 全部 罕见 为了 一个 出租车司机 到 赚 四 或者 五 先令
[ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [baɪ]['draɪvɪŋ][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːm] ,
of a night by driving fast to the different stations and giving the alarm ,
的 一个 夜晚 经过 驾驶 快速地 到 这 不同的 车站 和 给予 这 警报 ,
出租车司机靠着快速驾车到各个车站鸣笛叫卖，一晚上挣四五先令的情况并不少见。

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [kɔːl] .
receiving a shilling from each for the " call .
接收 一个 先令 从 每个 为了 这 " 称呼 .

每人因"呼叫"而获得一先令。

" [ɪn][məʊst][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['sɪtɪz] [ə; eɪ] ['wɒtʃmən] [teɪks] [hɪz; ɪz][stænd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði]
" In most Continental cities a watchman takes his stand during the night on the
" 在 最多 大陆 城市 一个 守望者 需要 他的 站立 期间 这 夜晚 在 这
['tɒpməʊst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [haɪ] ['bɪldɪŋ] ,
topmost point of some high building ,
最顶层 观点 的 一些 高的 建筑 ,

"在欧洲大陆的大多数城市，守夜人会在夜间站在高楼的最高处巡逻。"

[ænd; ənd] [gɪvz] ['nəʊtɪs][baɪ]['aɪðə(r)] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːn] , ['faɪərɪŋ][ə; eɪ][gʌn] , [ɔː(r)] ['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [bɪl] .
and gives notice by either blowing a horn , firing a gun , or ringing a bill .
和 给予 注意 经过 任何一个 吹 一个 喇叭 , 射击 一个 枪 , 或者 铃声 一个 账单 .

并以鸣笛、鸣枪或摇铃的方式发出通知。

[ɪn] ['dʒɜːməni] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][flæg][baɪ] [deɪ] ,
In Germany the quarter is indicated by holding out towards it a flag by day ,
在 德国 这 四分之一 是 表明的 经过 保持 出去 向 它 一个 旗帜 经过 天 ,

在德国，白天会向某个时段伸出一面旗帜来表示该时段。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['læntən] [æt; ət] [naɪt] .
and a lantern at night .
和 一个 灯笼 在 夜晚 .

晚上还要提一盏灯笼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [sə'dʒests] [ɪt'self] [ðæt] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['gæləri] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
It immediately suggests itself that a sentinel placed in the upper gallery of St .
它 立即地 建议 本身 那 一个 哨兵 放置 在 这 上 画廊 的 英石 .
[pɔːlz] [wʊd] [hæv; həv]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [aɪ] [ðə; ði] [həʊl] [mə'trɒpəlɪs] ,
Paul's would have under his eye the whole Metropolis ,
保罗的 会 有 在下面 他的 眼睛 这 所有的 都会 ,
人们不禁会想到，如果在圣保罗大教堂的上层楼廊安排一名哨兵，那么整个大都会都会区都将在他的视线范围内。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊn] ['ɪnstəntli] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['waɪə(r)] , [ðə; ði]
and could make known instantly , by means of an electric wire , the
和 可以 制作 已知 即刻 , 经过 方法 的 一个 电的 金属丝 , 这
[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,
position of a fire ,
位置 的 一个 火 ,

并且可以通过电线立即传遍各地，从而确定火灾位置。

[tu:; tə][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] ['wɑ:tlɪŋ] - [stri:t] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz]
to the head station at Watling - street , in the same manner as the Americans
到 这 头 车站 在 沃特林 - 街道 , 在 这 相同的 方式 作为 这 美国人
[du:; də][ɪn]['bɒstən] .
do in Boston .
做 在 波士顿 .

到沃特林街的总站，就像美国人在波士顿那样。

[ðɪs] [plæn][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] , [ðæt] ['lʌndən] [ɪz] [.intə'sektid] [baɪ][ə; eɪ]
This plan is , however , open to the objection , that London is intersected by a
这 计划 是 , 然而 , 打开 到 这 异议 , 那 伦敦 是 相交 经过 一个
['sɪnjuəs] ['rɪvə(r)] ,
sinuous river ,
蜿蜒 河 ,

然而，这项计划也存在一个反对意见，那就是伦敦被一条蜿蜒的河流穿过。

[wɪtʃ] ['rendəz] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tel] [ɒn] [wɪtʃ] [bæŋk][ðə; ði][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n][ɪz]['reɪdʒɪŋ] .
which renders it difficult to tell on which bank the conflagration is raging .
哪个 渲染 它 难的 到 告诉 在 哪个 银行 这 大火 是 愤怒 .

这使得人们很难判断大火是在哪一岸燃烧。

[ˌnevəðə'les] [wi:; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [kʊd; kəd][bi:; bi]
Nevertheless we imagine that the northern part of the town could be
尽管如此 我们 想象 那 这 北方 部分 的 这 镇 可以 是
[ˌædvən'teɪdʒəsli] [ˌsju:pərin'tend] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] ,
advantageously superintended from such a height ,
有利地 督导 从 这样的 一个 高度 ,

不过我们认为，从这样的高度可以有效地俯瞰城镇北部地区。

[waɪlst] [ðə; ði] ['sʌðən] [hɑ:f] [mait] [rest] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɜ:'veɪləns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][tɔ:l] [ʃɒt]
whilst the southern half might rest under the surveillance of one of the tall shot
而 这 南部 一半 可能 休息 在下面 这 监视 的 一 的 这 高的 射击
- ['taʊəz] [ɒn] [ðæt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [temz] .
- towers on that bank of the Thames .
- 塔楼 在 那 银行 的 这 泰晤士河 .

而南半部则可能处于泰晤士河岸边某座高耸的炮塔的监视之下。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [pəʊsts][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
The bridges themselves have long been posts of observation ,
这 桥梁 他们自己 有 长的 到过 帖子 的 观察 ,

这些桥梁本身长期以来一直是观察哨。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] ['prɒpəti] [ɪz] [wɒtʃt] .
from which a large portion of the river - side property is watched .
从 哪个 一个 大的 部分 的 这 河 - 边 财产 是 观看 .

从这里可以俯瞰河畔的大部分区域。

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪmən] [ɒn] [lʌndənbrɪdʒ] ,
Not long ago there was a pieman on Londonbridge ,
不是 长的 前 那里 曾是 一个 馅饼人 在 伦敦桥 ,

不久前，伦敦桥上还有个卖馅饼的小贩。

[huː] [iːkt] [ɒnt] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] - [aʊt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
who eked ont a precarious existence by keeping a good look - out up and down
WHO eked 上 一个 岌岌可危 存在 经过 保持 一个 好的 看 - 出去 向上 和 向下

[ðə; ði] [striːm] .
the stream .
这 溪流 .

他们靠着在溪流上下游时刻保持警惕，勉强维持着岌岌可危的生活。

['wɑːtlɪŋ] - [striːt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [brɪ'geɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Watling - street was chosen as the headquarters of the Fire Brigade for
沃特林 - 街道 曾是 选定 作为 这 总部 的 这 火 旅 为了

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['riːz(ə)n] :
a double reason :
一个 双倍的 原因 :

选择沃特林街作为消防队总部有两个原因：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['nɪəli] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , ['biːɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [feɪmd]
it is very nearly the centre of the city , being close to the far - famed
它 是 非常 几乎 这 中心 的 这 城市 , 存在 关闭 到 这 远的 - 著名的

['lʌndən] [stəʊn] ,
London Stone ,
伦敦 石头 ,

它几乎位于市中心，靠近远近闻名的伦敦石。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːmd] , ['spiːkɪŋ] ,
and it is in the very midst of what may be termed , speaking igneously ,
和 它 是 在 这 非常 中间 的 什么 可能 是 称为 , 请讲 火成 ,

而它正处于，用火成岩的话来说，

[ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] — [ðə; ði] ['mæntʃestə(r)] ['weəhaʊzɪz] .
the most dangerous part of the metropolis — the Manchester warehouses .
这 最多 危险的 部分 的 这 都会 — 这 曼彻斯特 仓库 .

大都市中最危险的地区——曼彻斯特的仓库区。

[æz; əz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [brɪ'geɪd] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɑːst] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] — ['faɪə(r)]
As the Fire Brigade is only a portion of a vast commercial operation — Fire
作为 这 火 旅 是 仅有的 一个 部分 的 一个 广阔的 商业的 手术 — 火

[ɪn'ʃʊərəns] — [ɪts] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] ['strɪktli] [kə'mɜːʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
Insurance — its actions are regulated by strictly commercial considerations .
保险 — 它是 行动 是 受监管 经过 严格 商业的 考虑因素 .

由于消防队只是庞大的商业机构——火灾保险——的一部分，其行为受到严格的商业考量。

[weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] ['prɒpəti] [laɪz] , [ðeə(r)] [ɪts] [tʃiːf] [fɔːs] [ɪz] ['plɑːntɪd] .
Where the largest amount of insured property lies , there its chief force is planted .
在哪里 这 最大 数量 的 投保人 财产 谎言 , 那里 它是 首席 力量 是 已种植 .

哪里有最多的投保财产，哪里就有它的主要力量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [gəʊ] ['eni] ['riːznəbl] ['dɪstəns] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ;
It will , it is true , go any reasonable distance to put out a fire ;
它 将要 , 它 是 真的 , 去 任何 合理的 距离 到 放 出去 一个 火 ;

的确，它会不惜一切代价扑灭火灾；

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [məʊst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ɪts] [prə'praiətə] [hæv; həv]
but of course it pays most attention to property which its proprietors have
但 的 课程 它 支付 最多 注意力 到 财产 哪个 它是 业主 有

[ˌgærən'tiːd] .
guaranteed .
保证 .

当然，它最关注的是业主已担保的财产。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['steɪʃ(ə)n] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " [kɔ:lz] ;
The central station receives the greatest number of " calls ;
这 中央 车站 接收 这 最 数字 的 " 呼叫 ;

中央站接到的"呼叫"数量最多；

" [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [dʌz] [nɒt] [tɜ:n] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['skɜ:mɪʃ] [ɒv; əv] ['aʊtpəʊsts] ,
" but as a commander - in - chief does not turn out for a skirmish of outposts ,
" 但 作为 一个 指挥官 - 在 - 首席 做 不是 转动 出去 为了 一个 小规模冲突 的 前哨站 ,

但作为总司令，他不会亲自出马处理前哨阵地的小规模冲突。

[səʊ] ['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] [ki:ps] [hɪm'self] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] .
so Mr . Braidwood keeps himself ready for affairs of a more serious nature .
所以 先生 . 布雷德伍德 保持 他自己 准备好 为了 事务 的 一个 更多的 严肃的 自然 .

所以布雷德伍德先生时刻准备着处理更严肃的事情。

[wen] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ɪz] [æt; ət] [naɪt] — [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hɑ:f] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] — [ðə; ði] ['faɪəmən] [ɒn] ['dju:ti] [bɪ'ləʊ] [ə'praiz] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gʌtə] ['pɜ:rtʃə] ['spi:kɪŋ] - [tju:b] ,
When the summons is at night — there are sometimes as many as half - a - dozen — the fireman on duty below apprizes the superintendent by means of a gutta percha speaking - tube ,
什么时候 这 传票 是 在 夜晚 — 那里 是 有时 作为 许多 作为 一半 - 一个 - 打 — 这 消防队员 在 责任 以下 通知 这 校长 经过 方法 的 一个 古塔 胶 请讲 - 管子 ,

如果是在夜间接到出警通知——有时多达六次——下面值班的消防员会通过古塔胶制成的传声筒通知消防队长。

[wɪtʃ] ['kɒmz] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
which comes up to his bedside .
哪个 来 向上 到 他的 床头 .

它被送到他的床边。

[baɪ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['bɜ:nɪŋ] [gæs] , [hi:; hi] ['ræpɪdli] [kən'sʌlts] [ðə; ði] " ['lʌndən] [də'rektəri] ,
By the light of the ever - burning gas , he rapidly consults the " London Directory ,
经过 这 光 的 这 曾经 - 燃烧 气体 , 他 快速 咨询 这 " 伦敦 目录 ,

借着永不熄灭的煤气灯的光芒，他迅速查阅了《伦敦指南》。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] ['gri:n,grəusəz] [stri:t] ,
" and if the call should be to what is called " a greengrocer's street ,
" 和 如果 这 称呼 应该 是 到 什么 是 称为 " 一个 蔬菜水果店 街道 ,

如果打电话的目的是打到所谓的"蔬菜水果街"，

" [ɔ:(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] ['θɜ:rəʊˌfeəz] [ɪn] [baɪ] - [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
" or any of the small thoroughfares in bye - parts of the town ,
" 或者 任何 的 这 小的 干道 在 再见 - 部分 的 这 镇 ,

或城镇偏僻角落的任何一条小路，

[hi:; hi] [li:vz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɔ:mən] [ɪn] [hu:z] ['dɪstrɪkt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [ænd; ənd] [gəʊz] [tu:; tə] [sli:p] [ə'gen] .
he leaves the matter to the foreman in whose district it is , and goes to sleep again .
他 树叶 这 事情 到 这 领班 在 谁 区 它 是 , 和 去 到 睡觉 再次 .

他把这件事交给辖区内的工头处理，然后又去睡觉了。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['faɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ɔː(r)][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] -
If , however , the fire should be in the city , or in any of the great West -
如果 , 然而 , 这 火 应该 是 在 这 城市 , 或者 在 任何 的 这 伟大的 西方 -
[end] ['θɜːrəʊˌfeəz] ,
End thoroughfares ,
结尾 干道 ,

但是，如果火灾发生在市区，或者发生在西区的任何一条主要干道上，

[hiː; hi] ['hʌri] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['endʒɪn] .
he hurries off on the first engine .
他 匆忙 离开 在 这 第一的 引擎 .

他匆匆登上第一辆火车。

[faɪv] ['mɪnɪts] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][feə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['endʒɪn] " [tuː; tə] [hɔːs] [ænd; ənd]
Five minutes is considered a fair time for an engine " to horse and
五 分钟 是 经过考虑的 一个 公平的 时间 为了 一个 引擎 " 到 马 和
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

五分钟对于发动机来说是一个合理的启动时间，"从静止加速到起飞"。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [dʌn] [ɪn] [θriː] .
" but it is often done in three .
" 但 它 是 经常 完毕 在 三 .

但通常分三步完成。

[sɪ'lerɪti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [eɪd] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
Celerity in bringing up aid is the great essential ,
速度 在 带来 向上 援助 是 这 伟大的 基本的 ,

迅速提供援助至关重要。

[æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] ['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n]
as the first half hour generally determines the extent to which a conflagration
作为 这 第一的 一半 小时 一般来说 决定 这 程度 到 哪个 一个 大火
[wɪl] [prə'siːd] .
will proceed .
将要 继续 .

前三十分钟通常决定着火势蔓延的程度。

[hens] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] , ['twenti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] ,
Hence the rewards of thirty shillings for the first , twenty for the second ,
因此 这 奖励 的 三十 先令 为了 这 第一的 , 二十 为了 这 第二 ,

因此，第一个人可获得三十先令的奖励，第二个人可获得二十先令的奖励。

[ænd; ənd] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['endʒɪn] [ðæt] [ə'raivz] , [wɪtʃ] ['priːmiəmz] [ɑː(r); ə(r)]
and ten shillings for the third engine that arrives , which premiums are
和 十 先令 为了 这 第三 引擎 那 到达 , 哪个 保费 是
[peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pærɪʃ] .
paid by the parish .
有薪酬的 经过 这 教区 .

第三台到达的发动机需支付十先令，这笔费用由教区支付。

[ɔːl] [ðə; ði] ['endʒɪnz] ['træv(ə)l] [wɪð] [æz; əz] [fjuː] [hændz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] : [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [wʌnz] ['hævɪŋ]
All the engines travel with as few hands as possible : the larger ones having
全部 这 发动机 旅行 和 作为 很少 双手 作为 可能的 : 这 更大的 一个 拥有
[æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
an engineer ,
一个 工程师 ,

所有发动机的运输都尽可能减少操作人员：较大的发动机配备一名工程师，

[fɔː(r)]['faɪəmən][ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɜːnɪtʃə(r)] : —
four firemen and a driver , and the following furniture : —
四 消防员 和 一个 司机 , 和 这 下列的 家具 : —

四名消防员和一名司机，以及以下家具：——

" ['sevrəl] [leŋθs] [ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] - ['lædə(r)] , [iːtʃ] [sɪks][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɒŋ] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ]
" Several lengths of scaling - ladder , each 6 1 / 2 feet long , all of which
" 一些 长度 的 缩放 - 梯子 , 每个 6 1 / 2 脚 长的 , 全部 的 哪个
[meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [kə'nektɪd] ,
may be readily connected ,
可能 是 容易 连接 ,

“几段6英尺半长的攀爬梯，所有梯子都可以很容易地连接起来，

['fɔːmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [ə; eɪ]['lædə(r)][ɒv; əv] ['eni] [rɪ'kwaɪəd] [haɪt] ; [ə; eɪ]['kænvəs]
forming in a short space of time a ladder of any required height ; a canvas
成型 在 一个 短的 空间 的 时间 一个 梯子 的 任何 必需的 高度 ; 一个 帆布
[ʃiːt] ,
sheet ,
床单 ,

在短时间内形成任意所需高度的梯子；帆布，

[wɪð] - [ɔː(r)] - ['hænd(ə)lz][ɒv; əv][rəʊp] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]
with 10 or 12 handles of rope round the edge of it for the purpose
和 - 或者 - 把手 的 绳索 圆形的 这 边缘 的 它 为了 这 目的
[ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] ;
of a fire - escape ;
的 一个 火 - 逃脱 ;

边缘缠绕着 10 或 12 个绳索把手，用作消防逃生通道；

[wʌn] - - ['fæðəm] [ænd; ənd][wʌn] - - ['fæðəm] [piːs] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː][wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [rəʊp] ; [sɪks]
one 10 - fathom and one 14 - fathom piece of 2 1 / 2 - inch rope ; six
一 - - 捉摸 和 一 - - 捉摸 片 的 2 1 / 2 - 英寸 绳索 ; 六
[leŋθs] [ɒv; əv] [həʊz] ,
lengths of hose ,
长度 的 软管 ,

一根10英寻长和一根14英寻长的2½英寸粗绳；六段软管，

[iːtʃ] - [fiːt] [lɒŋ] , [ˌtuː'tuː] [brɑːntʃ] - [paɪps] , [wʌn][ˌtuː'tuː][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [fiːt] ,
each 40 feet long , 2 branch - pipes , one 2 1 / 2 feet ,
每个 - 脚 长的 , 2 分支 - 管道 , 一 2 1 / 2 脚 ,

每根长 40 英尺，2 个分支管，一个 2 1/2 英尺，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [fiːt] [lɒŋ] , [wɪð] [wʌn][speə(r)][nəʊz] - [paɪp] ;
and the other from 4 to 6 feet long , with one spare nose - pipe ;
和 这 其他 从 4 到 6 脚 长的 , 和 一 空闲的 鼻子 - 管道 ;

另一根长 4 到 6 英尺，带一根备用鼻管；

[tuː] [sɪks] - [fiːt] [leŋθs] [ɒv; əv]['sʌkʃ(ə)n] - [paɪp] , [ə; eɪ] [flæt] [rəʊz] , [stænd] - [kɒk] , [guːs] - [nek] ,
two 6 - feet lengths of suction - pipe , a flat rose , stand - cock , goose - neck ,
二 6 - 脚 长度 的 吸 - 管道 , 一个 平坦的 玫瑰 , 站立 - 公鸡 , 鹅 - 脖子 ,
[dæm] - [bɔːd] , [bəʊt] - [hʊk] , [sɔː] ,
dam - board , boat - hook , saw ,
坝 - 木板 , 船 - 钩 , 锯 ,

两根6英尺长的吸水管、一个扁平的玫瑰花形水龙头、一个立式旋塞、一个鹅颈管、一个挡水板、一个船钩、一把锯子

['ʃʌv(ə)l] , ['mætək] , [pəʊl] - [æks] , [skruː] - [rentʃ] , [krəʊ] - [bɑː(r)] , ['pɔːtəb(ə)l] ['sɪstən] , [tuː] [dɒg] -
shovel , mattock , pole - axe , screw - wrench , crow - bar , portable cistern , two dog -
铲 , 茅草 , 极 - 斧头 , 拧紧 - 扳手 , 乌鸦 - 酒吧 , 便携的 水箱 , 二 狗 -
[teɪlz] , [tuː] [bɔːlz][ɒv; əv][strɪps][ɒv; əv] ['ʃiːpskɪn] ,
tails , two balls of strips of sheepskin ,
尾巴 , 二 球 的 条状物 的 羊皮 ,

铲子、锄头、长柄斧、螺丝扳手、撬棍、便携式水箱、两条狗尾巴、两团羊皮条、

[tuː] [bɔːlz] [ɒv; əv] [smɔːl] [kɔːd] , [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [plʌgz] ,
two balls of small cord , instruments for opening the fire - plugs ,
二 球 的 小的 绳索 ， 仪器 为了 开幕 这 火 - 插头 ，

两团细绳，用于打开防火塞的工具，

[ænd; ənd] [kiːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [stɒp] - [kɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] - [meɪnz] .
and keys for turning the stop - cocks of the water - mains .
和 钥匙 为了 转弯 这 停止 - 公鸡 的 这 水 - 电源 .

以及用于转动自来水总阀的钥匙。

" [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] , [wɪð] [ðə; ði] [men] , [ɪz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌsiː dʌbljuː ˈtiː] . ,
" The weight of the whole , with the men , is not less than from 27 to 30 cwt . ,
" 这 重量 的 这 所有的 ， 和 这 男人 ， 是 不是 较少的 比 从 - 到 - 公担 . ，

“包括人在内的所有人的重量不少于27至30英担。”

[ə; eɪ] [ləʊd] [wɪtʃ] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪd] ,
a load which , in the excitement of the ride ,
一个 加载 哪个 ， 在 这 激动 的 这 骑 ，

在旅途的兴奋中，一车货物

[ɪz] [ˈkærid] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈgæləp] .
is carried by a couple of horses at the gallop .
是 携带 经过 一个 夫妻 的 马匹 在 这 驰骋 .

由两匹骏马驮着飞驰而去。

[ðə; ði] [hændz] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [pʌmps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˌfɔːθˈkʌmɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] [æt; ət] [ˈeni] [ˈaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
The hands to work the pumps are always forthcoming on the spot at any hour of the night ,
这 双手 到 工作 这 水泵 是 总是 即将推出 在 这 点 在 任何 小时 的 这 夜晚 ，

即使在深夜的任何时间，都有人随时待命操作水泵。

[nɒt] [əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌgʊdˈwɪl] ,
not alone for goodwill ,
不是 独自的 为了 善意 ，

不仅仅是为了表达善意，

[æz; əz] [ˈevri] [mæn] — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] — [rɪˈsiːvz] [wʌn] [ˈʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈaʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈsɪkspəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [səkˈsiːdɪŋ] [wʌn] ,
as every man — and there have been as many as five hundred employed at a time — receives one shilling for the first hour and sixpence for every succeeding one ,
作为 每一个 男人 — 和 那里 有 到过 作为 许多 作为 五 百 受雇 在 一个 时间 — 接收 一 先令 为了 这 第一的 小时 和 六便士 为了 每一个 成功 一 ，

每位工人（最多时曾同时雇用过五百人）第一小时可获得一先令，之后每小时可获得六便士。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [rɪˈfreʃmənts] .
together with refreshments .
一起 和 茶点 .

并提供茶点。

[ɪn] [frɑːns] , [ðə; ði] [lɔː] [ɪmˈpaʊəz] [ðə; ði] [ˈfaɪəmən] [tuː; tə] [siːz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] ,
In France , the law empowers the firemen to seize upon the bystanders ,
在 法国 ， 这 法律 赋权 这 消防员 到 抢占 之上 这 旁观者 ，

在法国，法律赋予消防员逮捕旁观者的权力。

[ænd; ənd] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [wɪ'ðaʊt] [fiː] [ɔː(r)] [rɪ'wɔːd] .
and compel them to give their services , without fee or reward .
和 迫使 他们 到 给 他们的 服务 ， 没有 费用 或者 报酬 .

并强迫他们提供服务，不收取任何费用或报酬。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [æt; ət] [bɔː'dəʊ] , [waɪlst] ['lʊkɪŋ] [ɒn] , [sʌm; səm] [fjuː] [j'iəz] [sɪns] , [wɒz; wəz] [fɔːst] ,
An Englishman at Bordeaux , whilst looking on , some few years since , was forced ,
一个 英国人 在 波尔多 ， 而 寻找 在 ， 一些 很少 年 自从 ， 曾是 强制 ，

几年前，一位在波尔多旁观的英国人被迫……

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ri'mɔnstrəns] ,
in spite of his remonstrances ,
在 尽管如此 的 他的 抗议 ，

尽管他百般劝阻，

[tuː; tə] [rəʊl] [waɪn] - [kɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] ['aʊəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
to roll wine - casks for seven hours out of the vicinity of a conflagration .
到 卷 葡萄酒 - 酒桶 为了 七 小时 出去 的 这 附近 的 一个 大火 .

将酒桶滚动七个小时，从火灾附近移走。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [seɪ] [wɪtʃ] [plæn] ['ɑːnsəz] [best] .
We need not say which plan answers best .
我们 需要 不是 说 哪个 计划 答案 最好的 .

我们无需指出哪个方案效果最佳。

[ə; eɪ] ['frentʃmən] [rʌnz] [ə'weɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sæ'pɜːrz] - ['pɒmpiə(r)] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] ,
A Frenchman runs away , as soon as the sapeurs - pompiers make their appearance upon the scene ,
一个 法国人 跑步 离开 ， 作为 很快 作为 这 萨普尔人 - 消防员 制作 他们的 外貌 之上 这 场景 ，

当消防员出现时，一个法国人立刻拔腿就跑。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪm'prest] .
to avoid being impressed .
到 避免 存在 印象深刻 .

避免给人留下深刻印象。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ，

仍然，

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['dʒentlmən] [wɪð] [ˌjuː 'es] [huː] [pə'sjuː] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['faɪəmən] [æz; əz] ['æməˌtʃʊr] ;
such is the excitement that there are some gentlemen with us who pursue the occupation of firemen as amateurs ;
这样的 是 这 激动 那 那里 是 一些 先生们 和 我们 WHO 追求 这 职业 的 消防员 作为 业余爱好者 ；

兴奋之情溢于言表，我们当中甚至有一些先生以业余消防员的身份从事这一职业；

[prə'vaɪdɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] - [dres] [ɒv; əv] [dɑːk] [griːn] [tɜːnd] [ʌp] [wɪð] [red] ,
providing themselves with the regulation - dress of dark green turned up with red ,
提供 他们自己 和 这 规定 - 裙子 的 黑暗的 绿色的 转向 向上 和 红色的 ，

他们给自己配备了规定款式的深绿色制服，领口饰以红色。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kuːtrəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and with the accoutrements of the Brigade , and working , under the
和 和 这 配件 的 这 旅 , 和 在职的 , 在下面 这
['ɔːdərs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] ,
orders of Mr . Braidwood ,
订单 的 先生 . 布雷德伍德 ,

并配备了旅部的装备，在布雷德伍德先生的指挥下工作，

[æz; əz] [ˌenə'dʒetɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['deɪli] [bred] .
as energetically as if they were earning their daily bread .
作为 精力充沛地 作为 如果 他们 是 收入 他们的 日常的 面包 .

他们干劲十足，仿佛是在挣取每日的面包。

[ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['faɪərz]['iːv(ə)n][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði] [bruːt] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The fascination of fires even extends to the brute creation .
这 魅力 的 火灾 甚至 扩展 到 这 蛮力 创建 .

人们对火的迷恋甚至延伸到了野蛮的创造层面。

[huː] [hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] " [tʃɑːns] ,
Who has not heard of the dog " Chance ,
WHO 有 不是 听到 的 这 狗 " 机会 ,

谁没听说过那只名叫“Chance”的狗呢?

" [huː] [fɜːst] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəmən]
" who first formed his acquaintance with the Brigade by following a fireman
" WHO 第一的 形成 他的 熟人 和 这 旅 经过 下列的 一个 消防队员
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʃɔː(ɹ)dɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['sentrəl]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] ['wɑːtlɪŋ] - [striːt] ?
from a conflagration in Shoreditch to the central station at Watling - street ?
从 一个 大火 在 肖尔迪奇 到 这 中央 车站 在 沃特林 - 街道 ?

“他最初是通过跟随一名消防员从肖尔迪奇的一场大火中赶到沃特林街的中央消防站而与消防队结识的吗? ”

[hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['petɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][taɪm][baɪ][ðə; ði][men] ,
Here , after he had been petted for some little time by the men ,
这里 , 后 他 有 到过 被宠爱 为了 一些 小的 时间 经过 这 男人 ,

在这里，他被男人们抚摸了一会儿之后，

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [həʊm] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɒn][ðə; ði]
his master came for him , and took him home ; but he escaped on the
他的 掌握 来了 为了 他 , 和 采取 他 家 ; 但 他 逃脱 在 这
[fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
first opportunity ,
第一的 机会 ,

他的主人来接他，把他带回了家；但他一有机会就逃走了。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
and returned to the station .
和 返回 到 这 车站 .

然后返回车站。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kærid] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ,
After he had been carried back for the third time ,
后 他 有 到过 携带 后退 为了 这 第三 时间 ,

他第三次被抬回去之后，

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] — [laɪk][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [huːz] [sʌn] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] — [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə]
his master — like a mother whose son will go to sea — allowed him to
他的 掌握 — 喜欢 一个 母亲 谁 儿子 将要 去 到 海 — 允许 他 到
[hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] ,
have his own way ,
有 他的 自己的 方式 ,

他的主人——就像一位即将出海的儿子的母亲一样——任由他为所欲为。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hiː; hi][ɪn'veəriəbli] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['endʒɪn] , [naʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [mə'ʃiːn]
and for years he invariably accompanied the engine , now upon the machine
和 为了 年 他 总是 伴随 这 引擎 , 现在 之上 这 机器
, [naʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [legz] ,
, now under the horses ' legs ,
, 现在 在下面 这 马匹 - 腿 ,

多年来，他总是陪伴着这台机器，时而骑在机器上，时而趴在马腿下。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] , [wen] ['gəʊɪŋ][ʌp] - [hɪl] , ['rʌnɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
and always , when going up - hill , running in advance ,
和 总是 , 什么时候 去 向上 - 爬坡道 , 跑步 在 进步 ,

而且，上坡时总是要先跑，

[ænd; ənd] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['welkəm] ['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪŋgwɪʃə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz] [bɑːk] .
and announcing the welcome advent of the extinguisher by his bark .
和 宣布 这 欢迎 来临 的 这 灭火器 经过 他的 吠 .

并用吠叫声宣告灭火器的到来。

[æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][ə'mjuːz] [hɪm'self] [wɪð] ['pʊlɪŋ] ['bɜːnɪŋ] [lɒgz][ɒv; əv] [wʊd] [aʊt]
At the fire he used to amuse himself with pulling burning logs of wood out
在 这 火 他 用过的 到 娱乐 他自己 和 拉 燃烧 日志 的 木头 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
of the flames with his mouth .
的 这 火焰 和 他的 嘴 .

他以前常在篝火旁用嘴把燃烧的木柴从火焰中拉出来取乐。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][legz]['brəʊkən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][taɪmz] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l]
Although he had his legs broken half a dozen times , he remained faithful
虽然 他 有 他的 腿 破碎的 一半 一个 打 时代 , 他 剩余 忠实
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [pə'sjuːt] ;
to his pursuit ;
到 他的 追逐 ;

虽然他的腿断了六次之多，但他仍然忠于自己的追求；

[tɪl] [æt; ət][lɑːst] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [si'viəə] [hɜːt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
till at last , having received a severer hurt than usual ,
直到 在 最后的 , 拥有 已收到 一个 更严重 伤害 比 通常 ,

直到最后，他受到了比以往更严重的伤害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [nəːs] [baɪ][ðə; ði]['faɪəmən] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɑːθ] , [wen] [ə; eɪ] " [kɔːl] " [keɪm] ,
he was being nursed by the firemen beside the hearth , when a " call " came ,
他 曾是 存在 护理 经过 这 消防员 旁 这 炉 , 什么时候 一个 " 称呼 " 来了 ,

他当时正由消防员在壁炉旁照料，这时"呼叫"来了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] ,
and at the well - known sound of the engine turning out ,
和 在 这 出色地 - 已知 声音 的 这 引擎 转弯 出去 ,

随着发动机熄火的熟悉声响，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bruːt] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːst] ['efət] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
the poor brute made a last effort to climb upon it ,
这 贫穷的 蛮力 制成 一个 最后的 努力 到 爬 之上 它 ,

这可怜的畜生做了最后的努力，试图爬上去。

[ænd; ənd] [fel] [bæk] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .
and fell back dead in the attempt .
和 跌倒 后退 死的 在 这 试图 .

尝试过程中坠落身亡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌft] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [duːmd] ,
He was stuffed and preserved at the station , and was doomed ,
他 曾是 填充 和 保存完好 在 这 车站 , 和 曾是 注定失败 ,
['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] ,
even in death ,
甚至 在 死亡 ,

他被制成标本保存在车站，即使死后也难逃厄运。

[tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]['faɪərmənz] [frend] : [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd]
to prove the fireman's friend : for one of the engineers having committed
到 证明 这 消防员的 朋友 : 为了 一 的 这 工程师 拥有 坚定的
['suːɪsaɪd] ,
suicide ,
自杀 ,

为了证明消防员的朋友：因为其中一名工程师自杀了，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['ræf(ə)l][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
the Brigade determined to raffle him for the benefit of the widow ,
这 旅 决定 到 抽奖 他 为了 这 益处 的 这 寡妇 ,

旅部决定将他抽奖送走，所得款项将用于救济寡妇。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪ'naʊn] [ðæt] [hiː; hi]['riːəlaɪzd] £123 10s .
and such was his renown that he realized £123 10s .
和 这样的 曾是 他的 名声 那 他 已实现 £123 10s .

他的名声如此之大，以至于他获得了 123 英镑 10 先令。

9d .
9d .
9d .

9d.

['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] [braʊn] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] ['æktʃuːəɹiz] , ['ɑːftə(r)] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðə; ði]
Mr . Samuel Brown , of the Institute of Actuaries , after analyzing the
先生 . 塞缪尔 棕色的 , 的 这 研究所 的 精算师 , 后 分析 这
[rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] ,
returns of Mr . Braidwood ,
返回 的 先生 . 布雷德伍德 ,

精算师协会的塞缪尔·布朗先生在分析了布雷德伍德先生的报表后，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɪn][ðə; ði] " [mə'kænɪks] - [ˌmægə'ziːn] , " [baɪ]['mɪstə(r)] . ['bæ.də.li] ,
as well as the reports in the " Mechanics ' Magazine , " by Mr . Baddeley ,
作为 出色地 作为 这 报告 在 这 " 机械学 - 杂志 , " 经过 先生 . 巴德利 ,

以及巴德利先生在《机械杂志》上发表的报告，

[huː] [hæz; həz][dɪ'vəʊtɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
who has devoted much attention to the subject ,
WHO 有 奉献 很多 注意力 到 这 主题 ,

他曾对该课题投入大量精力，

[druː] [ʌp][sʌm; səm] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ænd; ənd] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
drew up some tables of the times of the year , and hours of the day ,
画 向上 一些 表格 的 这 时代 的 这 年 , 和 小时 的 这 天 ,

绘制了一些表格，列出了一年中的不同时间和一天中的各个时段。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)][məʊst]['friːkwənt] .
at which fires are most frequent .
在 哪个 火灾 是 最多 频繁 .

火灾最常发生的地点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [vɑːst]
It would naturally be supposed that the winter would show a vast
它 会 自然 是 据称 那 这 冬天 会 展示 一个 广阔的
[prɪ'pɒndərəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] ;
preponderance over the summer months ;
优势 超过 这 夏天 几个月 ;

人们自然会认为冬季会远远超过夏季;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
but the difference is not so great as might be expected .
但 这 不同之处 是 不是 所以 伟大的 作为 可能 是 预期的 .

但实际差别并没有想象中那么大。

[dɪ'sembə(r)] [ænd; ənd] ['dʒænjuəri] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [prə'lɪfɪk] [ɒv; əv] ['faɪərz] ,
December and January are very prolific of fires ,
十二月 和 一月 是 非常 多产的 的 火灾 ,

十二月和一月是火灾高发期,

[æz; əz] [ɪn] [ðiːz] [mʌnθs] [lɑːdʒ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hiːtɪd] [baɪ] [fluːz] , [stəʊvz] , [ænd; ənd]
as in these months large public buildings are heated by flues , stoves , and
作为 在 这些 几个月 大的 民众 建筑物 是 加热 经过 烟道 , 炉灶 , 和
['bɔɪləz] ;
boilers ;
锅炉 ;

就像这几个月里，大型公共建筑都是通过烟道、炉灶和锅炉取暖的;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mʌnθs] [ʃeə(r)] ['mɪshæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ['prɪti] ['iːkwəli] ,
but the other months share mishaps of the kind pretty equally ,
但 这 其他 几个月 分享 事故 的 这 种类 漂亮的 同样地 ,

但其他月份发生这类事故的频率也大致相同。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hɒt] [ænd; ənd] [draɪ] ['pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]
with the exception that the hot and dry periods of summer and autumn
和 这 例外 那 这 热的 和 干燥 时期 的 夏天 和 秋天
[ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'strʌktɪv] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˌkɒnflə'greiʃən] ,
are marked by the most destructive class of conflagrations ,
是 标记 经过 这 最多 破坏性的 班级 的 大火 ,

但夏季和秋季炎热干燥的时期是最具破坏性的火灾时期，这种情况除外。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪnˌflæmə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] , [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['dæmpə(r)]
owing to the greater inflammability of the materials , than in the damper
欠款 到 这 更大的 可燃性 的 这 材料 , 比 在 这 阻尼器
['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
portions of the year .
部分 的 这 年 .

由于这些材料在潮湿季节比在一年中较潮湿的季节更容易燃烧。

[ðɪs] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [d'ɛsɪkˌeɪtɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klaɪmət] ,
This , from the desiccating nature of the climate ,
这 , 从 这 干燥的 自然 的 这 气候 ,

这是由于气候干燥造成的。

[ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['kænədə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] ,
is especially the case in Canada and the United States , and ,
是 尤其 这 案件 在 加拿大 和 这 团结的 各州 , 和 ,

这种情况在加拿大和美国尤为突出，而且,

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ,
coupled with the extensive use of wood in building ,
耦合 和 这 广泛的 使用 的 木头 在 建筑 ,

再加上建筑中木材的广泛使用,

[hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
has a large influence in many parts of the Continent .
有 一个 大的 影响 在 许多 部分 的 这 大陆 .

在非洲大陆许多地区拥有巨大的影响力。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɡreɪt] ['faɪərz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]
The following list of all the great fires which have taken place for the last
这 下列的 列表 的 全部 这 伟大的 火灾 哪个 有 已采取 地方 为了 这 最后的
- [j'iəz] [wɪl] [beə(r)][aʊt]['aʊə(r)] ['steɪtmənt] : —
100 years will bear out our statement : —
- 年 将要 熊 出去 我们的 陈述 : —

以下列出的过去一百年间发生的所有重大火灾将证实我们的说法：

| | | ['væljuː][ɒv; əv] |
| | | Value of |
| | | 价值 的 |

| | | 价值 |

| | | ['prɒpəti] |
| | | Property |
| | | 财产 |

| | 房产 |

[mʌnθ] | [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , & [siː] . | [pleɪs] | [dɪ'strɔɪd] | [jɪə(r)]
Month | Description of Property , & c . | Place | Destroyed | Year
月 | 描述 的 财产 , & c . | 地方 | 损毁 | 年

月份 | 财产描述等 | 地点 | 损毁日期 | 年份

['dʒænjuəri] | [wɛbz] ['ʃʊɡə(r)] - [haʊs] | ['lɪvəpuːl] | £4 , - | -
January | Webb's Sugar - house | Liverpool | £4 , 600 | 1829
一月 | 韦伯的 糖 - 房子 | 利物浦 | £4 , - | -

一月 | 韦伯糖屋 | 利物浦 | 4,600英镑 | 1829

| ['lænsəlɑːts] - [heɪ] | " | - , - | -
| Lancelot's - hey | " | 198 , 000 | 1833
| 兰斯洛特的 - 嘿 | " | - , - | -

| 兰斯洛特的嘿 | " | 198,000 | 1833

| [taʊn] - [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] | " | - , - | -
| Town - Hall and Exchange | " | 45 , 000 | 1795
| 镇 - 大厅 和 交换 | " | - , - | -

| 市政厅和交易所 | " | 45,000 | 1795

| ['kækstən] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] | " | — | -
| Caxton Printing Office | " | — | 1821
| 卡克斯顿 印刷 办公室 | " | — | -

| 卡克斯顿印刷厂 | " | — | 1821

| ['dʌblɪn] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . ['weəhaʊs] | " | — | -
| Dublin and Co . Warehouse | " | — | 1834
| 都柏林 和 合作 . 仓库 | " | — | -

| 都柏林公司仓库 | " | — | 1834

| ['sʌfək] - [striːt] | " | - , - | -
| Suffolk - street | " | 40 , 000 | 1818
| 萨福克 - 街道 | " | - , - | -

| 萨福克街 | " | 40,000 | 1818

| [maɪl] [end] | ['lʌndən] | - , - | -
| Mile End | London | 200 , 000 | 1834
| 英里 结尾 | 伦敦 | - , - | -

| 伦敦麦尔安德 | 200,000 | 1834年

| ['rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] | " | — | -
| Royal Exchange | " | — | 1838
| 皇家 交换 | " | — | -

皇家交易所 | " | — | 1838

['februəri] | [jɔːk] ['mɪnstə(r)] | [jɔːk] | — | -
February | York Minster | York | — | 1829
二月 | 约克 部长 | 约克 | — | -

二月 | 约克大教堂 | 约克 | — | 1829年

| [θriː] [west] ['ɪndiə] ['weəhaʊzɪz] | ['lʌndən] | - , - | -
| 3 West India Warehouses | London | 300 , 000 | 1829
| 3 西方 印度 仓库 | 伦敦 | - , - | -

西印度群岛3号仓库 | 伦敦 | 300,000 | 1829年

| [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] | ['dʌblɪn] | — | -
| House of Commons | Dublin | — | 1792
| 房子 的 公共领域 | 都柏林 | — | -

下议院 | 都柏林 | — | 1792年

| [ɑː'gaɪl] [rʊmz; ruːmz] | ['lʌndən] | — | -
| Argyle Rooms | London | — | 1830
| 阿盖尔 房间 | 伦敦 | — | -

阿盖尔厅 | 伦敦 | — | 1830

| ['kæmbəwəl] [tʃɜːtʃ] | " | — | -
| Camberwell Church | " | — | 1841
| 坎伯韦尔 教会 | " | — | -

坎伯韦尔教堂 | " | — | 1841

| ['kʌstəm] [haʊs] | " | — | -
| Custom House | " | — | 1814
| 风俗 房子 | " | — | -

| 海关大楼 | " | — | 1814

| [hɒp] ['weəhaʊs] | ['sʌðək] | — | -
| Hop Warehouse | Southwark | — | 1851
| 跳 仓库 | 南华克 | — | -

| 啤酒花仓库 | 南华克 | — | 1851

| [dʒeɪ] . [ef] . ['pɔː.sən] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . - [es] | [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] | |
| J . F . Pawson and Co . ' s | St . Paul's | |
| J . F . 帕森 和 合作 . - s | 英石 . 保罗的 | |

| JFPawson and Co. 的 | 圣保罗教堂 | |

| ['weəhaʊzɪz] | [tʃɜːtʃ] Yard | - , - | -
| Warehouses | Church Yard | 40 , 000 | 1853
| 仓库 | 教会 Yard | - , - | -

| 仓库 | 教堂墓地 | 40,000 | 1853

| ['pɪkfərdz] [wɔːf] | ['lʌndən] | — | -
| Pickford's Wharf | London | — | 1824
| 皮克福德 码头 | 伦敦 | — | -

| 皮克福德码头 | 伦敦 | — | 1824年

| ['gɔːriː] ['weəhaʊzɪz] | ['lɪvəpuːl] | - , - | -
| Goree Warehouses | Liverpool | 50 , 000 | 1846
| 戈里 仓库 | 利物浦 | - , - | -

戈里仓库 | 利物浦 | 50,000 | 1846

[mɑːtʃ] | [njuː] ['ɔːrlənz] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | $650 , - | -
March | New Orleans | United St . | $650 , 000 | 1853
行进 | 新的 奥尔良 | 团结的 英石 . | $650 , - | -

三月 | 新奥尔良 | 联合街 | 650,000 美元 | 1853 年

| - , - ['haʊzɪz] [æt; ət]['kæntɒn] | ['tʃaɪnə] | — | -
| 15 , 000 houses at Canton | China | — | 1820
| - , - 房屋 在 广州 | 中国 | — | -

广州有15000座房屋 | 中国 | — | 1820年

| - , - ['haʊzɪz] | [pə'ru:] | — | -
| 13 , 000 houses | Peru | — | 1799
| - , - 房屋 | 秘鲁 | — | -

13,000 栋房屋 | 秘鲁 | — | 1799

| ['mæntʃestə(r)] | ['ɪŋglənd] | — | -
| Manchester | England | — | 1792
| 曼彻斯特 | 英格兰 | — | -

| 曼彻斯特 | 英格兰 | — | 1792

| ['fɔ:sɪts] ['faʊndri] | ['lɪvəpu:l] | £41 , - | -
| Fawcett's Foundry | Liverpool | £41 , 000 | 1843
| 福西特 铸造厂 | 利物浦 | £41 , - | -

| 福西特铸造厂 | 利物浦 | 41,000英镑 | 1843年

| [ɔɪl] [stri:t] | " | - , - | -
| Oil Street | " | 12 , 600 | 1844
| 油 街道 | " | - , - | -

石油街 | " | 12,600 | 1844

| [ə'pɒθəkəri] - [hɔ:l] | " | ['sɛvən] , - | -
| Apothecaries ' Hall | " | 7 , 000 | 1844
| 药剂师 - 大厅 | " | 7 , - | -

| 药剂师大厅 | " | 7,000 | 1844

| ['ʃʊgə(r)] [haʊs] , | | |
| Sugar House , | | |
| 糖 房子 , | | |

| 糖屋， | | |

| ['hærɪŋtən] - [stri:t] | " | - , - | -
| Harrington - street | " | 30 , 000 | 1830
| 哈灵顿 - 街道 | " | - , - | -

| 哈灵顿街 | " | 30,000 | 1830

['eɪprəl] | - ['bɪldɪŋz] | ['pɪts,bɜ:rg] |$1 , - , 000| -
April | 1000 Buildings | Pittsburg |$1 , 400 , 000| 1845
四月 | - 建筑物 | 匹兹堡 |$1 , - , 000| -

四月 | 1000栋建筑 | 匹兹堡 | 1,400,000美元 | 1845年

| [sə'vænə] | [ju'naɪtɪd][,es 'ti:] . | - , - | -
| Savannah | United St . | 300 , 000 | 1852
| 萨凡纳 | 团结的 英石 . | - , - | -

萨凡纳 | 联合街 | 300,000 | 1852

| - , ['beɪkən] - [stri:t] | ['lɪvəpu:l] | £36 , - | -
| Parkshead , Bacon - street | Liverpool | £36 , 000 | 1851
| - , 熏肉 - 街道 | 利物浦 | £36 , - | -

| 帕克斯黑德，培根街 | 利物浦 | 36,000英镑 | 1851

| ['wɪnzə(r)] ['fɒrɪst] | ['ɪŋglənd] | — | -
| Windsor Forest | England | — | 1785
| 温莎 森林 | 英格兰 | — | -

| 温莎森林 | 英格兰 | — | 1785年

| - [tæn] - [jɑ:d] , | | |
| Margetson's Tan - yard , | | |
| - 谭 - 院子 , | | |

马格森鞣革厂， | | |

| ['bɜːməndzi] | ['lʌndən] | - , - | -
| Bermondsey | London | 36 , 000 | 1852
| 伯蒙德西 | 伦敦 | - , - | -

| 伯蒙德西 | 伦敦 | 36,000 | 1852年

| - ['bɪldɪŋz] , ['tʃɑːlstən] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | — | -
| 1158 Buildings , Charleston | United St . | — | 1838
| - 建筑物 , 查尔斯顿 | 团结的 英石 . | — | -

查尔斯顿 1158 号楼 | 联合街 | — | 1838 年

| - | ['lʌndən] | — | -
| Horsleydown | London | — | 1780
| - | 伦敦 | — | -

霍斯利当 | 伦敦 | — | 1780

[meɪ] | ['dɑːkˌhɛd] | ['lʌndən] | — | -
May | Dockhead | London | — | 1785
可能 | 码头区 | 伦敦 | — | -

五月 | 码头区 | 伦敦 | — | 1785年

| [greɪt] ['faɪə(r)] , - ['haʊzɪz] | [hæmbɝg] | — | -
| Great Fire , 1749 houses | Hamburgh | — | 1842
| 伟大的 火 , - 房屋 | 汉堡 | — | -

1749年大火，汉堡房屋损毁 | — | 1842年

| - ['stiːmbəʊt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | $600 , - | -
| 23 Steamboats at St . Louis | United St . | $600 , 000 | 1849
| - 汽船 在 英石 . 路易斯 | 团结的 英石 . | $600 , - | -

圣路易斯港的23艘汽船 | 联合街 | 60万美元 | 1849年

| - , - ['haʊzɪz] | [kwɪ'bek] | — | -
| 15 , 000 houses | Quebec | — | 1845
| - , - 房屋 | 魁北克 | — | -

15,000 栋房屋 | 魁北克 | — | 1845

| [jɔːk] ['mɪnstə(r)] | [jɔːk] | — | -
| York Minster | York | — | 1840
| 约克 部长 | 约克 | — | -

约克大教堂 | 约克 | — | 1840

| [duːks] ['weəhaʊzɪz] | ['lɪvəpuːl] | — | -
| Duke's Warehouses | Liverpool | — | 1843
| 公爵的 仓库 | 利物浦 | — | -

| 公爵仓库 | 利物浦 | — | 1843年

| - ['ʃʊgə(r)] - [haʊs] | " | — | -
| Okell's Sugar - house | " | — | 1799
| - 糖 - 房子 | " | — | -

奥克尔糖屋 | " | — | 1799

| [dʒɪ'brɔːltə(r)] [rəʊ] | " | — | -
| Gibraltar Row | " | — | 1838
| 直布罗陀 排 | " | — | -

|直布罗陀行 | ” | — | 1838

| ['lɪvə(r)] [mɪlz] | " | £8 , - | -
| Liver Mills | " | £8 , 700 | 1841
| 肝 米尔斯 | " | £8 , - | -

| 利物浦磨坊 | " | 8,700 英镑 | 1841 年

| ['bɪlɪŋzgeɪt] | ['lʌndən] | — | -
| Billingsgate | London | — | 1809
| 比林斯盖特 | 伦敦 | — | -

比林斯盖特 | 伦敦 | — | 1809

[dʒuːn] | [ɹɒðəɹhʌɪð] | ['lʌndən] | — | -
June | Rotherhithe | London | — | 1765
六月 | 罗瑟希德 | 伦敦 | — | -

六月 | 罗瑟希德 | 伦敦 | — | 1765年

| [ˌkəʊpən'heɪgən] | ['denmɑːk] | — | -
| Copenhagen | Denmark | — | 1759
| 哥本哈根 | 丹麦 | — | -

哥本哈根 | 丹麦 | — | 1759

| [ˌmɒntri'ɔːl] | ['kænədə] |$1 , - , 000| -
| Montreal | Canada |$1 , 000 , 000| 1852
| 蒙特利尔 | 加拿大 |$1 , - , 000| -

| 蒙特利尔 | 加拿大 | 1,000,000 美元 | 1852 年

| [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] | Newfoundland| — | -
| St . John | Newfoundland| — | 1846
| 英石 . 约翰 | Newfoundland| — | -

圣约翰 | 纽芬兰 | — | 1846年

| ['luːivɪl] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | - , - | -
| Louisville | United St . | 100 , 000 | 1853
| 路易斯维尔 | 团结的 英石 . | - , - | -

路易斯维尔 | 联合街 | 100,000 | 1853年

| - [p'ɜːsənz] , [kwɪ'bek] ['θɪətə(r)] | ['kænədə] | — | -
| 47 persons , Quebec Theatre | Canada | — | 1846
| - 人 , 魁北克 剧院 | 加拿大 | — | -

47人，魁北克剧院 | 加拿大 | — | 1846年

| - ['haʊzɪz] , [kwɪ'bek] | " | — | -
| 1300 houses , Quebec | " | — | 1845
| - 房屋 , 魁北克 | " | — | -

魁北克省 1300 栋房屋 | " | — | 1845

| ['gʌtə] ['pɜːrtʃə] [ˌsiː 'əʊ] . , [wɔːf] [rəʊd] | ['lʌndən] | £23 , - | -
| Gutta Percha Co . , Wharf Road | London | £23 , 000 | 1853
| 古塔 胶 合作 . , 码头 路 | 伦敦 | £23 , - | -

| 古塔胶公司，码头路 | 伦敦 | 23,000英镑 | 1853年

| ['hʌmfrɪz] ['weəhaʊs] , Southwark| " | - , - | -
| Humphrey's Warehouse , Southwark| " | 100 , 000 | 1851
| 汉弗莱的 仓库 , Southwark| " | - , - | -

南华克汉弗莱仓库 | " | 100,000 | 1851

[dʒʊ'laɪ] | ['hɪndən] | ['wɪltʃə(r)] | — | -
July | Hindon | Wiltshire | — | 1754
七月 | 欣登 | 威尔特郡 | — | -

七月 | 欣登 | 威尔特郡 | — | 1754年

| - , - ['haʊzɪz] | [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] — | -
| 15 , 000 Houses | Constantinople — | 1756
| - , - 房屋 | 君士坦丁堡 — | -

15,000 座房屋 | 君士坦丁堡 — | 1756 年

| - , - ['haʊzɪz] | [ˌmɒntri'ɔːl] | — | -
| 12 , 000 Houses | Montreal | — | 1852
| - , - 房屋 | 蒙特利尔 | — | -

12,000 栋房屋 | 蒙特利尔 | — | 1852

| - ['haʊzɪz] | Philadelphia| — | -
| 300 Houses | Philadelphia| — | 1850
| - 房屋 | Philadelphia| — | -

300 栋房屋 | 费城 | — | 1850 年

| - ['bɪldɪŋz] | [en] . [ə'merɪkə] | $160 , - | -
| 300 Buildings | N . America | $160 , 000 | 1846
| - 建筑物 | N . 美国 | $160 , - | -

300栋建筑 | 北美 | 16万美元 | 1846年

| - [stɔːz] | [njuː] [jɔːk] | [wʌn] , - , - | -
| 302 Stores | New York | 1 , 200 , 000 | 1846
| - 商店 | 新的 约克 | 1 , - , - | -

302 家门店 | 纽约 | 1,200,000 | 1846

| [ə'pɔθəkəri] - [hɔːl] | ['lɪvəpuːl] | — | -
| Apothecaries ' Hall | Liverpool | — | 1851
| 药剂师 - 大厅 | 利物浦 | — | -

| 药剂师大厅 | 利物浦 | — | 1851年

| ['glʌvərz] ['weəhaʊzɪz] | " | £17 , - | -
| Glover's Warehouses | " | £17 , 000 | 1851
| 手套 仓库 | " | £17 , - | -

格洛弗仓库 | " | 17,000 英镑 | 1851 年

| ['dɒkjɑːd] | ['pɔːtsməθ] | — | -
| Dockyard | Portsmouth | — | 1770
| 船厂 | 朴茨茅斯 | — | -

船坞 | 朴茨茅斯 | — | 1770

| ['wɒpɪŋ] | ['lʌndən] | [wʌn] , - , - | -
| Wapping | London | 1 , 000 , 000 | 1794
| 瓦平 | 伦敦 | 1 , - , - | -

| 瓦平 | 伦敦 | 1,000,000 | 1794

| ['rætklɪf] [krɒs] | " | — | -
| Ratcliffe Cross | " | — | 1794
| 拉特克利夫 叉 | " | — | -

| 拉特克利夫十字架 | " | — | 1794

| ['vɑːnə] | ['tɜːki] | — | -
| Varna | Turkey | — | 1854
| 瓦尔纳 | 火鸡 | — | -

| 瓦尔纳 | 土耳其 | — | 1854年

['ɔːgəst] | ['dʌblɪn] | ['aɪələnd] | — | -
August | Dublin | Ireland | — | 1833
八月 | 都柏林 | 爱尔兰 | — | -

八月 | 都柏林 | 爱尔兰 | — | 1833年

| ['greɪvzˌɛnd] | ['ɪŋglənd] | - , - | -
| Gravesend | England | 60 , 000 | 1847
| 格雷夫森德 | 英格兰 | - , - | -

格雷夫森德 | 英格兰 | 60,000 | 1847年

| [wɑːkərz] [ɔɪl] [mɪl] | ['dəʊvə(r)] | - , - | -
| Walker's Oil Mill | Dover | 30 , 000 | 1853
| 沃克的 油 磨 | 多佛 | - , - | -

沃克油厂 | 多佛 | 30,000 | 1853年

| ['fælməθ] ['θɪətə(r)] | ['fælməθ] | — | -
| Falmouth Theatre | Falmouth | — | 1792
| 法尔茅斯 剧院 | 法尔茅斯 | — | -

法尔茅斯剧院 | 法尔茅斯 | — | 1792年

| ['bɪldɪŋz] , ['ɔːlbəni] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | $600 , - | -
| Buildings , Albany | United St . | $600 , 000 | 1849
| 建筑物 , 奥尔巴尼 | 团结的 英石 . | $600 , - | -

奥尔巴尼建筑群 | 联合街 | 600,000 美元 | 1849 年

| - , - ['haʊzɪz] | [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] — | -
| 10 , 000 Houses | Constantinople — | 1782
| - , - 房屋 | 君士坦丁堡 — | -

10,000 座房屋 | 君士坦丁堡 — | 1782 年

| ['smɪθfiːld] | ['lʌndən] | £100 , - | -
| Smithfield | London | £100 , 000 | 1822
| 史密斯菲尔德 | 伦敦 | £100 , - | -

史密斯菲尔德 | 伦敦 | 100,000 英镑 | 1822 年

| [iːst] ['smɪθfiːld] | " | — | -
| East Smithfield | " | — | 1840
| 东方 史密斯菲尔德 | " | — | -

东史密斯菲尔德 | " | — | 1840

| ['bæŋksaɪd] | " | — | -
| Bankside | " | — | 1814
| 河岸 | " | — | -

| 河岸边 | " | — | 1814

| ['geits,hed] | ['ɪŋglənd] | — | -
| Gateshead | England | — | 1854
| 盖茨黑德 | 英格兰 | — | -

盖茨黑德 | 英格兰 | — | 1854年

[sep'tembə(r)] | - ['bɪldɪŋz] | [njuː] [jɔːk] | $500 , - | -
September | 46 Buildings | New York | $500 , 000 | 1839
九月 | - 建筑物 | 新的 约克 | $500 , - | -

九月 | 46栋建筑 | 纽约 | 50万美元 | 1839年

| - ['haʊzɪz] , ['brʊklɪn] | " | - , - | -
| 200 Houses , Brooklyn | " | 150 , 000 | 1848
| - 房屋 , 布鲁克林 | " | - , - | -

布鲁克林 200 栋房屋 | " | 150,000 | 1848

| [skɒt] , ['rʌsəl] , [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪp] | | |
| Scott , Russell , and Co . , Ship | | |
| 斯科特 , 罗素 , 和 合作 . , 船 | | |

| Scott, Russell, and Co., Ship | | |

| ['bɪldəz] , [mɪl] [wɔːl] | ['lʌndən] | L80 , - | -
| Builders , Mill Wall | London | L80 , 000 | 1853
| 建筑商 , 磨 墙 | 伦敦 | L80 , - | -

| 建筑商，米尔沃尔 | 伦敦 | 80,000英镑 | 1853年

| [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [tʃɜːtʃ] , ['kʌvənt] | | |
| St . Paul's Church , Covent | | |
| 英石 . 保罗的 教会 , 科文特 | | |

科文特圣保罗教堂 | | |

| ['gɑːd(ə)n] | " | — | -
| Garden | " | — | 1795
| 花园 | " | — | -

| 花园 | " | — | 1795

| - ['haʊzɪz] , [ɹɒðəɹhʌɪð] | " | — | -
| 60 Houses , Rotherhithe | " | — | 1791
| - 房屋 , 罗瑟希德 | " | — | -

| 罗瑟希德 60 栋房屋 | " | — | 1791

| ['æst.liz] ['æmfɪθɪətə(r)] | " | — | -
| Astley's Amphitheatre | " | — | 1794
| 阿斯特利的 圆形剧场 | " | — | -

| 阿斯特利圆形剧场 | " | — | 1794

| [mɑːk] [leɪn] | " | - , - | -
| **Mark Lane | " | 150 , 000 | 1850**
| 标记 车道 | " | - , - | -

| 马克·莱恩 | " | 150,000 | 1850

| ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] ['θɪətə(r)] | " | — | -
| **Covent Garden Theatre | " | — | 1808**
| 科文特 花园 剧院 | " | — | -

| 科文特花园剧院 | " | — | 1808

| [stɔː(r)] [striːt] [ænd; ənd] ['tɑːtnəm] | | |
| **Store Street and Tottenham | | |**
| 店铺 街道 和 托特纳姆热刺 | | |

| 商店街和托特纳姆 | | |

| [kɔːt] [rəʊd] | " | — | -
| **Court Road | " | — | 1802**
| 法庭 路 | " | — | -

| 法院路 | " | — | 1802

| - | ['lɪvəpuːl] | - , - | -
| **Macfee's | Liverpool | 40 , 000 | 1846**
| - | 利物浦 | - , - | -

麦克菲餐厅 | 利物浦 | 40,000 | 1846年

| | " | - , - | -
| **Gorees | " | 400 , 000 | 1802**
| 戈雷斯 | " | - , - | -

戈雷斯 | " | 400,000 | 1802

| ['fɔːrmbi] [striːt] | " | - , - | -
| **Formby Street | " | 380 , 000 | 1842**
| 福姆比 街道 | " | - , - | -

| 福姆比街 | " | 380,000 | 1842

| ['kaʊdreɪ] [haʊs] | ['sʌsɪks] | — | -
| **Cowdray House | Sussex | — | 1793**
| 牛车 房子 | 苏塞克斯 | — | -

考德雷庄园 | 苏塞克斯 | — | 1793年

[ɒk'təʊbə(r)] | - ['bɪldɪŋz] | Philadelphia | $100 , - | -
October | 52 Buildings | Philadelphia | $100 , 000 | 1839
十月 | - 建筑物 | Philadelphia | $100 , - | -

十月 | 52栋建筑 | 费城 | 10万美元 | 1839年

| - , ['bɪldərz] [jɑːd] | Spitalfields | — | -
| **Grimsdell's , Builder's Yard | Spitalfields | — | 1852**
| - , 建筑商的 院子 | Spitalfields | — | -

格里姆斯德尔建筑工地 | 斯皮塔菲尔德 | — | 1852

| - [mɪlz] | ['hælɪfæks] | £35 , - | -
| **Withwith's Mills | Halifax | £35 , 000 | 1853**
| - 米尔斯 | 哈利法克斯 | £35 , - | -

| 威斯威斯磨坊 | 哈利法克斯 | 35,000英镑 | 1853年

| ['rɒbət] - [striːt] | [en] . ['lɪvəpuːl] | - , - | -
| **Robert - street | N . Liverpool | 150 , 000 | 1838**
| 罗伯特 - 街道 | N . 利物浦 | - , - | -

罗伯特街 | 北利物浦 | 150,000 | 1838年

| ['lænsəlɑːts] - [heɪ] | ['lɪvəpuːl] | - , - | -
| **Lancelot's - hey | Liverpool | 80 , 000 | 1854**
| 兰斯洛特的 - 嘿 | 利物浦 | - , - | -

兰斯洛特酒吧 | 利物浦 | 80,000 | 1854

| ['meməl] [greɪt] ['faɪə(r)] | ['prʌʃə] | — | -
| Memel Great Fire | Prussia | — | 1854
| 梅梅尔 伟大的 火 | 普鲁士 | — | -

梅梅尔大火 | 普鲁士 | — | 1854年

| ['lʌndən] [wɔːl] | ['lʌndən] | - , - | -
| London Wall | London | 84 , 000 | 1849
| 伦敦 墙 | 伦敦 | - , - | -

伦敦城墙 | 伦敦 | 84,000 | 1849年

| - ['haʊzɪz] , [ɹɒðəɹhʌɪð] | " | — | -
| 20 Houses , Rotherhithe | " | — | 1790
| - 房屋 , 罗瑟希德 | " | — | -

罗瑟希德 20 号房屋 | " | — | 1790

| ['lænsəlɑːts] - [heɪ] | ['lɪvəpuːl] | - , - | -
| Lancelot's - hey | Liverpool | 30 , 000 | 1834
| 兰斯洛特的 - 嘿 | 利物浦 | - , - | -

| 兰斯洛特酒吧 | 利物浦 | 30,000 | 1834

| ['wɒpɪŋ] | ['lʌndən] | - , - | -
| Wapping | London | 100 , 000 | 1823
| 瓦平 | 伦敦 | - , - | -

| 瓦平 | 伦敦 | 100,000 | 1823年

| ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] | " | — | -
| Houses of Parliament | " | — | 1834
| 房屋 的 议会 | " | — | -

议会大厦 | " | — | 1834

| ['pɪmlɪkəʊ] | " | — | -
| Pimlico | " | — | 1834
| 皮姆利科 | " | — | -

| 皮姆利科 | " | — | 1834

[nəʊ'vembə(r)] | ['rɔɪəl] ['pæləs] | ['lɪzbən] | — | -
November | Royal Palace | Lisbon | — | 1794
十一月 | 皇家 宫殿 | 里斯本 | — | -

十一月 |皇宫 |里斯本 | — | 1794年

| [njuː] [jɔːk] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | — | -
| New York | United St . | — | 1835
| 新的 约克 | 团结的 英石 . | — | -

纽约 | 联合街 | — | 1835

| - ['haʊzɪz] , ['ʃædˌwɛl] | ['lʌndən] | — | -
| 20 Houses , Shadwell | London | — | 1796
| - 房屋 , 沙德韦尔 | 伦敦 | — | -

| 伦敦沙德韦尔20号 | — | 1796年

| ['ɔːldərzˌgeɪt] - [striːt] | " | £100 , - | -
| Aldersgate - street | " | £100 , 000 | 1783
| 奥尔德斯盖特 - 街道 | " | £100 , - | -

奥尔德斯盖特街 | " | 100,000 英镑 | 1783

| ['kɔːrnˌhɪl] | " | — | -
| Cornhill | " | — | 1765
| 康希尔 | " | — | -

| 科恩希尔 | " | — | 1765

| ['lɪvə(r)] - [striːt] | ['lɪvəpuːl] | [sɪks] , - | -
| Liver - street | Liverpool | 6 , 000 | 1829
| 肝 - 街道 | 利物浦 | 6 , - | -

| 利物浦利物浦街 | 6,000 | 1829年

[raɪt] [ænd; ənd][æ'spɪˌnɑːl] ,		
Wright and Aspinall ,		
赖特 和 阿斯皮纳尔 ,		

赖特和阿斯皮纳尔，| | |

| ['ɒksfəd] - [striːt] | ['lʌndən] | - , - | -
| Oxford - street | London | 50 , 000 | 1826
| 牛津 - 街道 | 伦敦 | - , - | -

| 牛津街 | 伦敦 | 50,000 | 1826年

| ['hɪlz] [raɪs] [mɪlz] | " | [faɪv] , - | -
| Hill's Rice Mills | " | 5 , 000 | 1848
| 丘陵 米 米尔斯 | " | 5 , - | -

希尔碾米厂 | " | 5,000 | 1848

[dɪ'sembə(r)] | [dɒk] [jɑːd] | ['pɔːtsməθ] | — | -
December | Dock Yard | Portsmouth | — | 1776
十二月 | 码头 院子 | 朴茨茅斯 | — | -

十二月 | 船坞 | 朴茨茅斯 | — | 1776

| ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][pəʊst] ['ɒfɪs] | ['wɒʃɪŋtən] | — | -
| Patent Office and Post Office | Washington | — | 1836
| 专利 办公室 和 邮政 办公室 | 华盛顿 | — | -

|专利局和邮政局|华盛顿|—|1836年

| - ['weəhaʊzɪz] | [njuː] [jɔːk] |$4 , - , 000| -
| 600 Warehouses | New York |$4 , 000 , 000| 1835
| - 仓库 | 新的 约克 |$4 , - , 000| -

600 个仓库 | 纽约 | 4,000,000 美元 | 1835 年

| ['fenwik] - [striːt] | ['lɪvəpuːl] | £36 , - | -
| Fenwick - street | Liverpool | £36 , 000 | 1831
| 芬威克 - 街道 | 利物浦 | £36 , - | -

芬威克街 | 利物浦 | 36,000英镑 | 1831年

| - ['ʃʊgə(r)] - [haʊs] | " | - , - | -
| Brancker's Sugar - house | " | 34 , 000 | 1843
| - 糖 - 房子 | " | - , - | -

布兰克糖厂 | " | 34,000 | 1843

([ɪk'strægktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] ['ɔːlmənæk] , - .)
(Extracted from the Royal Insurance Company's Almanac , 1854 .)
(提取 从 这 皇家 保险 公司的 年鉴 , - .)

（摘自皇家保险公司1854年年鉴。）

[wʌn] ['riːz(ə)n] , [pə'hæps] ,
One reason , perhaps ,
一 原因 , 也许 ,

或许其中一个原因是：

[waɪ] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɔnflə'greiʃən] [θruː'aʊt]
why there is such a general average in the number of conflagrations throughout
为什么 那里 是 这样的 一个 一般的 平均的 在 这 数字 的 大火 自始至终
[ðə; ði][jɪə(r)] , [ɪz] ,
the year , is ,
这 年 , 是 ,

全年火灾数量为何呈现总体平均值，原因在于：

[ðæt] [ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ə'kɜː(r)][ɪn] ['fæktriz] [ænd; ənd] ['wɜːkʃɒps] [weə(r)] ['faɪə(r)][ɪz] [juːst] [ɪn]
that the vast majority occur in factories and workshops where fire is used in
那 这 广阔的 多数 发生 在 工厂 和 研讨会 在哪里 火 是 用过的 在

['sʌmə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['wɪntə(r)] .
summer as well as winter .
夏天 作为 出色地 作为 冬天 .

绝大多数火灾发生在工厂和作坊里，这些地方无论冬夏都会使用火。

[ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌkɒntrə'diktid] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] ,
This supposition appears at first sight to be contradicted by the fact ,
这 假设 出现 在 第一的 视线 到 是 矛盾 经过 这 事实 ，

这一假设乍看之下似乎与以下事实相矛盾：

[ðæt] ['nɪəli] [æz; əz] ['meni] ['faɪərz][ə'kɜː(r)][ɒn] ['sʌndeɪ] [æz; əz][ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
that nearly as many fires occur on Sunday as on any other day of the week .
那 几乎 作为 许多 火灾 发生 在 星期日 作为 在 任何 其他 天 的 这 星期 .

周日发生的火灾数量几乎与其他任何一天一样多。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] ['njuːmərəs] [i'stæbliʃmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
But when it is remembered that in numerous establishments it is necessary to
但 什么时候 它 是 记得 那 在 很多的 机构 它 是 必要的 到

[kiːp] [ɪn][ðə; ði]['faɪərz] [θruː'aʊt] [ðæt] [deɪ] ,
keep in the fires throughout that day ,
保持 在 这 火灾 自始至终 那 天 ，

但考虑到许多场所需要整天保持炉火燃烧，

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'ædɪkwət] [wɒtʃ] [ɪz] [kept] ,
and as in the majority of cases a very inadequate watch is kept ,
和 作为 在 这 多数 的 案例 一个 非常 不足 手表 是 保留 ，

而且，就像大多数情况一样，监视工作做得非常不到位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][wʌns] [ə'pærənt] [waɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skɜːdʒ] .
it is at once apparent why there is no immunity from the scourge .
它 是 在 一次 明显 为什么 那里 是 不 免疫 从 这 祸害 .

显而易见，没有人能免受这种祸害。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪərz][hæv; həv]['brəʊkən][aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [naɪt] [ɔː(r)]
some of the most destructive fires have broken out on a Sunday night or
一些 的 这 最多 破坏性的 火灾 有 破碎的 出去 在 一个 星期日 夜晚 或者

[ɒn][ə; eɪ]['mʌndeɪ, 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] — [nəʊ] [daʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɒz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['faɪə(r)][hæd; həd]
on a Monday morning — no doubt because a large body of fire had
在 一个 周一 早晨 — 不 怀疑 因为 一个 大的 身体 的 火 有

[fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] .
formed before it was detected .
形成 前 它 曾是 检测到 .

一些最具破坏性的火灾发生在周日晚上或周一早上——毫无疑问，这是因为在被发现之前已经形成了一大片火势。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['æksɪdənts][ə'kɜː(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm] [p'ɜːsənz]
A certain number of accidents occur in summer in private houses from persons
一个 肯定 数字 的 事故 发生 在 夏天 在 私人的 房屋 从 人

[ɒn][hɒt] [naɪts] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tɔɪlət] [glɑːs] [ɪn][ðeə(r)]['bedrʊmz; 'bedruːmz] ,
on hot nights opening the window behind the toilet glass in their bedrooms ,
在 热的 夜晚 开幕 这 窗户 在后面 这 洗手间 玻璃 在 他们的 卧室 ，

夏季，私人住宅中经常发生一些事故，原因是人们在炎热的夜晚打开卧室卫生间玻璃后面的窗户。

[wen] [ðə; ði] [drɑːft] [bləʊz] [ðə; ði][blaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .
when the draught blows the blind against the candle .
什么时候 这 草稿 打击 这 瞎的 反对 这 蜡烛 .

当风吹动百叶窗撞到蜡烛上时。

['swɔləuz] [duː; də] [nɒt] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [dʒuːn] ,
Swallows do not more certainly appear in June ,
燕子 做 不是 更多的 当然 出现 在 六月 ,

燕子并非一定会在六月出现。

[ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['mɪshæps] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌltri] ['siːz(ə)n] .
than such mishaps are found reported at the sultry season .
比 这样的 事故 是 成立 据报道 在 这 闷热 季节 .

此类事故在炎热季节的报道数量要多得多。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒtʃ] [stɪl] [mɔː(r)] ['nærəʊli] [ðə; ði]['hæbɪts] [ɒv; əv]['faɪərz] ,
If we watch still more narrowly the habits of fires ,
如果 我们 手表 仍然 更多的 勉强 这 习惯 的 火灾 ,

如果我们进一步更细致地观察火灾的习性，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv] [ɔː(r)] ['dɔːmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
we find that they are active or dormant according to the time of the day .
我们 寻找 那 他们 是 积极的 或者 休眠 根据 到 这 时间 的 这 天 .

我们发现它们会根据一天中的时间处于活跃或休眠状态。

[ðʌs] , ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [naɪn] [j'iəz] , [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] ['regjələli] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm]
Thus , during a period of nine years , the percentage regularly increased from
因此 , 期间 一个 时期 的 九 年 , 这 百分比 经常 增加 从
[wʌn] . - [æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ə; eɪ] . [em] . ,
1 . 96 at 9 o'clock A . M . ,
1 . - 在 9 点钟 一个 . M . ,

因此，在九年的时间里，上午 9 点的百分比从 1.96 稳步上升，

[ðə; ði]['aʊə(r)] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] ['haʊshoʊldz] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] , [tuː; tə][θriː] .
the hour at which all households might be considered to be about , to 3 .
这 小时 在 哪个 全部 家庭 可能 是 经过考虑的 到 是 关于 , 到 3 .
- [æt; ət][wʌn][piː] . [em] . ,
34 at 1 P . M . ,
- 在 1 P . M . ,

所有家庭可能被认为都在大约下午 1 点 3 点 34 分的时候，

[θriː] . - [æt; ət] [faɪv] [piː] . [em] . , [ænd; ənd] [eit] . - [pə(r)] [sent] [æt; ət] - [piː] . [em] . ,
3 . 55 at 5 P . M . , and 8 . 15 per cent at 10 P . M . ,
3 . - 在 5 P . M . , 和 8 . - 每 中心 在 - P . M . ,

下午5点为3.55%，晚上10点为8.15%。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [left] [tuː; tə] [ɪt'self] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv]
which is just the time at which a fire left to itself by the departure of
哪个 是 只是 这 时间 在 哪个 一个 火 左边 到 本身 经过 这 离开 的
[ðə; ði] ['wɜːkmən] ,
the workmen ,
这 工人 ,

这正是工人们离开后，火势自行蔓延的时间。

[wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [swɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] .
would have had swing enough to become visible .
会 有 有 摇摆 足够的 到 变得 可见的 .

摆动的幅度应该足以让它显露出来。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['faɪərz][ɪz] [naʊ] [səʊ] ['nærəʊli] [in'kwaiə]['ɪntuː][baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The origin of fires is now so narrowly inquired into by the officers of the
这 起源 的 火灾 是 现在 所以 勉强 询问 进入 经过 这 警官 的 这
[brɪ'geɪd] ,
Brigade ,
旅 ,

现在，消防队的军官们对火灾起因的调查范围非常狭窄。

[æn; ən][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['inkwest] ,
an by means of inquests ,
一个 经过 方法 的 死因调查 ,

通过调查，

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kjʊəriəs] ['kɔːzɪz] ,
that we have been made acquainted with a vast number of curious causes ,
那 我们 有 到过 制成 熟人 和 一个 广阔的 数字 的 好奇的 原因 ,

我们已经了解到了大量奇特的原因，

[wɪtʃ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [sə'spektɪd] .
which would never have been suspected .
哪个 会 绝不 有 到过 怀疑 .

这是任何人都不可能想到的。

[frɒm; frəm][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv]['faɪərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]
From an analysis of fires which have occurred since the establishment of
从 一个 分析 的 火灾 哪个 有 发生 自从 这 建立 的
[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,
the Brigade ,
这 旅 ,

通过对消防队成立以来发生的火灾进行分析，

[wiː; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪblz] : —
we have constructed the following Tables : —
我们 有 建造 这 下列的 表格 : —

我们编制了以下表格：—

['kɜːtənz] [ˌtuː'tuː] , -
Curtains 2 , 511
窗帘 2 , -

窗帘 2，511

['kænd(ə)l][wʌn] , -
Candle 1 , 178
蜡烛 1 , -

蜡烛 1，178

[fluːz] [wʌn] , -
Flues 1 , 555
烟道 1 , -

烟道 1,555

[stəʊvz] -
Stoves 494
炉灶 -

炉灶 494

[gæs] -
Gas 932
气体 -

932号气体

[lait]	[drɒpt]	[daʊn]	['eəriə]	-
Light	**dropped**	**down**	**Area**	**13**
光	掉落	向下	区域	-

13号区域下方亮起了灯光。

['laɪtɪd]	[tə'bækəʊ]	['fɔːlɪŋ]	[daʊn]	[duː; də]	.	['sɛvən]
Lighted	**Tobacco**	**falling**	**down**	**do**	**.**	**7**
照明	烟草	坠落	向下	做	.	7

点燃的烟草掉落。7

[dʌst]	['fɔːlɪŋ]	[ɒn]	[,hɒrɪ'zɒnt(ə)l]	[fluː]	[wʌn]
Dust	**falling**	**on**	**horizontal**	**Flue**	**1**
灰尘	坠落	在	水平的	烟道	1

灰尘落在水平烟道 1 上。

['daʊtf(ə)l]	-
Doubtful	**76**
疑	-

存疑 76

[ɪn'sendɪə,rɪzəm]	-
Incendiarism	**89**
纵火	-

纵火罪 89

['keələsnəs]	-
Carelessness	**100**
疏忽	-

粗心 100

[ɪn,tɒksɪ'keɪʃ(ə)n]	-
Intoxication	**80**
中毒	-

中毒 80

[dɒg]	[sɪks]
Dog	**6**
狗	6

狗 6

[kæt]	-
Cat	**19**
猫	-

19号猫

['hʌntɪŋ]	[bʌgz]	-
Hunting	**Bugs**	**15**
打猎	漏洞	-

捉虫15

['kloʊðz,hɔːrs; 'kloʊz,hɔːrs]	[,ʌp'set]	[baɪ]	['mʌŋki]	[wʌn]
Clotheshorse	**upset**	**by**	**Monkey**	**1**
椸	沮丧的	经过	猴	1

衣架被猴子1惹恼了

['luːsɪfə(r)]	-
Lucifers	**80**
路西法	-

路西法 80

['tʃɪldrən]	['pleɪɪŋ]	[wɪð]	[duː; də]	.	-
Children	**playing**	**with**	**do**	**.**	**45**
孩子们	玩耍	和	做	.	-

孩子们在玩耍。45

[ræt] ['nɔːɪŋ] [duː; də] . [wʌn]
Rat gnawing do . 1
鼠 啃咬 做 . 1

老鼠啃咬 do.1

['dʒækdɔː] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [duː; də] . [wʌn]
Jackdaw playing with do . 1
寒鸦 玩耍 和 做 . 1

寒鸦和 do.1 玩耍

[ræt] ['nɔːɪŋ] [gæspaɪp][wʌn]
Rat gnawing gaspipe 1
鼠 啃咬 煤气管 1

老鼠啃咬煤气管 1

[bɔɪz] ['letɪŋ] [ɒv; əv] ['faɪəwɜːks] -
Boys letting of Fireworks 14
男孩们 出租 的 烟花 -

男孩们放烟花 14

['faɪəwɜːks] ['gəʊɪŋ] [ɒf] -
Fireworks going off 63
烟花 去 离开 -

燃放烟花63次

['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)] -
Children playing with Fire 45
孩子们 玩耍 和 火 -

儿童玩火 45

[spɑːk] [frɒm; frəm]['faɪə(r)] -
Spark from Fire 243
火花 从 火 -

火花来自火焰 243

[spɑːk] [frɒm; frəm] ['reɪlweɪ] [fɔːr]
Spark from Railway 4
火花 从 铁路 4

《铁路4》中的火花

['sməʊkɪŋ] [tə'bækəʊ] -
Smoking Tobacco 166
吸烟 烟草 -

吸烟烟草 166

['sməʊkɪŋ] [ænts][wʌn]
Smoking Ants 1
吸烟 蚂蚁 1

吸烟的蚂蚁 1

['sməʊkɪŋ] [ɪn] [bed] [ˌtuː'tuː]
Smoking in Bed 2
吸烟 在 床 2

2号床吸烟

['riːdɪŋ] [ɪn][duː; də] . -
Reading in do . 22
阅读 在 做 . -

阅读 do.22

['səʊɪŋ] [ɪn][duː; də] . [fɔːr]
Sewing in do . 4
缝纫 在 做 . 4

缝纫在 do.4

['səʊɪŋ] [baɪ]['kænd(ə)l][wʌn]
Sewing by Candle 1
缝纫 经过 蜡烛 1

蜡烛缝纫 1

[laɪm] [ˌəʊvə'hiːtɪŋ] -
Lime overheating 44
酸橙 过热 -

石灰过热 44

[weɪst] [duː; də] . -
Waste do . 43
浪费 做 . -

浪费。43

['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [laɪm] [duː; də] . [ˌtuː'tuː]
Cargo of Lime do . 2
货物 的 酸橙 做 . 2

石灰货物 do.2

[reɪn] [slækɪŋ] [duː; də] . [faɪv]
Rain Slacking do . 5
雨 松懈 做 . 5

Rain Slacking do.5

[haɪ] [taɪd] [wʌn]
High Tide 1
高的 潮 1

高潮 1

[ɪk'spləʊʒ(ə)n][sɪks]
Explosion 6
爆炸 6

爆炸 6

[spɒn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] -
Spontaneous Combustion 43
自发的 燃烧 -

自燃 43

[hiːt] [frɒm; frəm] [sʌn] [eit]
Heat from Sun 8
热 从 太阳 8

太阳热量 8

['laɪtnɪŋ] [eit]
Lightning 8
闪电 8

闪电8

['kɑːbɔɪ] [ɒv; əv]['æsɪd] [bɜːstɪŋ] [ˌtuː'tuː]
Carboy of Acid bursting 2
玻璃瓶 的 酸 爆发 2

酸液爆裂的玻璃瓶 2

['draɪɪŋ] ['lɪnɪn] [wʌn]
Drying Linen 1
烘干 亚麻布 1

晾晒亚麻布 1

[ʃɜːrts] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['faɪə(r)][sɪks]
Shirts falling into fire 6
衬衫 坠落 进入 火 6

衬衫落入火中 6

['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʌp'setɪŋ] ['næfθə; 'næpθə] [læmp] -
Lighting and Upsetting Naphtha Lamp 58
灯光 和 镦 石脑油 灯 -

点燃和扰动石脑油灯 58

['faɪə(r)] [frɒm; frəm] ['aɪən] ['ket(ə)l] [wʌn]
Fire from Iron Kettle 1
火 从 铁 壶 1

铁壶生火 1

['siːlɪŋ] ['letə(r)] [wʌn]
Sealing Letter 1
密封 信 1

封口信 1

['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːɪsaɪd] [wʌn]
Charcoal Fire of a Suicide 1
木炭 火 的 一个 自杀 1

自杀者的炭火 1

[ɪn'sænəti] [faɪv]
Insanity 5
疯狂 5

疯狂5

['bliːtʃɪŋ] [nʌts] ['sɛvən]
Bleaching Nuts 7
漂 坚果 7

漂白坚果 7

[ˌʌn'nəʊn] [wʌn] , -
Unknown 1 , 323
未知 1 , -

未知 1,323

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒmən] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ([sʌtʃ] [æz; əz] [gæs] , ['kænd(ə)l] , ['kɜːtənz] ['teɪkɪŋ] ['faɪə(r)] ,
Among the more common causes of fire (such as gas , candle , curtains taking fire ,
之中 这 更多的 常见的 原因 的 火 (这样的 作为 气体 , 蜡烛 , 窗帘 采取 火 ,

火灾的常见原因包括（例如煤气、蜡烛、窗帘着火等），

['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)] , [stəʊvz] , & [siː] .) ,
children playing with fire , stoves , & c .) ,
孩子们 玩耍 和 火 , 炉灶 , & c .) ,

儿童玩火、炉灶等），

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [haʊ] ['juːnɪfɔːmli] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbəz] [ə'kɜː(r)] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [hed] [frɒm; frəm] [jɪə(r)] [tuː; tə] [jɪə(r)] .
it is remarkable how uniformly the same numbers occur under each head from year to year .
它 是 卓越 如何 均匀地 这 相同的 数字 发生 在下面 每个 头 从 年 到 年 .

令人惊讶的是，每年每个类别下出现的数字都几乎完全相同。

['dʒen(ə)rəl] [lɔːz] [əb'teɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [smɔːl] [æz; əz] [ɪn] [greɪt] [ɪ'vents] .
General laws obtain as much in small as in great events .
一般的 法律 获得 作为 很多 在 小的 作为 在 伟大的 活动 .

普遍规律在小事和大事中都同样适用。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði][pəʊst] - [ˈɒfɪs] [ɔːˈθɒrətiz] [ðæt] [əˈbaʊt] [eɪt] [pˈɜːsənz] [ˈdeɪli]
We are informed by the Post - Office authorities that about eight persons daily
我们 是 知情的 经过 这 邮政 - 办公室 当局 那 关于 八 人 日常的

[drɒp][ðeə(r)] [ˈlɛtəz] [ˈɪntuː][ðə; ði][pəʊst] [wɪˈðaʊt] [daɪˈrektɪŋ] [ðem; ðəm] – [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]
drop their letters into the post without directing them – we know that there is
降低 他们的 信件 进入 这 邮政 没有 导演 他们 – 我们 知道 那 那里 是

[æn; ən] [ʌnˈveəriɪŋ] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ˈbrəʊkən] [hedz] [ænd; ənd] [lɪmz] [rɪˈsiːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɑːspɪtlz]
an unvarying percentage of broken heads and limbs received into the hospitals
一个 不变的 百分比 的 破碎的 头部 和 四肢 已收到 进入 这 医院

– [ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [teɪk] [ˈfaɪə(r)] ,
– and here we see that a regular number of houses take fire ,
– 和 这里 我们 看 那 一个 常规的 数字 的 房屋 拿 火 ,

邮局方面告知我们，每天约有八个人未经指示就将信件投入邮筒——我们知道医院接收的头部和肢体骨折患者的比例始终不变——而且我们看到，这里经常有房屋发生火灾。

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈliːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spɑːk] ,
year by year , from the leaping out of a spark ,
年 经过 年 , 从 这 跳跃 出去 的 一个 火花 ,

年复一年，从火花迸发之时起，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈdrɒpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsməʊldərɪŋ] [paɪp][ɒv; əv][təˈbækəʊ] .
or the dropping of a smouldering pipe of tobacco .
或者 这 下降 的 一个 闷烧 管道 的 烟草 .

或者掉落在地上的还有正在冒烟的烟斗。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ɪnˈdiːd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˌkɒnfləˈgreɪʃ(ə)n] [wɪl] [əˈraɪz][frɒm; frəm] " [ə; eɪ]
It may indeed be a long time before another conflagration will arise from " a
它 可能 的确 是 一个 长的 时间 前 其他 大火 将要 出现 从 " 一个

[ˈmʌŋki] [ʌpˈsetɪŋ] [ə; eɪ][ˈkloʊðzˌhɔːrs; ˈkloʊzˌhɔːrs] ,
monkey upsetting a clotheshorse ,
猴 镦 一个 椸 ,

或许很久以后，才会再次出现"猴子弄翻晾衣架"引发的火灾。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈæksɪdənt] [wɪl] [rɪˈkɜː(r)][ɪn][ɪts] [əˈpɔɪntɪd] [ˈsaɪk(ə)l] .
" but we have no doubt such an accident will recur in its appointed cycle .
" 但 我们 有 不 怀疑 这样的 一个 事故 将要 复发 在 它是 任命 循环 .

但我们毫不怀疑，这样的事故会在其既定的周期中再次发生。

[ɔːlˈðəʊ] [gæs] [ˈfɪgəz] [səʊ] [ˈlɑːdʒli] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
Although gas figures so largely as a cause of fire ,
虽然 气体 数据 所以 很大程度上 作为 一个 原因 的 火 ,

尽管煤气是造成火灾的主要原因之一，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ðæt] [ɪts][ˈræpɪd] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [leɪt] [jˈiəz] [ˈɪntuː][ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz]
it does not appear that its rapid introduction of late years into private houses
它 做 不是 出现 那 它是 迅速的 介绍 的 晚的 年 进入 私人的 房屋

[hæz; həz] [biːn] [əˈtendɪd] [wɪð] [ˈdeɪndʒə(r)] .
has been attended with danger .
有 到过 参加 和 危险 .

近年来，这种物质迅速引入私人住宅，但似乎并未带来危险。

[ðeə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [lait] , [haʊˈevə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈʃʊərəns] [ˈɑː.fɪsɪz] [lʊk] [əˈpɒn] [wɪð]
There is another kind of light , however , which the insurance offices look upon with
那里 是 其他 种类 的 光 , 然而 , 哪个 这 保险 办公室 看 之上 和

[ˈterə(r)] ,
terror ,
恐怖 ,

然而，还有另一种光，令保险公司感到恐惧。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][fɑːm] ['prɒpəti] .
especially those who make it their business to insure farm property .
尤其 那些 WHO 制作 它 他们的 商业 到 保证 农场 财产 .

尤其是那些以农场财产保险为业务的人。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['faɪə(r)] - ['ɑː.fɪsɪz] , ['spiːkɪŋ] ['brɔːdli] ,
The assistant secretary of one of the largest fire - offices , speaking broadly ,
这 助手 秘书 的 一 的 这 最大 火 - 办公室 , 请讲 总体而言 ,

一位大型消防局助理秘书，概括来说，

[ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːsɪfə(r)] [mætʃ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][æn; ən]
informed us that the introduction of the lucifer match caused them an
知情的 我们 那 这 介绍 的 这 路西法 匹配 导致 他们 一个
['ænjuəl] [lɒs] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] !
annual loss of ten thousand pounds !
年度的 损失 的 十 千 磅 !

他们告诉我们，引入路西法比赛导致他们每年损失一万英镑！

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [lɪst][wiː; wi] [siː] [ɪn] [haʊ] ['meni] [weɪz] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə]['faɪərz] .
In the foregoing list we see in how many ways they have given rise to fires .
在 这 前文 列表 我们 看 在 如何 许多 方式 他们 有 给定 上升 到 火灾 .

从上面的列表中我们可以看出，它们以多种方式引发了火灾。

['luːsɪfə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒf] ['prɒbəbli] [frɒm; frəm] [hiːt] - ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['luːsɪfə(r)] - [ræt] ['nɔːɪŋ]
Lucifers going off probably from heat 80 Children playing with lucifers 45 Rat gnawing
路西法 去 离开 大概 从 热 - 孩子们 玩耍 和 路西法 - 鼠 啃咬
['luːsɪfə(r)][wʌn]
lucifers 1
路西法 1

路西法可能因为过热而失控 80 个孩子玩路西法 45 只老鼠啃路西法 1

['dʒækdɔː] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['luːsɪfə(r)][wʌn] — - -
Jackdaw playing with lucifers 1 — - 127
寒鸦 玩耍 和 路西法 1 — - -

寒鸦与路西法玩耍 1 —- 127

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] [nəʊn] ['faɪərz] [ðʌs] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [kɔːz] ;
One hundred and twenty - seven known fires thus arise from this single cause ;
一 百 和 二十 - 七 已知 火灾 因此 出现 从 这 单身的 原因 ;

由此单一原因引发了一百二十七起已知的火灾；

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv]['faɪərz][ə'skraɪbd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv]
and no doubt many of the twenty - five fires ascribed to the agency of
和 不 怀疑 许多 的 这 二十 - 五 火灾 归因于 到 这 机构 的
[kæts][ænd; ənd][dɒgz][wɜː(r); wə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [θrəʊn] [daʊn] ['bɒksɪz][ɒv; əv] ['mætʃɪz]
cats and dogs were owing to their having thrown down boxes of matches
猫 和 狗 是 欠款 到 他们的 拥有 抛掷 向下 盒子 的 比赛
[æt; ət] [naɪt] — [wɪtʃ] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [duː; də] ,
at night — which they frequently do ,
在 夜晚 — 哪个 他们 频繁地 做 ,

毫无疑问，归咎于猫狗的二十五起火灾中，有很多是由于它们晚上乱扔火柴盒造成的——它们经常这样做。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [prə'djuːs] [kəm'bʌstʃən] .
and which is almost certain to produce combustion .
和 哪个 是 几乎 肯定 到 生产 燃烧 .

而且几乎肯定会引发燃烧。

[ðə; ði]['aɪtəm] " [ræt] ['nɔːɪŋ] ['luːsɪfə(r)] " [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ə'genst] ['liːvɪŋ]
The item " rat gnawing lucifer " reminds us to give a warning against leaving
这 物品 " 鼠 啃咬 路西法 " 提醒 我们 到 给 一个 警告 反对 离开
[ə'baʊt] [wæks]['luːsɪfə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ræts][ɔː(r)] [maɪs] ,
about wax lucifers where there are either rats or mice ,
关于 蜡 路西法 在哪里 那里 是 任何一个 老鼠 或者 小鼠 ，

"老鼠啃咬的路西法"这件物品提醒我们，不要将蜡制路西法摆放在有老鼠的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['vɜːmɪn] ['kɒnstəntli] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
for these vermin constantly run away with them to their holes behind the
为了 这些 害虫 不断地 跑步 离开 和 他们 到 他们的 孔 在后面 这
[ɪn'flæməb(ə)l] ['kænvəs] ,
inflammable canvas ,
易燃 帆布 ，

因为这些害虫会不断地跟着它们逃到易燃帆布后面的洞穴里。

[ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði][wæks][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɒsfərəs] ,
and eat the wax until they reach the phosphorus ,
和 吃 这 蜡 直到 他们 抵达 这 磷 ，

它们会吃掉蜡，直到吃到磷为止。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'naɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ] .
which is ignited by the friction of their teeth .
哪个 是 点燃 经过 这 摩擦 的 他们的 牙齿 .

这是由牙齿摩擦引起的。

['meni] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] ['sɜːkəmstəns] .
Many fires are believed to have been produced by this singular circumstance .
许多 火灾 是 相信 到 有 到过 生产 经过 这 单数 环境 .

人们认为许多火灾都是由这种特殊情况引起的。

[haʊ] [mʌtʃ] , [ə'gen] ,
How much , again ,
如何 很多 ， 再次 ，

又是多少?

[mʌst; məst]['luːsɪfə(r)][hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə] [swel] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klɑːs] [ɒv; əv] [,kɔnflə'greiʃən]
must lucifers have contributed to swell the large class of conflagrations
必须 路西法 有 贡献 到 膨胀 这 大的 班级 的 大火
[huːz] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] !
whose causes are unknown !
谁 原因 是 未知 ！

路西法肯定也助长了不明原因火灾这一大类灾难的发生!

[ə'nʌðə(r)] [kɔːz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] ,
Another cause of fire , which is of recent date ,
其他 原因 的 火 ， 哪个 是 的 最近的 日期 ，

另一起近期发生的火灾原因

[ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['næfθə; 'næpθə][ɪn][læmps] — [ə; eɪ][məʊst] [ɪg'naɪtəbl] ['fluːɪd] [wen] [mɪkst] [ɪn]['sɜːt(ə)n]
is the use of naphtha in lamps — a most ignitable fluid when mixed in certain
是 这 使用 的 石脑油 在 灯 — 一个 最多 易燃 体液 什么时候 混合 在 肯定
[prə'pɔːʃ(ə)nz] [wɪð] ['kɒmən] [eə(r)] .
proportions with common air .
比例 和 常见的 空气 .

油灯中使用石脑油——一种极易燃的液体，当与普通空气按一定比例混合时，就会燃烧。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['nɒv(ə)l] " ['fɪgəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒksɪmət] , [ɪf] [nɒt][æn; ən] [ɪ'mi:diət] , [kɔ:z]
" A delightful novel " figures as a proximate , if not an immediate , cause
" 一个 愉快 小说 " 数据 作为 一个 邻近的 , 如果 不是 一个 即时 , 原因
[ɒv; əv] ['twenti] - [tu:] ['faɪərz] .
of twenty - two fires .
的 二十 - 二 火灾 .

"一本引人入胜的小说"是引发二十二起火灾的直接或间接原因。

[ðɪs] [mait] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,
This might be expected ,
这 可能 是 预期的 ,

这或许在意料之中。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [taɪd] ?
but what can be the meaning of a fire caused by a high tide ?
但 什么 能 是 这 意义 的 一个 火 导致 经过 一个 高的 潮 ?

但是，由涨潮引起的火灾又意味着什么呢?

[wen] [wi:; wi] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] , " [əʊ] !
When we asked Mr . Braidwood the question , he answered , " Oh !
什么时候 我们 问 先生 . 布雷德伍德 这 问题 , 他 回答 , " 哦 !

当我们问布雷德伍德先生这个问题时，他回答说："哦！

[wi:; wi]['ɔ:lweɪz] [lʊk] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)]['faɪərz] [wen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [taɪd] .
we always look out for fires when there is a high tide .
我们 总是 看 出去 为了 火灾 什么时候 那里 是 一个 高的 潮 .

涨潮时我们总是要留意火灾隐患。

[ðeɪ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] [ɒv; əv][laɪm][ə'pɒn][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
They arise from the heating of lime upon the addition of water .
他们 出现 从 这 加热 的 酸橙 之上 这 添加 的 水 .

它们是石灰加水加热后形成的。

" [ðʌs] [reɪn] , [wi:; wi] [si:] , [hæz; həz] [kɔ:zd] [fɔ:(r)] [,kɒnflə'greiʃən] , [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [,əʊvə'hi:tɪŋ]
" Thus rain , we see , has caused four conflagrations , and simple overheating
" 因此 雨 , 我们 看 , 有 导致 四 大火 , 和 简单的 过热
['fɔ:ti] - [fɔ:(r)] .
forty - four .
四十 - 四 .

"由此可见，降雨引发了四起火灾，以及四十四起简单的过热事件。"

[ðə; ði][laɪm] [dʌz] [nəʊ][hɑ:m][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] ['mɪəli] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [wʊd] ,
The lime does no harm as long as it is merely in contact with wood ,
这 酸橙 做 不 伤害 作为 长的 作为 它 是 仅仅 在 接触 和 木头 ,

只要石灰只是与木材接触，就不会造成损害。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aɪən] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][,dʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] , [,aɪ 'ti:] ['spi:dəli] [bɪ'kʌmz]
but if iron happens to be in juxtaposition with the two , it speedily becomes
但 如果 铁 发生 到 是 在 并置 和 这 二 , 它 迅速地 变成
[red] - [hɒt] ,
red - hot ,
红色的 - 热的 ,

但如果铁恰好与这两者接触，它会迅速变得通红。

[ænd; ənd]['bɑ:rdʒɪz][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæv; həv] [bi:n] [sʌŋk] ,
and barges on the river have been sunk ,
和 驳船 在 这 河 有 到过 沉没 ,

河上的驳船已被击沉。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][bəʊlts][ænd; ənd]['aɪən] [ni:z] ['bɜ:nɪŋ] [həʊlz][ɪn][ðeə(r)] ['bɒtəms] .
by reason of their bolts and iron knees burning holes in their bottoms .
经过 原因 的 他们的 螺栓 和 铁 膝盖 燃烧 孔 在 他们的 底部 .

由于螺栓和铁膝盖在他们的臀部烧出了洞。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] ['entri] , " [ræt] ['nɔːɪŋ] [ə; eɪ][gæspaɪp] ,
Of the singular entry , " rat gnawing a gaspipe ,
的 这 单数 入口 , " 鼠 啃咬 一个 煤气管 ,

关于这则独特的条目，“老鼠啃咬煤气管”，

" [ðə; ði]['faɪəmən] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ræts][tuː; tə] [nɔː] ['ledn] ['sɜːvɪs] [paɪps] ,
" the firemen state that it is common for rats to gnaw leaden service pipes ,
" 这 消防员 状态 那 它 是 常见的 为了 老鼠 到 啃 铅灰色 服务 管道 ,

消防员表示，老鼠啃咬铅制管道是很常见的现象。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɒv; əv] ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
for the purpose , it is supposed , of getting at the water ,
为了 这 目的 , 它 是 据称 , 的 获得 在 这 水 ,

据称，其目的是为了获取水源。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [greɪ] ['rəʊd(ə)nt] ['leɪbəd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [mis'teik] ,
and in this instance the gray rodent labored under a mistake ,
和 在 这 实例 这 灰色的 啮齿动物 辛勤劳作 在下面 一个 错误 ,

而这一次，这只灰色啮齿动物犯了一个错误。

[ænd; ənd] [let] [aʊt] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['elɪmənt] .
and let out the raw material of the opposite element .
和 让 出去 这 生的 材料 的 这 对面的 元素 .

并释放出相反元素的原料。

[ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['fruːtf(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv]['faɪərz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['pʌblɪk] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪnz] .
Intoxication is a fruitful cause of fires , especially in public houses and inns .
中毒 是 一个 卓有成效 原因 的 火灾 , 尤其 在 民众 房屋 和 旅馆 .

醉酒是引发火灾的常见原因，尤其是在酒馆和客栈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [hɒt]['wɔːtə(r)] , [hɒt][eə(r)] , [ænd; ənd]
It is commonly imagined that the introduction of hot water , hot air , and
它 是 通常 想象 那 这 介绍 的 热的 水 , 热的 空气 , 和
[stiːm] [paɪps] ,
steam pipes ,
蒸汽 管道 ,

人们通常认为，引入热水、热风和蒸汽管道，

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['hiːtɪŋ] ['bɪldɪŋz] , [kʌts] [ɒf] [wʌn]['ævənjuː][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm]
as a means of heating buildings , cuts off one avenue of danger from
作为 一个 方法 的 加热 建筑物 , 削减 离开 一 大街 的 危险 从
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

作为一种建筑物供暖方式，它切断了火灾危险的一条途径。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['erə(r)] .
This is an error .
这 是 一个 错误 .

这是一个错误。

['aɪən][paɪps] , ['ɒf(ə)n] ['hiːtɪd] [ʌp] [tuː; tə] 400° , [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [kləʊz]['kɒntækt] [wɪð] [flɔːz] [ænd; ənd]
Iron pipes , often heated up to 400° , are placed in close contact with floors and
铁 管道 , 经常 加热 向上 到 400° , 是 放置 在 关闭 接触 和 楼层 和
['skɜːtɪŋ] - [bɔːdz] ,
skirting - boards ,
裙边 - 板 ,

铁管通常被加热到400度，并与地板和踢脚板紧密接触。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [slaɪt] [daɪ'ægən(ə)l] [prɒps] [ɒv; əv] [wʊd] ,
supported by slight diagonal props of wood ,
有 经过 轻微 对角线 道具 的 木头 ,

由略微倾斜的木制支架支撑，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [hiːt] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə][ɪg'naɪt] .
which a much lower degree of heat will suffice to ignite .
哪个 一个 很多 降低 程度 的 热 将要 足够了 到 点燃 .

只需较低的温度即可点燃。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)][rɪm] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔθəkəri] - [hɔːl] ,
The circular rim supporting a still at the Apothecaries ' Hall ,
这 圆 轮缘 支持 一个 仍然 在 这 药剂师 - 大厅 ,

药剂师大厅里支撑蒸馏器的圆形边缘

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm][mɪ'dɪkəm(ə)nt; 'medɪk-] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ]
which was used in the preparation of some medicament that required a
哪个 曾是 用过的 在 这 准备 的 一些 药物 那 必需的 一个
['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 300° ,
temperature of 300° ,
温度 的 300° ,

它曾用于制备某些需要在300°温度下进行的药物。

[wɒz; wəz] [faʊnd] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][tuː; tə][hæv; həv] [tʃɑːd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]
was found not long ago to have charred a circle at least a quarter of
曾是 成立 不是 长的 前 到 有 烧焦的 一个 圆圈 在 至少 一个 四分之一 的
[æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
an inch deep in the wood beneath it ,
一个 英寸 深的 在 这 木头 下面 它 ,

不久前发现，它在下面那块木头上烧出了一个至少四分之一英寸深的圆圈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

火灾与消防员：摘自《外国文学、(Fires and Firemen from the Eclectic)

第2/2页

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [sɪks] [mʌnθs] .
in less than six months .
在 较少的 比 六 几个月 .

不到六个月。

['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['evɪdəns] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ɪn] - ,
Mr . Braidwood , in his evidence before a Committee of the House of Lords in 1846 ,
先生 . 布雷德伍德 , 在 他的 证据 前 一个 委员会 的 这 房子 的 领主 在 - ,

布雷德伍德先生在1846年向英国上议院委员会作证时表示：

['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [baɪ] [lɒŋ] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] [hiːt] ,
stated that it was his belief that by long exposure to heat ,
声明 那 它 曾是 他的 信仰 那 经过 长的 接触 到 热 ,

他表示，他认为长时间暴露在高温下，

[nɒt] [mʌtʃ] [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] , ['wɔːtə(r)] , [ɔː(r)] 212° ,
not much exceeding that of boiling , water , or 212° ,
不是 很多 超过 那 的 沸腾 , 水 , 或者 212° ,

不会比沸水或212°C高多少，

['tɪmbə(r)] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['faɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lait] .
timber is brought into such a condition that it will fire without the application of a light .
木材 是 带来 进入 这样的 一个 状况 那 它 将要 火 没有 这 应用 的 一个 光 .

木材经过处理后，无需点火即可燃烧。

[ðə; ði] [taɪm] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌdesɪ'keɪʃn] [gəʊz] [ɒn] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [endz] [ɪn] [spɒn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] ,
The time during which this process of desiccation goes on , until it ends in spontaneous combustion ,
这 时间 期间 哪个 这 过程 的 干燥 去 在 , 直到 它 结束 在 自发的 燃烧 ,

从干燥到自燃结束的整个过程所花费的时间，

[ɪz] , [hiː; hi] [θɪŋks] ,
is , he thinks ,
是 , 他 思考 ,

他认为，

[frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ten] [j'iəz] — [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [mait] [biː; bi] ['hætʃɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [mænz] ['premɪsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [liːs] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [saɪn] !
from eight to ten years — so that a fire might be hatching in a man's premises during the whole of his lease without making any sign !
从 八 到 十 年 — 所以 那 一个 火 可能 是 孵化 在 一个 男人的 前提 期间 这 所有的 的 他的 租 没有 制作 任何 符号 !

长达八到十年——也就是说，一个人的房屋可能在整个租期内都在发生火灾，却没有任何迹象表明！

['ʌndə(r)][ðə; ði] [hedz] " [ɪn'sendɪəˌrɪzəm] , "
Under the heads " Incendiarism , "
在下面 这 头部 " 纵火 , "

在"纵火罪"标题下，

" ['daʊtf(ə)l] , " [ænd; ənd] " [ˌʌn'nəʊn] ,
" Doubtful , " and " Unknown ,
" 疑 , " 和 " 未知 ,

"存疑的"和"未知的"，

" [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['wɪlfl] ['faɪərɪŋ] .
" are included all the cases of wilful firing .
" 是 包括 全部 这 案例 的 故意 射击 .

"包括所有故意开枪的案例。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪn'sendɪəˌrɪzəm] [ɪz] ['nevə(r)] [meɪd] [ən'les] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] , [wɪtʃ]
The return Incendiarism is never made unless there has been a conviction , which
这 返回 纵火 是 绝不 制成 除非 那里 有 到过 一个 定罪 , 哪个
['reəli] [teɪks] [pleɪs] ,
rarely takes place ,
很少 需要 地方 ,

除非罪名成立，否则纵火罪永远不会被追究责任，而这种情况很少发生。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [frɔːd] ,
as the offices are only anxious to protect themselves against fraud ,
作为 这 办公室 是 仅有的 焦虑的 到 保护 他们自己 反对 欺诈罪 ,

因为这些机构只是想保护自己免受欺诈。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [bæd] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['prɑːsɪkjuːtərz] [ɒn] ['pʌblɪk]
and do not like the trouble or bad odor of being prosecutors on public
和 做 不是 喜欢 这 麻烦 或者 坏的 气味 的 存在 检察官 在 民众
[graʊndz] .
grounds .
理由 .

他们不喜欢在公共场合担任检察官所带来的麻烦和不好的名声。

[ɪf] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['wɪlfl] ['faɪərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [kən'kluːsɪv] , [ðə; ði] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] , [wen]
If the evidence of wilful firing , however , is conclusive , the insured , when
如果 这 证据 的 故意 射击 , 然而 , 是 确凿 , 这 投保人 , 什么时候
[hiː; hi] [ə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
he applies for his money ,
他 适用 为了 他的 钱 ,

然而，如果故意解雇的证据确凿无疑，那么被保险人在申请赔偿金时，

[ɪz] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] , [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [hiː; hi] [wɪl]
is significantly informed by the secretary , that unless he leaves the office , he will
是 显著地 知情的 经过 这 秘书 , 那 除非 他 树叶 这 办公室 , 他 将要
[hæŋ] [hɪm] .
hang him .
悬挂 他 .

秘书郑重警告他，除非他离开办公室，否则就要把他吊死。

[ðəʊ] ['ɑːs(ə)n] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [deθ] , [ðə; ði] [hɪnt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['teɪkən] .
Though arson is no longer punished by death , the hint is usually taken .
尽管 纵火 是 不 更长 受到惩罚 经过 死亡 , 这 暗示 是 通常 已采取 .

虽然纵火罪不再判处死刑，但人们通常都会明白其中的含义。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] ['fleɪgrənt] [ə'fendər] [ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] ,
Now and then such flagrant offenders are met with ,
现在 和 然后 这样的 明目张胆 罪犯 是 遇见 和 ,

有时，这种明目张胆的违规者会遭到惩罚，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [kæn; kən] [nɒt] [ə'vɔɪd] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['rɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that the office can not avoid pursuing them with the utmost rigor of the
那 这 办公室 能 不是 避免 追求 他们 和 这 极致 严格 的 这
[lɔː] .
law .
法律 .

该机构不能回避以法律最严厉的方式追究他们的责任。

[sʌtʃ] , [ɪn] - , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " [rɪ'spektəbl] " [sə'lɪsɪtə(r)] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [laɪm] [striːt]
Such , in 1851 , was the case of a " respectable " solicitor , living in Lime Street
这样的 , 在 - , 曾是 这 案件 的 一个 " 可敬 " 律师 , 活的 在 酸橙 街道
, ['wɑːtlɪŋ] [striːt] ,
, Watling Street ,
, 沃特林 街道 ,

1851年，住在沃特林街莱姆街的一位“体面”律师就遇到了这种情况。

[huː] [hæd; həd] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sʌm] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]
who had insured his house and furniture for a sum much larger
WHO 有 投保人 他的 房子 和 家具 为了 一个 和 很多 更大的
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] .
than they were worth .
比 他们 是 值得 .

他为自己的房屋和家具投保的金额远远高于它们的实际价值。

[ðə; ði] [miːnz] [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvəri]
The means he adopted for the commission of his crime without discovery
这 方法 他 已采用 为了 这 委员会 的 他的 犯罪 没有 发现
[wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ʃʊə(r)] ;
were apparently sure ;
是 显然 当然 ;

他为不被发现而采取的犯罪手段显然是万无一失的；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [peɪnz] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [end] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə]
but it was the very pains he took to accomplish his end which led to
但 它 曾是 这 非常 疼痛 他 采取 到 完成 他的 结尾 哪个 引领 到
[hɪz; ɪz] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
his detection .
他的 检测 .

但正是他为达到目的所付出的努力，最终导致了他的被发现。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['speʃ(ə)l]] [waɪ] [meɪd] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [diːp] [treɪ] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
He had special] y made to order a deep tray of iron ,
他 有 特别的] 是 制成 到 命令 一个 深的 托盘 的 铁 ,

他特意订制了一个深铁托盘，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['sɒkɪt] , [ðə; ði] [treɪ] [hiː; hi] [fɪld] [wɪð]
in the centre of which was placed a socket , the tray he filled with
在 这 中心 的 哪个 曾是 放置 一个 插座 , 这 托盘 他 已填 和
['næfθə; 'næpθə] ,
naphtha ,
石脑油 ,

托盘中央放着一个插座，他往托盘里倒满了石脑油。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɒkɪt] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] , [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ]
and in the socket he put a candle , the light of which was shaded by
和 在 这 插座 他 放 一个 蜡烛 , 这 光 的 哪个 曾是 阴影 经过
[ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] .
a funnel .
一个 漏斗 .

他在灯座里放了一根蜡烛，用漏斗遮住了蜡烛的光芒。

[ðə; ði]['kænd(ə)l][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][gɪg] - [læmp] ,
The candle was one of the kind which he used for his gig - lamp ,
这 蜡烛 曾是 一 的 这 种类 哪个 他 用过的 为了 他的 演出 - 灯 ，

那支蜡烛是他演出灯上用的那种。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kept] [ə; eɪ][gɪg] ,
for he kept a gig ,
为了 他 保留 一个 演出 ，

因为他还有份工作。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][lɑːst][ə; eɪ]['steɪtɪd] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði]
and was calculated to last a stated time before it reached the
和 曾是 计算 到 最后的 一个 声明 时间 前 它 达到 这
['næfθə; 'næpθə] .
naphtha .
石脑油 .

经计算，它在到达石脑油之前会持续一段规定的时间。

[hiː; hi] ['fɜːtɪvli] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ðə; ði] [həʊl] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] , [wɪ'ðɪn] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He furtively deposited the whole machine in the cellar , within eight inches of the
他 偷偷摸摸 已存 这 所有的 机器 在 这 地窖 ， 之内 八 英寸 的 这
['wʊdn] [flɔː(r)] ,
wooden floor ,
木制的 地面 ，

他偷偷地把整台机器放在地窖里，距离木地板不到八英寸。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
in a place constructed to conceal it .
在 一个 地方 建造 到 隐藏 它 .

在一个专门建造用来隐藏它的地方。

[ðə; ði] [ə'tɜːni] [went] [aʊt] , [ænd; ənd][ɒn] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ,
The attorney went out , and on coming back again found , as he expected ,
这 律师 去 出去 ， 和 在 未来 后退 再次 成立 ， 作为 他 预期的 ，

律师出去了，回来后发现，正如他所料，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] .
that his house was on fire .
那 他的 房子 曾是 在 火 .

他的房子着火了。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [haʊ'evə(r)] ,
Unfortunately , however ,
很遗憾 ， 然而 ，

然而不幸的是，

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evə(r)][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tektɪd] —
for him — if it is ever a misfortune to a scoundrel to be detected —
为了 他 — 如果 它 是 曾经 一个 不幸 到 一个 恶棍 到 是 检测到 —
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pʊt] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ɪə(r)]] [waɪ][steɪdʒ] ;
it was put out at a very ear] y stage ;
它 曾是 放 出去 在 一个 非常 耳朵] 是 阶段 ；

对他来说——如果说被人发现是恶棍的不幸的话——那么他的罪行在很早就败露了；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪəmən] , [waɪlst] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [ɪn'fɜːn(ə)l]
and the firemen , whilst in the act of extinguishing it discovered this infernal
和 这 消防员 ， 而 在 这 行为 的 熄灭 它 发现 这 地狱
[mə'ʃiːn] .
machine .
机器 .

消防员在灭火过程中发现了这台可怕的机器。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [treɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] ; [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənt] ,
The order to make it was traced to the delinquent ; a female servant ,
这 命令 到 制作 它 曾是 追踪 到 这 不良少年 ; 一个 女性 仆人 ,

下达命令的人是那个违纪者；一名女仆，

['ɪrɪteɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [left] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] ,
irritated at the idea of his having left her in the house to be burned to death ,
受刺激 在 这 主意 的 他的 拥有 左边 她 在 这 房子 到 是 烧伤 到 死亡 ,

一想到他可能把她留在房子里等着被烧死，她就感到愤怒。

[geɪv] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][traɪd][ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] ,
gave evidence against him ; he was tried and convicted ,
给予 证据 反对 他 ; 他 曾是 尝试 和 已定罪 ,

他提供了对他不利的证据；他被审判并定罪。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['ekspieit] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [æt; ət] ['nɔːfək] ['aɪlənd] .
and is now expiating his crime at Norfolk Island .
和 是 现在 到期 他的 犯罪 在 诺福克 岛 .

他现在正在诺福克岛赎罪。

[plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðɪs] ['vɪlənz] [haʊs] , [ænd; ənd] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['ɑːftəwədz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['peɪpəz] .
Plans for rebuilding this villain's house , and estimates of the expense , were found afterwards among his papers .
计划 为了 重建 这 反派的 房子 , 和 估算 的 这 费用 , 是 成立 然后 之中 他的 文件 .

后来在他的遗物中发现了重建这个恶棍房屋的计划和费用估算。

[ðə; ði] [klɑːs] " ['daʊtf(ə)l] " [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [ðəʊz] [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz][hæv; həv][nəʊ]['mɒrəl] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] ['wɪlfl] ,
The class " Doubtful " includes all those cases in which the offices have no moral doubt that the fire has been wilful ,
这 班级 " 疑 " 包括 全部 那些 案例 在 哪个 这 办公室 有 不 道德 怀疑 那 这 火 有 到过 故意 ,

“可疑”类别包括所有那些办公室在道德上毫无疑问地认为火灾是人为纵火的案件。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['evɪdəns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [səb'stænʃieɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][ə'fendə(r)] .
but are not in possession of legal evidence sufficient to substantiate a charge against the offender .
但 是 不是 在 拥有 的 合法的 证据 充足的 到 证实 一个 收费 反对 这 罪犯 .

但他们没有掌握足够的法律证据来证实对犯罪者的指控。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
In most of these instances , however ,
在 最多 的 这些 实例 , 然而 ,

然而，在大多数情况下，

[ðə; ði][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][hæz; həz][hɪz; ɪz]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][sʌm][ðæn; ðən] [hiː; hi][ə'rɪdʒənəli][di'mɑːnd, -'mænd] .
the insured has his reasons for taking a much smaller sum than he originally demanded .
这 投保人 有 他的 原因 为了 采取 一个 很多 较小的 和 比 他 起初 要求 .

投保人有他自己的理由，接受的赔偿金额远低于他最初要求的金额。

['lɑːstli] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] " [ˌʌn'nəʊn] , " [tuː; tə] [wɪtʃ] - [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][pʊt] [daʊn] ,
Lastly , we have the " Unknown , " to which 1323 cases are put down ,
最后 , 我们 有 这 " 未知 , " 到 哪个 - 案例 是 放 向下 ,

最后，还有"未知"类别，其中有 1323 例被归为此类。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][lɪst] , [ðəʊ] [dɪ'kriːsɪŋ] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] .
one of the largest numbers in the entire list , though decreasing year by year .
一 的 这 最大 数字 在 这 全部的 列表 , 尽管 递减 年 经过 年 .

虽然逐年下降，但仍然是榜单上最大的数字之一。

['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pə'sentɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlfl] .
Even of these a certain percentage are supposed to be wilful .
甚至 的 这些 一个 肯定 百分比 是 据称 到 是 故意 .

即使其中也有一定比例的人被认为是故意的。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðæt] [ðə; ði][kraɪm][ɒv; əv]['ɑːs(ə)n] [əʊz] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]
There is no denying that the crime of arson owes its origin entirely to the
那里 是 不 否认 那 这 犯罪 的 纵火 欠款 它是 起源 完全 到 这
[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] ;
introduction of fire insurance ;
介绍 的 火 保险 ;

纵火罪的出现完全是由于火灾保险的引入，这一点毋庸置疑；

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][æz; əz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['veri]
and there can be as little doubt that of late years it has been very
和 那里 能 是 作为 小的 怀疑 那 的 晚的 年 它 有 到过 非常
[mʌtʃ] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [pə'nɪʃəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə]
much increased by the pernicious competition for business among the younger
很多 增加 经过 这 有害 竞赛 为了 商业 之中 这 年轻
['ɑː.fɪsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

毫无疑问，近年来，由于年轻事务所之间恶性竞争，这种情况已经大大加剧。

[wɪtʃ] [liːdz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [diːl] [tuː] ['liːniəntli] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] ; [ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
which leads them to deal too leniently with their customers ; or , in other words ,
哪个 线索 他们 到 交易 也 宽容地 和 他们的 顾客 ; 或者 , 在 其他 字 ,

这导致他们对顾客过于宽容；或者换句话说，

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd][ɑːsk][nəʊ] ['kwestʃənz] .
to pay the money , and ask no questions .
到 支付 这 钱 , 和 问 不 问题 .

付钱，不要问任何问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [wʌn]['faɪə(r)][ɪn]['sev(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [klɑːs] [ɒv; əv]
It is calculated that one fire in seven which occur among the small class of
它 是 计算 那 一 火 在 七 哪个 发生 之中 这 小的 班级 的
['ʃɔp,kiːpə] [ɪn] ['lʌndən] [ɪz][æn; ən] [ɪn'sendiəri] ['faɪə(r)] .
shopkeepers in London is an incendiary fire .
店主 在 伦敦 是 一个 燃烧的 火 .

据统计，伦敦小商户阶层发生的火灾中，每七起就有一起是纵火案。

['mɪstə(r)] . ['breɪdwʊd] , [huːz] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] ,
Mr . Braidwood , whose experience is larger than that of any other person ,
先生 . 布雷德伍德 , 谁 经验 是 更大的 比 那 的 任何 其他 人 ,

布雷德伍德先生的经验比任何其他人都丰富，

[telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪndʒə'njuːəti][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['eksəd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]
tells us that the greatest ingenuity is sometimes exercised to deceive the officers
讲述 我们 那 这 最 独创性 是 有时 锻炼 到 欺骗 这 警官

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd] [stɒk] .
of the insurance company as to the value of the insured stock .
的 这 保险 公司 作为 到 这 价值 的 这 投保人 库存 .

这告诉我们，有时人们会运用极大的创造力来欺骗保险公司的官员，使其对被保险股票的价值产生错误的判断。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [wen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
In one instance , when the Brigade had succeeded in extinguishing the fire ,
在 一 实例 , 什么时候 这 旅 有 成功了 在 熄灭 这 火 ,

有一次，消防队成功扑灭了大火之后，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [stretʃt] [ə'krɒs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt]
he discovered a string stretched across one of the rooms in the basement
他 发现 一个 细绳 拉伸 穿过 一 的 这 房间 在 这 地下室

[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
of the house ,
的 这 房子 ,

他发现房子地下室的其中一个房间里拉着一根绳子。

[ɒn] [wɪtʃ] ['riŋlit] [ɒv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [dip] [ɪn] ['tɜːpəntaɪn] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz]
on which ringlets of shavings dipped in turpentine were tied at regular intervals
在 哪个 环状物 的 刨花 浸入 在 松节油 是 系 在 常规的 间隔

.
.
.

将浸过松节油的木屑卷成环状，以规则的间隔系在上面。

[ɒn] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən] [hiː; hi] [æsə'teind] [ðæt] [ə; eɪ][vɑːst][paɪl][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]
On extending his investigations he ascertained that a vast pile of what he
在 扩展 他的 调查 他 已确定 那 一个 广阔的 桩 的 什么 他

[θɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [paʊndz] [ɒv; əv] [mɔɪst] ['ʃʊgə(r)] ,
thought were pounds of moist sugar ,
想法 是 磅 的 潮湿 糖 ,

经过进一步调查，他发现一大堆东西，他认为那是几磅潮湿的糖，

[kən'sistid] [ɒv; əv] ['pɑːslz] [ɒv; əv] [braʊn] ['peɪpə(r)] ,
consisted of parcels of brown paper ,
由……组成 的 包裹 的 棕色的 纸 ,

由棕色纸包裹组成，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊvz] [ɒv; əv] [waɪt] ['ʃʊgə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['plɑːstə(r)][ɒv; əv]['pærɪs] .
and that the loaves of white sugar were made of plaster of Paris .
和 那 这 面包 的 白色的 糖 是 制成 的 石膏 的 巴黎 .

而那些白糖块实际上是用石膏制成的。

[ten] [tuː; tə][wʌn][bʌt; bət][ðə; ði] " ['ɑːtfl] [dɒdʒ] " [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['skaʊndrəl] ['flætəz] [hɪm'self] [ɪz]
Ten to one but the " artful dodge " which some scoundrel flatters himself is
十 到 一 但 这 " 巧 躲闪 " 哪个 一些 恶棍 奉承者 他自己 是

[pɪ'kjuːliəli] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
peculiarly his own ,
奇特地 他的 自己的 ,

十有八九，但某些无赖自诩的“巧妙躲闪”却是他独有的。

[hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
has been put in practice by hundreds of others before him .
有 到过 放 在 实践 经过 数百 的 其他的 前 他 .

在他之前，已有数百人实践过这种方法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , ['faɪərz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlfl] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'treɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
For this reason , fires that are wilful generally betray themselves to the
为了 这 原因 ， 火灾 那 是 故意 一般来说 背叛 他们自己 到 这
['præktɪst] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
practiced eye of the Brigade .
练习 眼睛 的 这 旅 .

因此，人为纵火通常会被经验丰富的消防队员识破。

[wen] [æn; ən] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] " ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] " [æt; ət][həʊm] ,
When an event of the kind is " going to happen " at home ,
什么时候 一个 事件 的 这 种类 是 " 去 到 发生 " 在 家 ,

当类似的事情“即将在家中发生”时，

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['sɜːkəmstəns] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][fɒnd]['peərənt][hæz; həz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [həʊl]
a common circumstance is to find that the fond parent has treated the whole
一个 常见的 环境 是 到 寻找 那 这 喜爱 父母 有 治疗 这 所有的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
of his family to the theatre .
的 他的 家庭 到 这 剧院 .

常见的情况是，慈爱的父母会带全家去看戏。

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪn'sendiəri] ['faɪərz] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
There is another class of incendiary fires which arise from a species of
那里 是 其他 班级 的 燃烧的 火灾 哪个 出现 从 一个 物种 的
[ˌmɒnə'meɪniə][ɪn] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] .
monomania in boys and girls .
单恋 在 男孩们 和 女孩们 .

还有另一类纵火案，是由男孩和女孩的一种偏执症引起的。

[nɒt] ['meni] [jɪəz] [ə'gəʊ] ,
Not many years ago ,
不是 许多 年 前 ,

就在几年前，

[ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][nəʊ] [les]
the men of the Brigade were occupied for hours in putting out no less
这 男人 的 这 旅 是 占领 为了 小时 在 推杆 出去 不 较少的
[ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['faɪərz] [wɪtʃ] [brəʊk] [aʊt][wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][west]
than half a dozen fires which broke out one after another in a house in West
比 一半 一个 打 火灾 哪个 打破 出去 一 后 其他 在 一个 房子 在 西方
['smɪθfiːld] ,
Smithfield ,
史密斯菲尔德 ,

消防队的队员们忙了好几个小时，才扑灭了西史密斯菲尔德一栋房子里接连发生的至少六起火灾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ə; eɪ] [juːθ]
and it was at last discovered that they were occasioned by a youth
和 它 曾是 在 最后的 发现 那 他们 是 引发 经过 一个 青年
[huː] [went] [ə'baʊt] [wɪð] ['luːsɪfə(r)][ænd; ənd]['slaɪli][ɪg'naɪtɪd] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wʊd] [bɜːn] .
who went about with lucifers and slily ignited every thing that would burn .
WHO 去 关于 和 路西法 和 狡猾地 点燃 每一个 事物 那 会 烧伤 .

最后发现，这些火灾是由一个与路西法为伍的年轻人引起的，他偷偷地点燃了所有能燃烧的东西。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][ɪn][ðə; ði]['veri] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
He was caught in the act of firing a curtain in the very room in which a
他 曾是 捕捉 在 这 行为 的 射击 一个 窗帘 在 这 非常 房间 在 哪个 一个
['faɪəmən][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [bleɪz] .
fireman was occupied in putting out a blaze .
消防队员 曾是 占领 在 推杆 出去 一个 火焰 .

他被当场抓获，当时他正在消防员正在灭火的房间里点燃窗帘。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [æt; ət] - [haʊs] ,
A still more extraordinary case took place in the year 1848 , at Torluck House ,
一个 仍然 更多的 非凡的 案件 采取 地方 在 这 年 - , 在 - 房子 ,

1848年，在托拉克庄园发生了一起更为离奇的事件。

[ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [mʌl] .
in the Isle of Mull .
在 这 小岛 的 穆尔 .

在马尔岛。

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 11th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bed][wɜː(r); wə(r)][ɪg'naɪtɪd] ,
On Sunday , the 11th of November , the curtains of a bed were ignited ,
在 星期日 , 这 11th 的 十一月 , 这 窗帘 的 一个 床 是 点燃 ,

11月11日星期日，床帘被点燃了。

[æz; əz][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ; [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] - [blaɪnd] ['fɒləʊd] ;
as was supposed , by lightning ; a window - blind followed ;
作为 曾是 据称 , 经过 闪电 ; 一个 窗户 - 瞎的 随后 ;

正如预料的那样，是闪电击中了窗帘；窗帘随后被拉了下来；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɒv; əv] [faɪv] [rʊmz; ruːmz] [brəʊk] [aʊt] [wʌn]['ɑːftə(r)]
and immediately afterwards the curtains of five rooms broke out one after
和 立即地 然后 这 窗帘 的 五 房间 打破 出去 一 后
[ə'nʌðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] ,
another into a flame ,
其他 进入 一个 火焰 ,

随后，五个房间的窗帘相继燃起火焰。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['taʊəlz] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] .
even the towels hanging up in the kitchen were burnt .
甚至 这 毛巾 绞刑 向上 在 这 厨房 是 烧焦的 .

就连挂在厨房里的毛巾都被烧焦了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə; eɪ][bed] [tʊk] ['faɪə(r)] ,
The next day a bed took fire ,
这 下一个 天 一个 床 采取 火 ,

第二天，一张床着火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][bed] - ['lɪnɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kəʊtʃ] -
and it being thought advisable to carry the bed - linen into the coach -
和 它 存在 想法 建议 到 携带 这 床 - 亚麻布 进入 这 教练 -
[haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] ,
house for safety ,
房子 为了 安全 ,

考虑到安全起见，最好将床单搬到马车房内。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][rɪ'muːv(ə)l] .
it caught fire three or four times during the process of removal .
它 捕捉 火 三 或者 四 时代 期间 这 过程 的 移动 .

在拆除过程中，它着火了三四次。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
In a few days the phenomenon was renewed .
在 一个 很少 天 这 现象 曾是 更新 .

几天后，这种现象再次出现。

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [bʊks] , [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [els] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'flæməb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,
The furniture , books , and every thing else of an inflammable nature ,
这 家具 , 图书 , 和 每一个 事物 别的 的 一个 易燃 自然 ,
[wɜː(r); wə(r)] , [wɪð] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)] ,
were , with much labor ,
是 , 和 很多 劳动 ,

家具、书籍以及其他所有易燃物品，都经过一番费力的处理，

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'gen] [sʌm; səm] ['bɒdi] - ['lɪnɪn] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm]
taken from the mansion , and again some body - linen burst into a flame
已采取 从 这 大厦 ， 和 再次 一些 身体 - 亚麻布 爆裂 进入 一个 火焰
[ɒn][ðə; ði] [wei] .
on the way .
在 这 方式 .

从宅邸中取出的衣物，在运送途中又有几件贴身衣物突然着火。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [pri'kɔːʃənz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,
Even after these precautions had been taken ,
甚至 后 这些 防范措施 有 到过 已采取 ，

即使采取了这些预防措施之后，

[ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [hæd; həd] [biːn] [set][tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
and persons had been set to watch in every part of the house ,
和 人 有 到过 放 到 手表 在 每一个 部分 的 这 房子 ，

屋子的每个角落都安排了人手进行监视。

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['faɪərz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɔːnt] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] 22d [ɒv; əv] ['februəri] , - .
the mysterious fires continued to haunt it until the 22d of February , 1849 .
这 神秘 火灾 持续 到 出没 它 直到 这 22d 的 二月 ， - .

神秘的大火一直困扰着这里，直到 1849 年 2 月 22 日。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][æn; ən]
It was suspected from the first that they were the act of an
它 曾是 怀疑 从 这 第一的 那 他们 是 这 行为 的 一个
[ɪn'sendiəri] ,
incendiary ,
燃烧的 ，

从一开始就怀疑这是纵火犯所为。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ə; eɪ]['rɪdʒɪd][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl]
and upon a rigid examination of the household before the Fiscal - General
和 之上 一个 死板的 考试 的 这 家庭 前 这 财 - 一般的
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [treɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the Sheriff the mischief was traced to the daughter of the
和 这 警长 这 恶作剧 曾是 追踪 到 这 女儿 的 这
['haʊskiːpə(r)] ,
housekeeper ,
管家 ，

经过财政总监和郡长对这户人家的严格审查，发现罪魁祸首是管家的女儿。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
a young girl who was on a visit to her mother .
一个 年轻的 女孩 WHO 曾是 在 一个 访问 到 她 母亲 .

一个正在探望母亲的小女孩。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪ'fektɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['məʊtɪvləs] ,
She had effected her purpose , which was perfectly motiveless ,
她 有 受影响 她 目的 ， 哪个 曾是 完美 无动机 ，

她达到了目的，而她的目的完全是无动机的。

[baɪ] [kən'siːlɪŋ] [kəmbʌs'təblz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
by concealing combustibles in different parts of the house .
经过 隐藏 可燃物 在 不同的 部分 的 这 房子 .

通过将易燃物藏匿在房屋的不同位置。

[ðə; ði][məʊst] ['luːdɪkrəs] [ˌkɒnflə'ɡreɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'hæps] ['evə(r)] [ə'kɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [æt; ət]['mɪstə(r)] .
The most ludicrous conflagration that perhaps ever occurred was that at Mr .
这 最多 荒谬 大火 那 也许 曾经 发生 曾是 那 在 先生 .
['fɪlɪpsɪz] ['wɜːkʃɒp] ,
Phillips's workshop ,
菲利普斯 车间 ,

或许有史以来最荒唐的火灾就是菲利普斯先生的工作室发生的那场火灾了。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stɒk] [ɒv; əv]['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [fleɪm]
when the whole of his stock of instruments for extinguishing flame
什么时候 这 所有的 的 他的 库存 的 仪器 为了 熄灭 火焰
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] [dɪ'strɔɪd] .
were at one fell swoop destroyed .
是 在 一 跌倒 俯冲 损毁 .

当他所有的灭火工具在一夜之间全部被毁时。

" - [tɪz] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [hɔɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɑːd] , " [sez] [ðə; ði]['pəʊɪt] ;
" ' Tis rare to see the engineer hoist with his own petard , " says the poet ;
" - 的 稀有的 到 看 这 工程师 提升 和 他的 自己的 花火 , " 说道 这 诗人 ;

诗人说：“工程师搬起石头砸自己的脚，这种情况实属罕见。”

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['lɑːfəbl] [kɔ̃ːtr] - [temps] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪə(r)] -
and certainly it was a most laughable contre - temps to see the fire -
和 当然 它 曾是 一个 最多 可笑 反对 - 温度 到 看 这 火 -
['endʒɪnz] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][mænjʊ'fækt(ə)ri][dʒʌst][ɪn] [taɪm][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [ə'naɪəleɪtə(r)]
engines arrive at the manufactory just in time to witness the fire - annihilators
发动机 到达 在 这 工厂 只是 在 时间 到 证人 这 火 - 歼灭者
[ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
annihilated by the fire .
彻底消灭 经过 这 火 .

而最滑稽的场面莫过于消防车赶到工厂，却眼睁睁地看着灭火器被大火吞噬。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mɪshæp] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['ɪmplɪm(ə)nts][æt; ət]['pærɪs] .
A similar mishap occurred to these unfortunate implements at Paris .
一个 相似的 意外 发生 到 这些 不幸 实施 在 巴黎 .

在巴黎，这些不幸的工具也遭遇了类似的意外。

[ɪn][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə][pʊt] [ə'nʌðə(r)] ,
In juxtaposition with this case we are tempted to put another ,
在 并置 和 这 案件 我们 是 受诱惑 到 放 其他 ,

与此案例形成对比，我们很想提出另一个例子：

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪk'stɪŋkʃn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ɪɡ'zæktli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪ'fekts] .
in which the attempt at extinction was followed by exactly the opposite effects .
在 哪个 这 试图 在 灭绝 曾是 随后 经过 确切地 这 对面的 效果 .

结果，试图灭绝物种的做法却产生了完全相反的效果。

[ə; eɪ] ['treɪdzmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [laɪt] [hɪz; ɪz][ɡæs] , [wen] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [stɪf] ,
A tradesman was about to light his gas , when , finding the cock stiff ,
一个 零售商 曾是 关于 到 光 他的 气体 , 什么时候 , 寻找 这 公鸡 僵硬的 ,

一个工匠正要点燃煤气时，发现公鸡勃起了，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ;
he took a candle to see what was the matter ;
他 采取 一个 蜡烛 到 看 什么 曾是 这 事情 ;

他拿起一支蜡烛，想看看出了什么事；

[waɪlst] [ə'tempt] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [skruː] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒet][ɒv; əv]
whilst attempting to turn it the screw came out , and with it a jet of
而 尝试 到 转动 它 这 拧紧 来了 出去 , 和 和 它 一个 喷射 的
[gæs] ,
gas ,
气体 ,

在试图转动它的时候，螺丝掉了出来，同时喷出一股气体。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['faɪəd][baɪ][ðə; ði]['kænd(ə)l] .
which was instantly fired by the candle .
哪个 曾是 即刻 被解雇 经过 这 蜡烛 .

蜡烛瞬间点燃了它。

[ðə; ði] [bleɪz] [ɪg'naɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
The blaze igniting the shop ,
这 火焰 点燃 这 店铺 ,

店铺起火，

[ə; eɪ]['pɑːsə(r)] - [baɪ] [siːzd] [ə; eɪ] ['wʊdn] [peɪl][ænd; ənd] [θruː] [ɪts] ['kɒntents] [ə'pɒn][ðə; ði] [fleɪmz] ,
a passer - by seized a wooden pail and threw its contents upon the flames ,
一个 过路人 - 经过 查获 一个 木制的 桶 和 扔 它是 内容 之上 这 火焰 ,

一名路人拿起一个木桶，把里面的东西泼向火焰。

[wɪtʃ] [fleəd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] ['tenfəʊld]['paʊə(r)] .
which flared up immediately with tenfold power .
哪个 喇叭口 向上 立即地 和 十倍 力量 .

瞬间爆发，威力增加了十倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['wɪski] ,
It is scarcely necessary to state that the water was whiskey ,
它 是 几乎 必要的 到 状态 那 这 水 曾是 威士忌酒 ,

几乎无需赘述，那水其实是威士忌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][əʊld]['aɪələnd] .
and that the country was Old Ireland .
和 那 这 国家 曾是 老的 爱尔兰 .

而这个国家就是古老的爱尔兰。

[spɒn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stʊd] ,
Spontaneous combustion is at present very little understood ,
自发的 燃烧 是 在 展示 非常 小的 理解 ,

目前人们对自燃现象知之甚少。

[ðəʊ] ['kemɪsts] [hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
though chemists have of late turned their attention to the subject .
尽管 化学家 有 的 晚的 转向 他们的 注意力 到 这 主题 .

尽管化学家们最近也开始关注这一课题。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv]['faɪərz] .
It forms , however , no inconsiderable item in the list of causes of fires .
它 表格 , 然而 , 不 微不足道的 物品 在 这 列表 的 原因 的 火灾 .

然而，它在火灾原因列表中却占据了相当重要的地位。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ə'kɜː(r)][æt; ət] ['reɪlweɪ] - ['steɪʃnz] ,
There can be no question that many of those that occur at railway - stations ,
那里 能 是 不 问题 那 许多 的 那些 那 发生 在 铁路 - 车站 ,

毫无疑问，其中许多事件都发生在火车站。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [ə'mʌŋ] [ɔɪld] [rægz] .
and buildings , are due to the fermentation which arises among oiled rags .
和 建筑物 , 是 到期的 到 这 发酵 哪个 出现 之中 涂油 破布 .

建筑物和油污都是由于沾有油污的破布发酵造成的。

['əʊvə(r)] - ['hiːtɪŋ] [ɒv; əv] [weɪst] , [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['ʃɒdi] , ['sɔːdʌst] , ['kɒtn] , & [siː] . , [ɪz][ə; eɪ]
Over - heating of waste , which includes shoddy , sawdust , cotton , & c . , is a
超过 - 加热 的 浪费 , 哪个 包括 劣质的 , 锯末 , 棉布 , & c . , 是 一个
['fɪəf(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌkɔnflə'greiʃən] .
fearful source of conflagrations .
可怕 来源 的 大火 .

废料（包括劣质材料、锯末、棉花等）过热是引发火灾的可怕原因。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][məʊst]['faɪərz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm] [spɒn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] [ɪz]
The cause of most fires which have arisen from spontaneous combustion is
这 原因 的 最多 火灾 哪个 有 出现 从 自发的 燃烧 是
[lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .
lost in the consequence .
丢失的 在 这 结果 .

大多数自燃火灾的起因在后果中往往被掩盖。

[keɪsɪz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜː(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪəmən][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Cases now and then occur where the firemen have been able to detect it ,
案例 现在 和 然后 发生 在哪里 这 消防员 有 到过 有能力的 到 探测 它 ,

偶尔也会出现消防员能够探测到这种情况的情况。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [æt; ət][haɪ'bɜːrniə] [wɔːf] [ɪn] - , [wʌn][ɒv; əv] ['ɔːldəmən] ['hʌmfriːz] -
as for instance at Hibernia Wharf in 1846 , one of Alderman Humphreys '
作为 为了 实例 在 希伯尼亚 码头 在 - , 一 的 市议员 汉弗莱斯 -
['weəhaʊzɪz] .
warehouses .
仓库 .

例如，1846 年在希伯尼亚码头，奥尔德曼·汉弗莱斯的一个仓库。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːtə(r)][hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]
It happened that a porter had swept the sawdust from the floor into a
它 发生 那 一个 搬运工 有 扫荡 这 锯末 从 这 地面 进入 一个
[hiːp] ,
heap ,
堆 ,

碰巧有个搬运工把地上的锯末扫成了一堆。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['brəʊkən][flɑːsk][ɒv; əv] ['ɒlɪv] - [ɔɪl] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'bʌv] , [drip] [ɪts]
upon which a broken flask of olive - oil that was placed above , dripped its
之上 哪个 一个 破碎的 烧瓶 的 橄榄 - 油 那 曾是 放置 多于 , 滴落 它是
['kɒntents] .
contents .
内容 .

放在上面的一个破损的橄榄油瓶，里面的油滴了出来。

[tuː; tə] [ðiːz] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ðə; ði] [sʌn] ['ædɪd] [ɪts]['paʊə(r)] ,
To these elements of combustion the sun added its power ,
到 这些 元素 的 燃烧 这 太阳 额外 它是 力量 ,

太阳的能量也加入了这些燃烧的元素中。

[ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] .
and sixteen hours afterwards the fire broke out .
和 十六 小时 然后 这 火 打破 出去 .

十六小时后，火灾爆发。

['hæpɪli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts] [ðæt] [prə'djuːst]
Happily it was instantly extinguished ; and the agents that produced
快乐地 它 曾是 即刻 熄灭 ; 和 这 代理人 那 生产
[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ,
it were caught ,
它 是 捕捉 ,

幸运的是，火灾立即被扑灭；而制造火灾的人员也被抓获。

[red] - ['hændɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ækt] .
red - handed as it were , in the act .
红色的 - 递交 作为 它 是 , 在 这 行为 .

就像被当场抓获一样。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [mait] [nɒt]
The chances are that such a particular combination of circumstances might not
这 机会 是 那 这样的 一个 特别的 组合 的 情况 可能 不是
[ə'kɜː(r)] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
occur again in a thousand years .
发生 再次 在 一个 千 年 .

这种特殊情况的组合，可能一千年都不会再出现了。

[ðə; ði] ['sɔːdʌst] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [swept] [ə'gen] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɔɪl] ,
The sawdust will not be swept again into such a position under the oil ,
这 锯末 将要 不是 是 扫荡 再次 进入 这样的 一个 位置 在下面 这 油 ,

锯末不会再被扫到油下面的那个位置了。

[ɔː(r)][ðə; ði]['bɒt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [breɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɔːdʌst] ,
or the bottle will not break over the sawdust ,
或者 这 瓶子 将要 不是 休息 超过 这 锯末 ,

否则瓶子就不会摔碎在锯末上了。

[ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [nɒt] [ʃaɪn] [ɪn][ɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [sʌm] .
or the sun will not shine in on them to complete the fatal sum .
或者 这 太阳 将要 不是 闪耀 在 在 他们 到 完全的 这 致命的 和 .

否则太阳就不会照耀到他们身上，从而造成致命的后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɔɪld] ['sɔːdʌst] , [wɔːm] [baɪ][ðə; ði]
It is an important fact , however , to know that oiled sawdust , warmed by the
它 是 一个 重要的 事实 , 然而 , 到 知道 那 涂油 锯末 , 温暖 经过 这
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

然而，需要了解的重要事实是，涂油的锯末，经阳光加热后，

[wɪl] ['faɪə(r)][ɪn][ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɔnflə'greiʃən]
will fire in sixteen hours , as it accounts for a number of conflagrations
将要 火 在 十六 小时 , 作为 它 账户 为了 一个 数字 的 大火
[ɪn] [sɔː] - [mɪlz] ,
in saw - mills ,
在 锯 - 磨坊 ,

预计十六小时后将发生火灾，因为它是造成锯木厂多起火灾的原因之一。

[wɪtʃ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪst] [tuː; tə]['eni]['prɒbəb(ə)l] [kɔːz] .
which never could be traced to any probable cause .
哪个 绝不 可以 是 追踪 到 任何 可能 原因 .

但始终无法追溯到任何可能的原因。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][də'rekt][ɪk'sperɪmənt][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kwestʃən]
By means of direct experiment we are also learning something on the question
经过 方法 的 直接的 实验 我们 是 还 学习 某物 在 这 问题
[ɒv; əv][ɪk'sploʊʒənz] .
of explosions .
的 爆炸 .

通过直接实验，我们也在了解爆炸问题的一些真相。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['gʌnpaʊdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [sʌtʃ]
It used to be assumed that gunpowder was answerable for all such
它 用过的 到 是 假定 那 火药 曾是 可回答的 为了 全部 这样的
['terəb(ə)l] [ɪ'fekts] [ɪn] ['weəhaʊzɪz] [weə(r)] [nəʊ][gæs][ɔː(r)] [stiːm] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] ;
terrible effects in warehouses where no gas or steam was employed ;
糟糕的 效果 在 仓库 在哪里 不 气体 或者 蒸汽 曾是 受雇 ;

过去人们认为，在没有使用煤气或蒸汽的仓库中，所有此类可怕的后果都是火药造成的；

[ænd; ənd][æz; əz] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] , [ən'les] [dɪ'kleəd] ,
and as policies are vitiated by the fact of its presence , unless declared ,
和 作为 政策 是 受损 经过 这 事实 的 它是 在场 , 除非 声明 ,

除非另有声明，否则政策会因其存在而无效。

['meni] ['skwɒbl] [hæv; həv] [in'sju:] [bɪ'twiːn] [ɪn'ʃʊərəz] [ænd; ənd][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][ə'pɒn] [ðɪs] [hed] [ə'ləʊn]
many squabbles have ensued between insurers and insured upon this head alone
许多 争吵 有 随后 之间 保险公司 和 投保人 之上 这 头 独自的
.
.
.

仅此一项就引发了保险公司和被保险人之间的诸多争执。

[æt; ət][ðə; ði] [leɪt] [greɪt] ['faɪə(r)][æt; ət] ['geits,hed] ,
At the late great fire at Gateshead ,
在 这 晚的 伟大的 火 在 盖茨黑德 ,

在最近盖茨黑德发生的大火中，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['hævɪŋ] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪd][səʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [ə'rəʊz]
a report having spread that the awful explosion which did so much damage arose
一个 报告 拥有 传播 那 这 可怕 爆炸 哪个 做过 所以 很多 损害 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lɪsɪt] ['stəʊɪdʒ] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [tʌnz] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mesəz] . [sɪsənz]
from the illicit stowage of seven tons of gunpowder in the Messrs . Sisson's
从 这 非法 储物 的 七 吨 的 火药 在 这 先生们 . 西森的
['weəhaʊs] ,
warehouse ,
仓库 ,

一份报告传开后称，造成巨大损失的可怕爆炸是由于西森先生的仓库里非法存放了七吨火药引起的。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] 100l . [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
the interested insurance companies offered a reward of 100l . to elicit information
这 感兴趣的 保险 公司 提供 一个 报酬 的 100l . 到 引出 信息
.
.
.

相关保险公司悬赏100英镑以获取信息。

[ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts]['ɪnstɪtjuːtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['pætɪnsən] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
The experiments instituted , however , by Mr . Pattinson , in the presence of
这 实验 已设立 , 然而 , 经过 先生 . 帕丁森 , 在 这 在场 的
['kæptɪn] [ˌdiː'juː] [keɪn] ,
Captain Du Cane ,
队长 杜 甘蔗 ,

然而，帕丁森先生在杜凯恩上尉的见证下进行的这些实验，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrənərz] ['dʒʊəri] [im'pænld] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː]
of the Royal Engineers , and the coroner's jury impanelled to inquire into
的 这 皇家 工程师 , 和 这 验尸官 陪审团 委员会 到 查询 进入
[ðə; ði]['mætə(r)] ,
the matter ,
这 事情 ,

皇家工程兵部队，以及为调查此事而召集的验尸陪审团，

[ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - ['endʒɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪnərəl] [ænd; ənd]
showed that the water from the fire - engine falling upon the mineral and
显示 那 这 水 从 这 火 - 引擎 坠落 之上 这 矿物 和
['kemɪk(ə)l] ['sʌbstəns] [ɪn] [stɔː(r)] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
chemical substances in store was sufficient to account for the result .
化学 物质 在 店铺 曾是 充足的 到 帐户 为了 这 结果 .

结果表明，消防车喷出的水落在储存的矿物和化学物质上足以造成这种结果。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [traɪd] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . ['pætɪnsənz] [wɜːks] [æt; ət]
The following were the experiments tried at Mr . Pattinson's works at
这 下列的 是 这 实验 尝试 在 先生 . 帕丁森的 作品 在
['felɪŋ] , [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['geits,hed] .
Felling , about three miles from Gateshead .
砍伐 , 关于 三 英里 从 盖茨黑德 .

以下是在帕丁森先生位于费灵（距盖茨黑德约三英里）的工厂里进行的实验。

" ['mɪstə(r)] . ['pætɪnsən] [fɜːst] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [pɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl]
" Mr . Pattinson first caused a metal pot to be inserted in the ground until
" 先生 . 帕丁森 第一的 导致 一个 金属 锅 到 是 插入 在 这 地面 直到
[ɪts] [tɒp] [wɒz; wəz] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ;
its top was level with the surface ;
它是 顶部 曾是 等级 和 这 表面 ;

"帕丁森先生首先让人将一个金属罐插入地下，直到罐顶与地面齐平；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [naɪn] ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] ['naɪtreɪt] [ɒv; əv] ['səʊdə] [ænd; ənd] [sɪks] ['ɛl'biː'ɛs] .
and having put into it 9 lbs . of nitrate of soda and 6 lbs .
和 拥有 放 进入 它 9 磅 . 的 硝酸盐 的 苏打 和 6 磅 .
[ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] ,
of sulphur ,
的 硫 ,

并在其中加入9磅硝酸钠和6磅硫磺，

[hiː; hi] [ɪg'naɪtɪd] [ðə; ði] [mæs] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
he ignited the mass ; and then ,
他 点燃 这 大量的 ; 和 然后 ,

他点燃了火炬；然后，

['hiːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'septəb(ə)l] ,
heating it to the highest possible degree of which it was susceptible ,
加热 它 到 这 最高 可能的 程度 的 哪个 它 曾是 易受影响的 ,

将其加热到它所能承受的最高温度，

[hiː; hi] [pɔː] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
he poured into it about a quart of water .
他 倾倒 进入 它 关于 一个 夸脱 的 水 .

他往里面倒了一夸脱水。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] ([ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [klæp]) ,
The effect was an immediate explosion (accompanied by a loud clap) ,
这 影响 曾是 一个 即时 爆炸 (伴随 经过 一个 大声 拍) ,

结果是立即发生了爆炸（伴随着一声响亮的拍手声），

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] ['perələs] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ɪts] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] .
which would have been exceedingly perilous to any person in its immediate vicinity .
哪个 会 有 到过 非常 危险的 到 任何 人 在 它是 即时 附近 .

这对附近的任何人来说都将极其危险。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wɒz; wəz] [nekst] [meɪd] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The experiment was next made under different conditions .
这 实验 曾是 下一个 制成 在下面 不同的 状况 .

接下来，我们在不同的条件下进行了该实验。

[ðə; ði] [pɒt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd] ['naɪtreɪt] [ɒv; əv] ['səʊdə] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [wɒz; wəz]
The pot into which the sulphur and nitrate of soda were put was
这 锅 进入 哪个 这 硫 和 硝酸盐 的 苏打 是 放 曾是

['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] [θɪk] ['met(ə)l] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] ;
covered over the top with a large piece of thick metal of considerable weight ;
涵盖 超过 这 顶部 和 一个 大的 片 的 厚的 金属 的 大量 重量 ;

盛放硫磺和硝酸钠的锅上盖着一大块很重的厚金属；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [ə'gen] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
and above that again were placed several large pieces of clay and earth .
和 多于 那 再次 是 放置 一些 大的 件 的 黏土 和 地球 .

在其上方又放置了几大块黏土和泥土。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [diːmd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [traɪ] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [fiːld] , [ə'weɪ]
It was deemed necessary to try this experiment in an open field , away
它 曾是 被认为 必要的 到 尝试 这 实验 在 一个 打开 场地 , 离开

[frɒm; frəm] ['eni] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ,
from any dwelling - house ,
从 任何 住宅 - 房子 ,

这项实验必须在远离任何居民房屋的空旷田野中进行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [əd'mɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'tetər] ['pleɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns]
and which admitted of the spectators placing themselves at a safe distance
和 哪个 承认 的 这 观众 放置 他们自己 在 一个 安全的 距离

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [spɒt] .
from the spot .
从 这 点 .

并允许观众与事发地点保持安全距离。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪg'naɪtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'des(ə)nt]
The materials were then ignited as before ; and when in the incandescent
这 材料 是 然后 点燃 作为 前 ; 和 什么时候 在 这 白炽灯

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

然后像之前一样点燃这些材料；当材料处于白炽状态时，

['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [pɔː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mæs] [daʊn] [ə; eɪ] [spaʊt] .
water was poured upon the mass down a spout .
水 曾是 倾倒 之上 这 大量的 向下 一个 喷口 .

水通过喷嘴倾泻到那团物体上。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] ,
The result was but a comparatively slight explosion ,
这 结果 曾是 但 一个 比较 轻微 爆炸 ,

结果只是一次相对较小的爆炸。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['skeəsli] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['aɪən] [ænd; ənd] [klɒd] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
and which scarcely disturbed the iron and clods placed over the mouth of
和 哪个 几乎 不安 这 铁 和 土块 放置 超过 这 嘴 的

[ðə; ði] ['ves(ə)l] .
the vessel .
这 血管 .

而且几乎没有扰动放置在容器口上的铁块和土块。

[ə'nʌðə(r)] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .
Another experiment of the kind was made with the same result .
其他 实验 的 这 种类 曾是 制成 和 这 相同的 结果 .

另一次类似的实验也得到了相同的结果。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ə; eɪ]['traɪəl] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ,
At length , a trial having been made for a third time ,
在 长度 , 一个 审判 拥有 到过 制成 为了 一个 第三 时间 ,

最终，经过第三次审判，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l][wɒz; wəz] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['sɪmələ(r)]['ves(ə)l] ,
but with this difference that the vessel was covered over the top with another similar vessel ,
但 和 这 不同之处 那 这 血管 曾是 涵盖 超过 这 顶部 和 其他 相似的 血管 ,

但不同之处在于，这艘船的顶部被另一艘类似的船覆盖着。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [pɔː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd]['naɪtreɪt][ɒv; əv] ['səʊdə] [wɪð] ['greɪtə(r)] [rə'pɪdəti] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
and that the water was poured upon the burning sulphur and nitrate of soda with greater rapidity than before ,
和 那 这 水 曾是 倾倒 之上 这 燃烧 硫 和 硝酸盐 的 苏打 和 更大的 快速 比 前 ,

而且，向燃烧的硫磺和硝酸钠上倾倒水的速度比以前更快。

[baɪ] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [spaʊt] ,
by slightly elevating the spout ,
经过 轻微地 提升 这 喷口 ,

稍微抬高喷嘴，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] [fiːt] ,
the effect was to blow up the pot on the top into the air to a height of upwards of seventy feet ,
这 影响 曾是 到 吹 向上 这 锅 在 这 顶部 进入 这 空气 到 一个 高度 的 向上 的 七十 脚 ,

结果是将顶部的罐子炸飞到空中，高度超过七十英尺。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [ˌdetə'neɪʃn] .
accompanied by a loud detonation .
伴随 经过 一个 大声 爆炸 .

伴随着一声巨响。

[wɪð] [ðɪs] [ðə; ði]['kɒrənə(r)][ænd; ənd]['dʒʊəri] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɪn] - [kən'teɪnd] ['gʌnpaʊdə(r)] ,
With this the coroner and jury became convinced that whether or not the premises in Hillgate contained gunpowder ,
和 这 这 验尸官 和 陪审团 成为 确信 那 无论 或者 不是 这 前提 在 - 包含 火药 ,

由此，验尸官和陪审团确信，希尔盖特的房屋内是否藏有火药，已经没有定论。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] ['elɪmənts] [æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'spləʊsɪv] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [fɑː(r)][mɔː(r)] [dɪ'strʌktɪv] .
they contained elements as certainly explosive , and perhaps far more destructive .
他们 包含 元素 作为 当然 爆炸物 , 和 也许 远的 更多的 破坏性的 .

它们含有一些成分，这些成分肯定具有爆炸性，而且可能更具破坏性。

" [wiː; wi] [meɪ] [hɪə(r)]['menʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geits,hed] ['faɪə(r)] [ðæt] ['sevrəl] [tʌnz] [ɒv; əv] [liːd] ,
" We may here mention as a curious result of the Gateshead fire that several tons of lead ,
" 我们 可能 这里 提到 作为 一个 好奇的 结果 的 这 盖茨黑德 火 那 一些 吨 的 带领 ,

“我们不妨在此提及盖茨黑德大火的一个奇特后果，那就是数吨铅，

[waɪlst] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊltən] [steɪt] , [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [vɒ'lætilaiz] ['sʌlfə(r)] .
whilst flowing in a molten state , came in contact with a quantity of volatilized sulphur .
而 流动 在 一个 熔融的 状态 , 来了 在 接触 和 一个 数量 的 挥发性 硫 .

在熔融状态下流动时，与一定量的挥发性硫接触。

[ðʌs] [ðə; ði] [liːd] [bɪ'keɪm] [ˌɑːr 'iː] - [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [liːd] - [ɔː(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌlfjʊret] [ɒv; əv] [liːd] ,
Thus the lead became re - converted into lead - ore , or a sulphuret of lead ,
因此 这 带领 成为 关于 - 转换 进入 带领 - 矿石 , 或者 一个 硫磺 的 带领 ,

因此，铅重新转化为铅矿石或硫化铅。

[wɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['smeltɪd] ,
which as it required to be re - smelted ,
哪个 作为 它 必需的 到 是 关于 - 冶炼 ,

由于需要重新熔炼，

[wɒz; wəz] [ˌðeə'baɪ] [dɪ'beɪst] [ɪn]['væljuː][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['twenti] - [tuː] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [tʌn] .
was thereby debased in value from some twenty - two to fifteen shillings a ton .
曾是 从而 堕落 在 价值 从 一些 二十 - 二 到 十五 先令 一个 吨 .

因此，其价值从每吨约二十二先令贬值到十五先令。

[ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] , [ə'gen] , [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn] ['lɪvəpuːl] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)][lɑːst] ,
The great fire , again , which occurred in Liverpool in October last ,
这 伟大的 火 , 再次 , 哪个 发生 在 利物浦 在 十月 最后的 ,

那场大火，又一次发生在了去年十月利物浦的火灾。

[wɒz; wəz] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] , [wɪtʃ] [bluː] [aʊt] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
was occasioned by the explosion of spirits of turpentine , which blew out , one after another ,
曾是 引发 经过 这 爆炸 的 烈酒 的 松节油 , 哪个 吹 出去 , 一 后 其他 ,

这是由松节油酒精爆炸引起的，这些酒精一个接一个地喷涌而出。

['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['weəhaʊs] ,
seven of the walls of the vaults underneath the warehouse ,
七 的 这 墙壁 的 这 金库 下 这 仓库 ,

仓库下方金库的七面墙壁，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ɪt'self] ,
and in some cases destroyed the vaulting itself ,
和 在 一些 案例 损毁 这 拱形 本身 ,

在某些情况下，甚至摧毁了拱顶本身。

[ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ə'bʌv] .
and exposed to the flames the stores of cotton above .
和 裸露 到 这 火焰 这 商店 的 棉布 多于 .

棉花仓库暴露在火焰中。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][sʌm; səm] [lɔː] [ɪz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'flæməb(ə)l] [mə'tɪəriəlz] .
Surely some law is called for to prevent the juxtaposition of such inflammable materials .
一定 一些 法律 是 称为 为了 到 防止 这 并置 的 这样的 易燃 材料 .

显然需要制定一些法律来防止此类易燃材料并存。

[ðə; ði] ['tɜːpəntaɪn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['faɪəd][baɪ][ə; eɪ] ['wɜːkmən] [huː] [snʌf] [ðə; ði]
The turpentine is said to have been fired by a workman who snuffed the
这 松节油 是 说 到 有 到过 被解雇 经过 一个 工人 WHO 熄灭 这
['kænd(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ,
candle with his fingers ,
蜡烛 和 他的 手指 ，

据说，松节油是被一名工人点燃的，他用手指掐灭了蜡烛。

[ænd; ənd] [ˌæksɪ'dentəli] [θruː] [ðə; ði] [snʌf] [daʊn] [ðə; ði] [bʌŋ] - [həʊl][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bærəlz]
and accidentally threw the snuff down the bung - hole of one of the barrels
和 偶然 扔 这 鼻烟 向下 这 塞子 - 洞 的 一 的 这 桶
[ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] .
of turpentine .
的 松节油 .

他不小心把鼻烟扔进了其中一个松节油桶的塞孔里。

[ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] [bɜːnt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'pɒn]['mɪstə(r)] . [fɛrbɛrnz] [njuː] ['faɪəpruːf] [plæn] , [wɪtʃ]
The warehouses burnt were built upon Mr . Fairbairn's new fireproof plan , which
这 仓库 烧焦的 是 建造 之上 先生 . 费尔贝恩 新的 防火 计划 ， 哪个
[ðə; ði] ['lɪvəpuːl] ['piːp(ə)l] [ˌɪntrə'djuːst] ,
the Liverpool people introduced ,
这 利物浦 人们 介绍 ，

被烧毁的仓库是按照费尔贝恩先生的新型防火设计建造的，该设计是由利物浦人民引进的。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spens] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
some years ago , at a great expense to the town .
一些 年 前 ， 在 一个 伟大的 费用 到 这 镇 .

几年前，这给小镇带来了巨大的损失。

['wɔːtə(r)][ə'ləʊn] [brɔːt] ['ɪntuː]['sʌd(ə)n]['kɒntækt] [wɪð] [red] [hɒt]['aɪən][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [raɪz]
Water alone brought into sudden contact with red hot iron is capable of giving rise
水 独自的 带来 进入 突然 接触 和 红色的 热的 铁 是 有能力的 的 给予 上升
[tuː; tə][ə; eɪ][gæs][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['neɪtʃə(r)] — ['wɪtnəs] [ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ɪk'sploʊʒənz]
to a gas of the most destructive nature — witness the extraordinary explosions
到 一个 气体 的 这 最多 破坏性的 自然 — 证人 这 非凡的 爆炸
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [stiːm] - ['ves(ə)lz] ,
that are continually taking place in steam - vessels ,
那 是 持续 采取 地方 在 蒸汽 - 船只 ，

水与炽热的铁突然接触，就会产生极具破坏性的气体——蒸汽船中不断发生的剧烈爆炸就是最好的证明。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] ['məʊstli][ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɜːrtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] [wen]
especially in America , which mostly arise from the lurching of the vessel when
尤其 在 美国 ， 哪个 大多 出现 从 这 踉跄跄 的 这 血管 什么时候
['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pæsndʒər] ,
waiting for passengers ,
等待 为了 乘客 ，

尤其是在美国，这些事故大多是由于船只在等待乘客时发生颠簸造成的。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔɪlə(r)] , [wɪtʃ] ['ræpɪdli]
causing the water to withdraw from one side of the boiler , which rapidly
导致 这 水 到 提取 从 一 边 的 这 锅炉 ， 哪个 快速
[bɪ'kʌmz] [red] [hɒt] .
becomes red hot .
变成 红色的 热的 .

导致水从锅炉的一侧流出，锅炉的一侧迅速变红。

[ðə; ði][nekst] [lɜːtʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] [prɪ'sɪpɪˌteɪts] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['haɪli] -
The next lurch in an opposite direction precipitates the water upon the highly -
这 下一个 困境 在 一个 对面的 方向 沉淀物 这 水 之上 这 高度 -
['hiːtɪd] ['sɜːfɪs] ,
heated surface ,
加热 表面 ,

下一次反方向的猛烈冲击会使水凝结在高温表面上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'spləʊsɪv][gæs] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] ,
and thus explosive gas , in addition to the steam ,
和 因此 爆炸物 气体 , 在 添加 到 这 蒸汽 ,

因此，除了蒸汽之外，还存在爆炸性气体。

[ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['seɪfti] - [vælvz] [kæn; kən][get][rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
is generated faster than the safety - valves can get rid of it .
是 生成的 快点 比 这 安全 - 阀门 能 得到 摆脱 的 它 .

产生的气体速度超过了安全阀排出气体的速度。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'kwaɪəri] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuːəɹiz]
A very interesting inquiry , and one of vital importance to the actuaries
一个 非常 有趣的 询问 , 和 一 的 必不可少的 重要性 到 这 精算师
[ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] ,
of fire - insurance companies ,
的 火 - 保险 公司 ,

这是一项非常有趣的调查，对火灾保险公司的精算师来说至关重要。

[ɪz][ðə; ði] ['relətɪv] [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]
is the relative liability to fire of different classes of occupations and
是 这 相对的 责任 到 火 的 不同的 课程 的 职业 和
['rezɪdənsɪz] .
residences .
住宅 .

是不同类型职业和住宅发生火灾的相对风险。

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [nəʊ] ['ækjərətli] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] ['jɪəli] [ɪn] ['evri] [treɪd]
We already know accurately the number of fires which occur yearly in every trade
我们 已经 知道 准确 这 数字 的 火灾 哪个 发生 每年 在 每一个 贸易
[ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
and kind of occupation .
和 种类 的 职业 .

我们已经准确地知道每年各行各业发生的火灾数量。

[wɒt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
What we do not know , and what we want to know ,
什么 我们 做 不是 知道 , 和 什么 我们 想 到 知道 ,

我们不知道的，以及我们想知道的，

[ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tenəmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [treɪdz] [ænd; ənd] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)]
is the proportion the tenements in which such trades and occupations are
是 这 部分 这 廉租公寓 在 哪个 这样的 交易 和 职业 是
['kærid] [ɒn] ,
carried on ,
携带 在 ,

是指从事此类行业和职业的房屋所占的比例，

[beə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] .
bear to the total number of houses in the metropolis .
熊 到 这 全部的 数字 的 房屋 在 这 都会 .

占大都市房屋总数的百分比。

[ðə; ði][lɑːst] ['sensəs] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
The last census gives us no information of this kind ,
这 最后的 人口普查 给予 我们 不 信息 的 这 种类 ,

上次人口普查没有提供这类信息。

[ænd; ənd][wiː; wi] [trʌst] [ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sə'plaɪd] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] .
and we trust the omission will be supplied the next time it is taken .
和 我们 相信 这 省略 将要 是 供应 这 下一个 时间 它 是 已采取 .

我们相信下次采集数据时会补全遗漏的信息。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [breɪdwʊdz] [rɪ'tɜːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] , [ðə; ði]
According to Mr . Braidwood's returns for the last twenty - one years , the
根据 到 先生 . 布雷德伍德 返回 为了 这 最后的 二十 - 一 年 , 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz][ɪn] [iːtʃ] [treɪd] ,
number of fires in each trade ,
数字 的 火灾 在 每个 贸易 ,

根据布雷德伍德先生过去二十一年的统计数据，各行业火灾数量如下：

[ænd; ənd][ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] , [hæz; həz] [biːn] [æz; əz] ['fɒləʊz] : —
and in private houses , has been as follows : —
和 在 私人的 房屋 , 有 到过 作为 跟随 : —

在私人住宅中，情况如下：——

['praɪvət] ['haʊzɪz] [fɔːr] , -
Private Houses 4 , 638
私人的 房屋 4 , -

私人住宅 4,638

['lɒdʒɪŋz] [wʌn] , -
Lodgings 1 , 304
住宿 1 , -

住宿 1,304

['vɪtlə(r)] -
Victuallers 715
食品供应商 -

维图勒斯 715

[seɪl] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['ɑː.fɪsɪz] -
Sale Shops and Offices 701
销售 商店 和 办公室 -

销售商店和办公室 701

['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] [ɪn] [wʊd] -
Carpenters and Workers in Wood 621
木匠 和 工人 在 木头 -

木匠和木工 621

['dreipəz] , [ɒv; əv] ['wʊlən] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] -
Drapers , of Woollen and Linen 372
德雷珀斯 , 的 羊毛 和 亚麻布 -

羊毛和亚麻布商 372

['beɪkəz] -
Bakers 311
面包师 -

贝克311

['steɪblz] -
Stables 277
马厩 -

277号马厩

['kæbɪnət] [m'eɪkəz] -
Cabinet Makers 233
内阁 创客 -

橱柜制造商 233

[ɔɪl] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [men] -
Oil and Color men 230
油 和 颜色 男人 -

油彩男士 230

['tʃɑːndlə(r)] -
Chandlers 178
钱德勒 -

钱德勒 178

['grəusəz] -
Grocers 163
杂货商 -

杂货店 163

['tɪnmən; 'tɪnˌmæn] , ['breɪziə(r)] , [ænd; ənd] [smɪθs] -
Tinmen , Braziers , and Smiths 158
锡匠 , 火盆 , 和 史密斯 -

锡匠、铜匠和铁匠 158

['ʌndə(r)][rɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] -
Hooses under Repair and Building 150
房屋 在下面 维修 和 建筑 -

正在维修的房屋和150栋建筑

-
Beershops 142
啤酒商店 -

啤酒商店 142

['kɒfi] - [ʃɒps] [ænd; ənd] ['tʃɒphaʊzɪz] -
Coffee - shops and Chophouses 139
咖啡 - 商店 和 牛排馆 -

咖啡馆和牛排馆 139

['brəʊkəz][ænd; ənd] ['dilər] [ɪn][əʊld] [kləʊðz] -
Brokers and Dealers in Old Clothes 134
经纪人 和 经销商 在 老的 衣服 -

旧衣服经纪人和交易商 134

['hætˌmeɪkə] -
Hatmakers 127
制帽商 -

制帽匠 127

['luːsɪfə(r)] - [mætʃ] [m'eɪkəz] l20
Lucifer - match makers l20
路西法 - 匹配 制造商 l20

路西法配对者 l20

[waɪn] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ['mɜːrtʃənt] -
Wine and Spirit Merchants 118
葡萄酒 和 精神 商人 -

葡萄酒和烈酒商 118

['teɪləz] -
Tailors 113
裁缝 -

裁缝 113

[həʊ'telz][ænd; ənd] [klʌb] - ['haʊzɪz] -
Hotels and Club - houses 107
酒店 和 俱乐部 - 房屋 -

酒店和俱乐部 107

[tə'bækənɪst] -
Tobacconists 105
烟草商 -

烟草商 105

['iːtɪŋ] - ['haʊzɪz] -
Eating - houses 104
吃 - 房屋 -

餐馆 104

['bʊkselə(r)] [ænd; ənd]['baɪndər] -
Booksellers and Binders 103
书店 和 活页夹 -

书商和装订商 103

[ʃɪps] -
Ships 102
船舶 -

102艘船

['printərz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvə(r)] -
Printers and Engravers 102
打印机 和 雕刻师 -

印刷和雕刻 102

['bɪldəz] -
Builders 91
建筑商 -

91号建筑商

['haʊzɪz] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] -
Houses unoccupied 89
房屋 空置 -

空置房屋89套

['tæləʊ] - ['tʃɑːndlə(r)] -
Tallow - chandlers 87
脂 - 钱德勒 -

87号蜡烛商

[mə'riːn] [stɔː(r)] ['dilər] -
Marine store Dealers 75
海洋 店铺 经销商 -

海洋商店经销商 75

[sɔː] - [mɪlz] -
Saw - mills 67
锯 - 磨坊 -

锯木厂 67

['faɪəwɜːk] [m'eɪkəz] -
Firework Makers 66
焰火 创客 -

烟花制造商 66

['weəhaʊzɪz] -
Warehouses 63
仓库 -

63号仓库

['kemɪsts] -
Chemists 62
化学家 -

化学家 62

- -
Coachaakers 50
- -

Coachaakers 50

['weəhaʊzɪz] (['mæntʃestə(r)]) -
Warehouses (Manchester) 49
仓库 (曼彻斯特) -

仓库（曼彻斯特）49

['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] -
Public Buildings 46
民众 建筑物 -

公共建筑 46

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
If we look at the mere number of fires irrespective of the size of the
如果 我们 看 在 这 仅仅 数字 的 火灾 无论如何 的 这 尺寸 的 这
[ɪn'dʌstriəl] [gruːp] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðeə(r)]['rævɪdʒɪz] ,
industrial group upon which they committed their ravages ,
工业的 团体 之上 哪个 他们 坚定的 他们的 蹂躏 ,

如果我们只看火灾的数量，而不考虑引发火灾的工业集团的规模，

['haʊzɪz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['hæzədəs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]
houses would appear to be hazardous according to the order in which we
房屋 会 出现 到 是 危险 根据 到 这 命令 在 哪个 我们
[hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm] .
have placed them .
有 放置 他们 .

根据我们列出的顺序，这些房屋似乎都存在安全隐患。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['mænɪfestli] [əb'sɜːd] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
Now , this is manifestly absurd , inasmuch as private houses stand at the head of
现在 , 这 是 显然 荒诞 , 因此 作为 私人的 房屋 站立 在 这 头 的
[ðə; ði][lɪst] ,
the list ,
这 列表 ,

这显然是荒谬的，因为私人住宅排在首位。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['seɪfɪst][frɒm; frəm]['faɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz]
and it is well known that they are the safest from fire of all kinds
和 它 是 出色地 已知 那 他们 是 这 最安全 从 火 的 全部 种类
[ɒv; əv] ['tenəmənts] .
of tenements .
的 廉租公寓 .

众所周知，在所有类型的房屋中，它们是防火性能最好的。

['mɪstə(r)] . [braʊn] , [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æktʃuːəɹiz] ,
Mr . Brown , of the Society of Actuaries ,
先生 . 棕色的 , 的 这 社会 的 精算师 ,

精算师协会的布朗先生

[huː] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz][ɪn] [iːtʃ] [ɪn'dʌstriəl]
who has taken the trouble to compare the number of fires in each industrial
WHO 有 已采取 这 麻烦 到 比较 这 数字 的 火灾 在 每个 工业的
[gruːp] [wɪð] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
group with the number of houses devoted to it ,
团体 和 这 数字 的 房屋 奉献 到 它 ,

他费心比较了每个工业群体的火灾数量和与其相关的房屋数量，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eni] ['deɪtə][ɪn][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [də'rektəri] ,
as far as he could find any data in the Post - office Directory ,
作为 远的 作为 他 可以 寻找 任何 数据 在 这 邮政 - 办公室 目录 ,

就他能在邮政局名录中找到的数据而言，

[gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɔnflə'greiʃən] , ['kælkjuleɪtɪd][ɒn][ə; eɪ]
gives the following average annual percentage of conflagrations , calculated on a
给予 这 下列的 平均的 年度的 百分比 的 大火 , 计算 在 一个
['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] : —
period of fifteen years : —
时期 的 十五 年 : —

根据十五年的数据计算，每年平均火灾发生率如下：—

['luːsɪfə(r)] - [mætʃ] [m'eɪkəz] - . -
Lucifer - match makers 30 . 00
路西法 - 匹配 制造商 - . -

路西法配对师 30.00

['lɒdʒɪŋ] - ['haʊzɪz] - . -
Lodging - houses 16 . 51
住宿 - 房屋 - . -

旅馆 16.51

['hætˌmeɪkə] ['sɛvən] . -
Hatmakers 7 . 74
制帽商 7 . -

制帽匠 7.74

['tʃɑːndlə(r)] [θriː] . -
Chandlers 3 . 88
钱德勒 3 . -

钱德勒 3.88

['dreipəz] [ˌtuː'tuː] . -
Drapers 2 . 67
德雷珀斯 2 . -

德雷珀斯 2.67

['tɪnmən; 'tɪnˌmæn] , ['breɪziə(r)] , [ænd; ənd] [smɪθs] [ˌtuː'tuː] . -
Tinmen , Braziers , and Smiths 2 . 42
锡匠 , 火盆 , 和 史密斯 2 . -

锡匠、火盆匠和铁匠 2.42

['kɑːpintəz] [ˌtuː'tuː] . -
Carpenters 2 . 27
木匠 2 . -

木匠 2.27

['kæbɪnət] [m'eɪkəz] [ˌtuː'tuː] . -
Cabinet Makers 2 . 12
内阁 创客 2 . -

橱柜制造商 2.12

[ɔɪl] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [men] [wʌn] . -
Oil and Color Men 1 . 56
油 和 颜色 男人 1 . -

油和色彩男士 1.56

[wʌn] . -
Beershops 1 . 31
啤酒商店 1 . -

啤酒商店 1.31

['bʊkselə(r)] [wʌn] . -
Booksellers 1 . 18
书店 1 . -

书商 1.18

['kɒfi] - [ʃɒps] [ænd; ənd] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] [wʌn] . -
Coffee - shops and Coffee - houses 1 . 20
咖啡 - 商店 和 咖啡 - 房屋 1 . -

咖啡店和咖啡馆 1.20

['kæbɪnət] [m'eɪkəz] [wʌn] . -
Cabinet Makers 1 . 12
内阁 创客 1 . -

橱柜制造商 1.12

['laɪsnst] ['vɪtlə(r)] . -
Licensed Victuallers . 86
获得许可的 食品供应商 . -

持牌酒商 .86

['beɪkəz] . -
Bakers . 75
面包师 . -

贝克牌 .75

[waɪn] ['mɜːrtʃənt] . -
Wine Merchants . 61
葡萄酒 商人 . -

葡萄酒商 .61

['grəusəz] . -
Grocers . 34
杂货商 . -

杂货店 .34

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [in'vəːt, 'invəːt][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
It will be seen that this estimate in a great measure inverts the order
它 将要 是 已见 那 这 估计 在 一个 伟大的 措施 倒置 这 命令
[ɒv; əv] " ['deɪndʒərəs] ,
of " dangerous ,
的 " 危险的 ,

可以看出，这一估计在很大程度上颠倒了"危险的"和"有害的"的顺序。

" [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][reɪndʒd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['teɪb(ə)l] ,
" as we have ranged them in the previous table ,
" 作为 我们 有 范围 他们 在 这 以前的 桌子 ,

正如我们在上表中对它们进行排序的那样，

['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ægrɪgət] ['nʌmbə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]
making those which from their aggregate number seemed to be the most
制作 那些 哪个 从 他们的 总计的 数字 似乎 到 是 这 最多
['hæzədəs] [treɪdz] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [liːst] [səʊ] ,
hazardous trades appear the least so ,
危险 交易 出现 这 至少 所以 ,

使得那些从总数上看似乎最危险的行业，反而显得最不危险。

[ænd; ənd][vaɪs] - .
and vice versâ .
和 副 - .

反之亦然。

[ðʌs] ['luːsɪfə(r)] - [mætʃ] [m'eɪkəz] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd]['priː] - ['emɪnəns] ; [ɪn'diːd] ,
Thus lucifer - match makers have a bad pre - eminence ; indeed ,
因此 路西法 - 匹配 制造商 有 一个 坏的 预 - 卓越 ; 的确 ,

因此，那些撮合路西法的奸商拥有着一种邪恶的特权；事实上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ['evri] [θɜːd] [jɪə(r)] ,
they are supposed to be subject to a conflagration every third year ,
他们 是 据称 到 是 主题 到 一个 大火 每一个 第三 年 ,
[waɪl] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['vɪtlə(r)] ,
while the terrible victuallers ,
尽管 这 糟糕的 食品供应商 ,

据说他们每三年就要遭受一次大火，而可怕的粮食供应者们，

['kɑːpintəz] , ['mɜːsə(r)] , [ænd; ənd] ['beɪkəz] , [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] , [ʃrɪŋk] [tuː; tə]
carpenters , mercers , and bakers , at the top of the column , shrink to
木匠 , 默瑟斯 , 和 面包师 , 在 这 顶部 的 这 柱子 , 收缩 到
[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] .
the bottom of the list .
这 底部 的 这 列表 .

木匠、裁缝和面包师，原本在职业栏目中名列前茅，现在却跌落到列表的末尾。

[ðiːz] [kən'kluʒənz] [ˌnevəðə'les] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][æn; ən] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
These conclusions nevertheless are only an approximation to the truth ,
这些 结论 尽管如此 是 仅有的 一个 近似 到 这 真相 ,

然而，这些结论只是对真相的近似描述。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [kə'rekt] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]
since it is impossible to procure a correct return of the houses occupied by
自从 它 是 不可能的 到 采购 一个 正确的 返回 的 这 房屋 占领 经过
['dɪfrənt] [treɪdz] .
different trades .
不同的 交易 .

因为不可能获得不同行业占用房屋的正确统计数据。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] ['tenəmənts] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['faɪə(r)] ,
Even if a certain class of tenements is particularly liable to fire ,
甚至 如果 一个 肯定 班级 的 廉租公寓 是 特别 容易 到 火 ,

即使某一类房屋特别容易发生火灾，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [held] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hæzədəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəz]
it does not follow that it will be held to be very hazardous to the insurers
它 做 不是 跟随 那 它 将要 是 握住 到 是 非常 危险 到 这 保险公司
.
.
.

但这并不意味着它会被认为对保险公司造成极大的风险。

[sʌtʃ] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] ,
Such considerations are influenced by another question ,
这样的 考虑因素 是 影响 经过 其他 问题 ,

这些考虑因素受到另一个问题的影响,

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæt] ,
Are the contents of houses forming the group of that nature that ,
是 这 内容 的 房屋 成型 这 团体 的 那 自然 那 ,

房屋内的物品是否构成了这样一个群体?

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfaɪə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtəʊtəli] [dɪˈstrɔɪd] ,
in case of their taking fire , they are likely to be totally destroyed ,
在 案件 的 他们的 采取 火 , 他们 是 可能 到 是 完全 损毁 ,

如果它们着火,很可能会完全损毁。

[ˈsɪəriəsli] , [ɔː(r)] [ˈəʊnli] [ˈslaɪtli] [ˈdæmɪdʒd] ?
seriously , or only slightly damaged ?
严重地 , 或者 仅有的 轻微地 损坏的 ?

损坏严重,还是只是轻微损坏?

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ˈlɒdʒɪŋ] - [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈfaɪə(r)] ,
For instance , lodging - houses are very liable to fire ,
为了 实例 , 住宿 - 房屋 是 非常 容易 到 火 ,

例如,旅馆非常容易发生火灾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈseldəm] [bɜːnt] [daʊn] [ɔː(r)] [mʌtʃ] [ˈɪndʒəd] .
but they are very seldom burnt down or much injured .
但 他们 是 非常 很少 烧焦的 向下 或者 很多 受伤 .

但它们很少被烧毁或严重受损。

[aʊt] [ɒv; əv] - [ðæt] [ˈsʌfəd] [ɪn] - [nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˈtəʊtəli] [dɪˈstrɔɪd] ; [ˈəʊnli] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Out of 81 that suffered in 1853 not one was totally destroyed ; only four were
出去 的 - 那 遭受 在 - 不是 一 曾是 完全 损毁 ; 仅有的 四 是
[ɪkˈstensɪvli] [əˈfektɪd] ;
extensively affected ;
广泛地 做作的 ;

1853年遭受损失的81座城市中,没有一座完全被摧毁;只有四座城市受到严重影响;

[ðə; ði] [ˈveri] [lɑːdʒ] [məˈdʒɒrəti] , - , [wɜː(r); wə(r)] [ˈslaɪtli] [skeið] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ɒv; əv]
the very large majority , 77 , were slightly scathed from the burning of
这 非常 大的 多数 , - , 是 轻微地 受伤 从 这 燃烧 的
[ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [bed] [ˈkɜːtənz] , & [siː] .
window and bed curtains , & c .
窗户 和 床 窗帘 , & c .

绝大多数人(77人)因窗帘、床帘等物品燃烧而受到轻微损伤。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [treɪdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhæzədəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈʃʊəd; ɪnˈʃɔːd] [æt; ət] [ˈeni] [praɪs]
Among the trades which are too hazardous to be insured at any price
之中 这 交易 哪个 是 也 危险 到 是 投保人 在 任何 价格
[ɑː(r); ə(r)] — [wiː; wi] [kwəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtærɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˈkaʊnti] [ˈfaɪə(r)] - [ˈɒfɪs] ,
are — we quote from the Tariff of the " County Fire - office ,
是 — 我们 引用 从 这 关税 的 这 " 县 火 - 办公室 ,

某些行业由于风险过高而无法投保,无论保费多高——我们引用"县消防局"的收费标准如下:

" — [flɔː(r)] [klɒθ] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [ˈgʌnpaʊdə(r)] [ˈdilər] , [ˈhætə(r)] - " [stɒk] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] , "
" — floor cloth manufacturers , gunpowder dealers , hatters ' " stock in the stove , "
" — 地面 布 制造商 , 火药 经销商 , 制帽商 - " 库存 在 这 火炉 , "
[læmp] - [blæk] [mˈeɪkəz] ,
lamp - black makers ,
灯 - 黑色的 制造商 ,

"——地毯制造商、火药经销商、制帽商的"炉子里的存货"、"灯黑制造商,

['luːsɪfə(r)] - [mætʃ] [m'eɪkəz] , ['vɑːnɪʃ] - [m'eɪkəz] , [ænd; ənd] ['wɒdɪŋ] - [ˌmænju'fæktʃərəz] ; [waɪlst] [ðə; ði]
lucifer - match makers , varnish - makers , and wadding - manufacturers ; whilst the
路西法 - 匹配 制造商 , 漆 - 制造商 , 和 棉絮 - 制造商 ; 而 这
['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['haɪli] ['hæzədəs] , — [bəʊn] - ['krʌʃəz] ,
following are considered highly hazardous , — bone - crushers ,
下列的 是 经过考虑的 高度 危险 , — 骨 - 破碎机 ,

制造火柴的火柴、油漆和棉絮；而以下这些则被认为极其危险——碎骨者，

['kɒfi] - [ɹ'əʊstəz] , [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] - ['ɔːnəmənt] [m'eɪkəz] , ['kʌrɪə(r)] , [d'aɪəz] , ['feðə(r)] - ['stəʊvə(r)] ,
coffee - roasters , composition - ornament makers , curriers , dyers , feather - stovers ,
咖啡 - 烘焙机 , 作品 - 装饰品 制造商 , 快递员 , 染工 , 羽毛 - 斯托弗斯 ,
['flæmbəʊ] - [m'eɪkəz] , ['heklɪŋ] - ['haʊzɪz] , [hemp] [ænd; ənd] [flæks] ['dresəz] , ['aɪvəri] - [blæk] [m'eɪkəz]
flambeau - makers , heckling - houses , hemp and flax dressers , ivory - black makers
火炬 - 制造商 , 起哄 - 房屋 , 麻 和 亚麻 梳妆台 , 象牙 - 黑色的 制造商
,
,
,

咖啡烘焙师、装饰品制作师、皮革匠、染色师、羽毛整理师、火炬制作师、杂货铺、麻麻整理师、象牙黑制作师

[dʒə'pænə(r)] [ænd; ənd] [dʒə'pæn] - [m'eɪkəz] , [lə'bɒrətri] - ['kemɪsts] , ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [dʒə'pæn] -
japanners and japan - makers , laboratory - chemists , patent japan -
日本人 和 日本 - 制造商 , 实验室 - 化学家 , 专利 日本 -
['leðə(r)] [ˌmænju'fæktʃərəz] , [lɪnt] - [mɪlz] , [rʌf] - [fæt] ['meltə(r)] , ['mjuːzɪk(ə)l] - ['ɪnstrəmənt] [m'eɪkəz] ,
leather manufacturers , lint - mills , rough - fat melters , musical - instrument makers ,
皮革 制造商 , 皮棉 - 磨坊 , 粗糙的 - 胖的 熔化器 , 音乐 - 乐器 制造商 ,
[ɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [men] ,
oil and color men ,
油 和 颜色 男人 ,

日本皮革制造商、实验室化学家、专利日本皮革制造商、棉绒厂、粗脂肪熔化厂、乐器制造商、油脂和颜料商

['leðə(r)] - ['dresəz] , [ɔɪld] [sɪlk] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [m'eɪkəz] , [ɔɪl] [ɒv; əv] ['vɪtriəl] [ˌmænju'fæktʃərəz] , [pɪtʃ] -
leather - dressers , oiled silk and linen makers , oil of vitriol manufacturers , pitch -
皮革 - 梳妆台 , 涂油 丝绸 和 亚麻布 制造商 , 油 的 矾 制造商 , 沥青 -
[m'eɪkəz] , [ræg] - ['dilər] , ['rezɪn] - ['dilər] ,
makers , rag - dealers , resin - dealers ,
制造商 , 抹布 - 经销商 , 树脂 - 经销商 ,

皮革加工者、油丝绸和亚麻布制造商、硫酸油制造商、沥青制造商、破布商、树脂商

[sɔː] - [mɪlz] , [siːd] - ['krʌʃəz] , [ʃɪp] - ['bɪskɪt] ['beɪkəz] , [səʊp] - [m'eɪkəz] , [ˌspɜːmə'siːtɪ; -'setɪ] [ænd; ənd]
saw - mills , seed - crushers , ship - biscuit bakers , soap - makers , spermaceti and
锯 - 磨坊 , 种子 - 破碎机 , 船 - 饼干 面包师 , 肥皂 - 制造商 , 鲸蜡 和
[wæks] [ri'fainəz] , ['ʃʊgə(r)] - [ri'fainəz] , [tɑː(r)] ['dilər] [ænd; ənd] ['bɔɪləz] ,
wax refiners , sugar - refiners , tar dealers and boilers ,
蜡 精炼厂 , 糖 - 精炼厂 , 焦油 经销商 和 锅炉 ,

锯木厂、种子粉碎厂、船用饼干烘焙厂、肥皂厂、鲸蜡和蜡精炼厂、糖精炼厂、焦油经销商和锅炉厂，

[θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [taʊnz] , [ænd; ənd] ['tɜːpəntaɪn] - [m'eɪkəz] .
thatched houses in towns , and turpentine - makers .
茅草屋顶 房屋 在 城镇 , 和 松节油 - 制造商 .

城镇里的茅草屋，以及松节油制造商。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
It is a notable fact that the city of London ,
它 是 一个 值得注意的 事实 那 这 城市 的 伦敦 ,

值得注意的是，伦敦这座城市……

[wɪtʃ] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] ['densli] [ɪn'hæbɪtɪd] [spɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] ,
which is perhaps the most densely inhabited spot the world has ever seen ,
哪个 是 也许 这 最多 密集地 有人居住的 点 这 世界 有 曾经 已见 ,

这里或许是世界上人口密度最高的地方。

[hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ˌkɔnflə'greiʃən] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
has long been exempt from conflagrations involving a considerable number of
有 长的 到过 豁免 从 大火 涉及 一个 大量 数字 的
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

长期以来，该地区从未发生过涉及大量房屋的火灾。

" [ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['elɪmənt] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
" The devouring element , " it is true ,
" 这 吞噬 元素 , " 它 是 真的 ,

“吞噬一切的元素”，的确如此。

[hæz; həz] [meɪd] ['meni] [miːlz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɒv; əv][hjuːdʒ] ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd]['pʌblɪk]
has made many meals from time to time of huge warehouses and public
有 制成 许多 餐 从 时间 到 时间 的 巨大的 仓库 和 民众
['bɪldɪŋz] ;
buildings ;
建筑物 ;

曾多次在大型仓库和公共建筑中制造过许多餐食；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)][ɒv; əv] - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [gɔːdʒ] [ə'pɒn] [həʊl]
but since the great fire of 1666 it has ceased to gorge upon whole
但 自从 这 伟大的 火 的 - 它 有 停止 到 峡谷 之上 所有的
['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
quarters of the town .
四分之一 的 这 镇 .

但自 1666 年那场大火以来，它就不再吞噬城镇的整个街区了。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] , [sɪns] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
We have never had , since that memorable occasion ,
我们 有 绝不 有 , 自从 那 难忘 场合 ,

自那次难忘的经历之后，我们再也没有过这样的情况。

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['haʊzɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
to record the destruction of a thousand houses at a time ,
到 记录 这 破坏 的 一个 千 房屋 在 一个 时间 ,

一次性记录上千栋房屋的损毁情况，

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['friːkwənt] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] — [ɪn'diːd] [ɪn]
a matter of frequent occurrence in the United States and Canada — indeed in
一个 事情 的 频繁 发生 在 这 团结的 各州 和 加拿大 — 的确 在
[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] .
all parts of Continental Europe .
全部 部分 的 大陆 欧洲 .

这种情况在美国和加拿大经常发生——事实上，在欧洲大陆各地也经常发生。

[ðə; ði]['faɪərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pruːvd] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] [lɑːdʒ] [plɒts] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs]
The fires which have proved fatal to large plots of buildings in the metropolis
这 火灾 哪个 有 已证实 致命的 到 大的 图表 的 建筑物 在 这 都会
,
,
,

这些火灾已经给这座大都市的大片建筑群造成了致命的损失。

[hæv; həv][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] ['teɪkən] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] [belz] .
have in every instance taken place without the sound of Bow bells .
有 在 每一个 实例 已采取 地方 没有 这 声音 的 弓 铃铛 .

所有事件的发生都没有发出弓钟声。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz]
A comparison between the number of fires which occurred between the years
一个 比较 之间 这 数字 的 火灾 哪个 发生 之间 这 年

- [ænd; ənd] - ,
1838 and 1843 ,
- 和 - ,

对1838年至1843年间发生的火灾数量进行比较，

[ɪn] - , - ['haʊzɪz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [temz] ,
in 20 , 000 houses situated on either side of the Thames ,
在 - , - 房屋 位于 在 任何一个 边 的 这 泰晤士河 ,

在泰晤士河两岸的2万栋房屋中，

[ʃəʊz] [æt; ət][wʌns][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv][ɪts] ['nɔːðən] [bæŋk] ,
shows at once the superior safety of its northern bank ,
演出 在 一次 这 优越的 安全 的 它是 北方 银行 ,

这立刻展现了其北岸更高的安全性，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]['faɪərz][ɒn][ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] ['əʊnli] - [ə'genst] - [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən]
the annual average of fires on the latter being only 20 against 36 on the southern
这 年度的 平均的 的 火灾 在 这 后者 存在 仅有的 - 反对 - 在 这 南部

[saɪd] .
side .
边 .

后者的年平均火灾数量只有 20 起，而南侧则有 36 起。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪg'zempʃn] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
For this exemption we have to thank the great disaster ,
为了 这 豁免 我们 有 到 感谢 这 伟大的 灾难 ,

我们应该感谢这场巨大的灾难，才有了这项豁免。

[ɪf] [wiː; wi] [mait] [səʊ] [tɜːm] [wɒt] [hæz; həz] [tɜːnd] [aʊt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
if we might so term what has turned out a blessing .
如果 我们 可能 所以 学期 什么 有 转向 出去 一个 祝福 .

如果我们可以这样称呼这件事的话，那它最终却成了一件好事。

[æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] [ˌaɪ 'tiː] [klɪəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
At one fell swoop it cleared the city ,
在 一 跌倒 俯冲 它 已清除 这 城市 ,

它一举清空了整座城市。

[ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['bɪldɪŋz]
and swept away for ever the dangerous congregation of wooden buildings
和 扫荡 离开 为了 曾经 这 危险的 会众 的 木制的 建筑物

[ænd; ənd] ['nærəʊ] [striːts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fleɪm] .
and narrow streets which were always affording material for the flame .
和 狭窄的 街道 哪个 是 总是 负担得起 材料 为了 这 火焰 .

彻底清除了那些危险的木制建筑群和狭窄的街道，这些建筑和街道总是为火灾提供燃料。

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fleɪmz] ['spredɪŋ] ,
The means to be adopted to prevent the flames spreading ,
这 方法 到 是 已采用 到 防止 这 火焰 传播 ,

为防止火势蔓延而应采取的措施，

[rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][nɒt][tuː; tə]['əʊpən] [dɔːz] [ɔː(r)] ['wɪndəʊz] , [wɪtʃ] [kri'eɪt] [ə; eɪ]
resolve themselves into taking care not to open doors or windows , which create a
解决 他们自己 进入 采取 关心 不是 到 打开 门 或者 视窗 , 哪个 创造 一个

[drɑːft] .
draught .
草稿 .

他们下定决心不开门窗，以免产生冷风。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ] [ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] ;
The same rule should be observed by those outside ;
这 相同的 规则 应该 是 观察到 经过 那些 外部 ;

外面的人也应该遵守同样的规则;

[nəʊ][dɔː(r)][ɔː(r)] [glɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [smæʃt] [ɪn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd][tuː; tə]
no door or glass should be smashed in before the means are at hand to
不 门 或者 玻璃 应该 是 粉碎 在 前 这 方法 是 在 手 到
[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
put out the fire .
放 出去 这 火 .

在找到灭火方法之前，切勿砸碎门窗或玻璃。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['premɪsɪz] [ɒn]['faɪə(r)] .
Directions for aiding persons to escape from premises on fire .
方向 为了 协助 人 到 逃脱 从 前提 在 火 .

帮助人员从着火场所逃生的指南。

[wʌn] . [biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [ə'kweɪnt] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði][best] [miːnz] [ɒv; əv]['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]
1 . Be careful to acquaint yourself with the best means of exit from the
1 . 是 小心 到 熟人 你自己 和 这 最好的 方法 的 出口 从 这
[haʊs] [bəʊθ][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] . [ˌtuː'tuː] .
house both at the top and bottom . 2 .
房子 两个都 在 这 顶部 和 底部 . 2 .

1. 务必熟悉房屋顶部和底部的最佳出口路线。2.

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [ə'lɑːm] [rɪ'flekt] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ækt] .
On the first alarm reflect before you act .
在 这 第一的 警报 反映 前 你 行为 .

第一次警报响起时，先思考再行动。

[ɪf] [ɪn][bed][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ræp] [jɔː'self] [ɪn][ə; eɪ]['blæŋkit] , [ɔː(r)]['bedsaɪd] ['kɑːpɪt] ;
If in bed at the time wrap yourself in a blanket , or bedside carpet ;
如果 在 床 在 这 时间 裹 你自己 在 一个 毯子 , 或者 床头 地毯 ;

如果当时在床上，请用毯子或床边地毯把自己裹起来;

['əʊpən][nəʊ][mɔː(r)] [dɔːz] [ɔː(r)] ['wɪndəʊz] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [ʃʌt]
open no more doors or windows than are absolutely necessary , and shut
打开 不 更多的 门 或者 视窗 比 是 绝对地 必要的 , 和 关闭
['evri] [dɔː(r)]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] . [θriː] .
every door after you . 3 .
每一个 门 后 你 . 3 .

3. 只打开绝对必要的门窗，用完后请务必关好每一扇门。

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][pjʊə(r)][eə(r)][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]
There is always from eight to twelve inches of pure air close to the
那里 是 总是 从 八 到 十二 英寸 的 纯的 空气 关闭 到 这
[graʊnd] :
ground :
地面 :

地面附近始终有八到十二英寸的纯净空气:

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [wɔːk] ['ʌpraɪt] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] , [drɒp][ɒn][jɔː(r); jə(r)][hændz]
if you can not therefore walk upright through the smoke , drop on your hands
如果 你 能 不是 所以 走 直立 通过 这 抽烟 , 降低 在 你的 双手
[ænd; ənd] [niːz] ,
and knees ,
和 膝盖 ,

因此，如果你无法在烟雾中直立行走，那就跪倒在地，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['prəʊgres] .
and thus progress .
和 因此 进步 .

由此便有了进步。

[ə; eɪ] ['wetɪd] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['flænl] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊstɪd] ['stɒkɪŋ] [drɔːn]
A wetted silk handkerchief , a piece of flannel , or a worsted stocking drawn
一个 湿润 丝绸 手帕 , 一个 片 的 绒布 , 或者 一个 最差 袜 绘制
['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] ,
over the face ,
超过 这 脸 ,

用浸湿的丝绸手帕、一块法兰绒或一条羊毛袜盖住脸部，

[pə'mɪts] ['briːðɪŋ] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [ɪk'skluːdz] [ðə; ði] [sməʊk] . [fɔːr] .
permits breathing , and , to a great extent , excludes the smoke . 4 .
许可证 呼吸 , 和 , 到 一个 伟大的 程度 , 不包括 这 抽烟 . 4 .

允许呼吸，并且在很大程度上排除烟雾。4.

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['naɪðə(r)] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ['ʌpwədz] [nɔː(r)] ['daʊnwədz] , [get]['ɪntuː][ə; eɪ] [frʌnt]
If you can neither make your way upwards nor downwards , get into a front
如果 你 能 两者都不 制作 你的 方式 向上 也不 向下 , 得到 进入 一个 正面
[ruːm] :
room :
房间 :

如果你既无法向上走也无法向下走，那就进前厅：

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] , [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kə'lektɪd] [hɪə(r)] ,
if there is a family , see that they are all collected here ,
如果 那里 是 一个 家庭 , 看 那 他们 是 全部 集 这里 ,

如果有一家人，请确保他们都在这里。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][rɪ'membə(r)] [ðæt] [sməʊk]
and keep the door closed as much as possible , for remember that smoke
和 保持 这 门 关闭 作为 很多 作为 可能的 , 为了 记住 那 抽烟
['ɔːlweɪz] ['fɒləʊz] [ə; eɪ] [drɑːft] ,
always follows a draught ,
总是 跟随 一个 草稿 ,

尽量保持门关紧，因为记住，烟雾总是跟随气流而来。

[ænd; ənd]['faɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['rʌʃɪz] ['ɑːftə(r)] [sməʊk] . [faɪv] .
and fire always rushes after smoke . 5 .
和 火 总是 冲刺 后 抽烟 . 5 .

火总是追着烟雾而来。5.

[ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [θrəʊ] [jɔː'self] , [ɔː(r)] [ə'laʊ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðəm'selvz] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
On no account throw yourself , or allow others to throw themselves , from the
在 不 帐户 扔 你自己 , 或者 允许 其他的 到 扔 他们自己 , 从 这
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

无论如何都不要从窗户跳下去，也不要允许别人从窗户跳下去。

[ɪf] [nəʊ] [ə'sɪstəns] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪk'streməti] , [taɪ][ðə; ði] [ʃiːts]
If no assistance is at hand , and you are in extremity , tie the sheets
如果 不 协助 是 在 手 , 和 你 是 在 末端 , 领带 这 纸张
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

如果没有人帮忙，而且你情况危急，就把床单绑在一起。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['fɑːsənd] [wʌn][end][tuː; tə][sʌm; səm] ['hevi] [piːs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
and , having fastened one end to some heavy piece of furniture ,
和 , 拥有 系紧 一 结尾 到 一些 重的 片 的 家具 ,

将一端固定在某件厚重的家具上，

[let] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
let down the women and children one by one ,
让 向下 这 女性 和 孩子们 一 经过 一 ,

让妇女儿童一个个失望，

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ʃiːts] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [ðem; ðəm]
by tying the end of the line of sheets round the waist and lowering them
经过 捆绑 这 结尾 的 这 线 的 纸张 圆形的 这 腰部 和 降低 他们
[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,
through the window that is over the door ,
通过 这 窗户 那 是 超过 这 门 ,

将床单的一端系在腰间，然后从门上方的窗户垂下来。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [θruː] [wʌn] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði]['eəriə] .
rather than through one that is over the area .
相当 比 通过 一 那 是 超过 这 区域 .

而不是通过覆盖该区域的通道。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [let] [jɔː'self] [daʊn] [wen] [ðə; ði] ['helpləs] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] . [sɪks] .
You can easily let yourself down when the helpless are saved . 6 .
你 能 容易地 让 你自己 向下 什么时候 这 无助 是 已保存 . 6 .

当弱者获救时，你很容易感到失望。6.

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [kləʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] ['faɪə(r)] ,
If a woman's clothes should catch fire ,
如果 一个 女性的 衣服 应该 抓住 火 ,

如果女人的衣服着火了，

[let][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnstəntli] [rəʊl] [hɜː'self] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ; [ɪf] [ə; eɪ][mæn]
let her instantly roll herself over and over on the ground ; if a man
让 她 即刻 卷 她自己 超过 和 超过 在 这 地面 ; 如果 一个 男人
[biː; bi]['prez(ə)nt] ,
be present ,
是 展示 ,

让她立刻在地上翻滚；如果有男人在场，

[let][hɪm] [θrəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ænd; ənd][duː; də][ðə; ði][laɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [ræp] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
let him throw her down and do the like , and then wrap her in
让 他 扔 她 向下 和 做 这 喜欢 , 和 然后 裹 她 在
[ə; eɪ] [rʌg] ,
a rug ,
一个 小地毯 ,

让他把她扔下，做那样的事，然后用毯子把她裹起来。

[kəʊt] , [ɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] ['wʊlən] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd] . ['sɛvən] .
coat , or the first woollen thing that is at hand . 7 .
外套 , 或者 这 第一的 羊毛 事物 那 是 在 手 . 7 .

外套，或者手边第一件羊毛制品。7.

['baɪstændəz] , [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] ,
Bystanders , the instant they see a fire , should run for the fire - escape ,
旁观者 , 这 立即的 他们 看 一个 火 , 应该 跑步 为了 这 火 - 逃脱 ,

旁观者一旦发现火情，应立即跑向消防通道。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['nɪərə(r)] , [weə(r)] [ə; eɪ] " ['dʒʌmpɪŋ] - [ʃiːt] " [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

or to the police station if that is nearer , where a " jumping - sheet " is always to be found .

或者 到 这 警察 车站 如果 那 是 更近 , 在哪里 一个 " 跳 - 床单 " 是 总是 到 是 成立 .

或者如果警察局离得近，就去警察局，那里总能找到“跳床单”。

['dɑːnsəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [weə(r)] [lait] ['mʌzlɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'flæməb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,

Dancers , and those that are accustomed to wear light muslins and other inflammable articles of clothing ,

舞者 , 和 那些 那 是 习惯 到 穿 光 细棉布 和 其他 易燃 文章 的 衣服 ,

舞者，以及那些习惯穿轻薄棉布和其他易燃衣物的人，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [gæs] , [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ,

when they are likely to come in contact with the gas , would do well to remember ,

什么时候 他们 是 可能 到 来 在 接触 和 这 气体 , 会 做 出色地 到 记住 ,

当他们可能接触到这种气体时，最好记住：

[ðæt] [baɪ] ['stiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æləm] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] ['faɪə(r)] .

that by steeping them in a solution of alum they would not be liable to catch fire .

那 经过 浸泡 他们 在 一个 解决方案 的 明矾 他们 会 不是 是 容易 到 抓住 火 .

将它们浸泡在明矾溶液中，它们就不会着火。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːst] [æt; ət] ['θiətə, 'θiːə-] ,

If the rule were enforced at theatres ,

如果 这 规则 是 强制执行 在 剧院 ,

如果这条规定在剧院里得到执行，

[wiː; wi] [mait] [ə'vɔɪd] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [æz; əz] ['hæpənd] [æt; ət] ['drʊəri] [leɪn] [ɪn] - ,

we might avoid any possible recurrence of such a catastrophe as happened at Drury Lane in 1844 ,

我们 可能 避免 任何 可能的 复发 的 这样的 一个 灾难 作为 发生 在 德鲁里 车道 在 - ,

我们或许可以避免1844年德鲁里巷惨案再次发生。

[wen] [pɔː(r); pʊə(r)] ['klara] ['webstə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [bɜːnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

when poor Clara Webster was so burnt before the eyes of the audience ,

什么时候 贫穷的 克拉拉 韦伯斯特 曾是 所以 烧焦的 前 这 眼睛 的 这 观众 ,

可怜的克拉拉·韦伯斯特在观众面前被烧伤了，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

that she died in a few days .

那 她 死亡 在 一个 很少 天 .

几天后她就去世了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神